

Les principaux de la région et du Québec sont mécontents

(Jean-Guy Pelletier)

La Fédération des Principaux du Québec dénonce fermement le Règlement No 2902-77 adopté par le Gouvernement provincial le 31 août dernier. Dans la région, des représentants de l'Association des Principaux d'écoles du Diocèse de Valleyfield ont accordé une entrevue au "Soleil" à ce sujet. Il y avait M. Roland Gendron, vice-président de l'association, M. Gilles Leblanc, secrétaire, et M. Jean Drouin, responsable des relations de travail.

VIOL D'UNE ENTENTE

Premièrement on signale que ce règlement vient violer une entente signée entre la partie patronale et la Fédération des Principaux, entente qui existait depuis 1969. C'est d'ailleurs le premier élément dénoncé par l'Association des Principaux du Diocèse dans une lettre envoyée aux députés des 4 comités du sud-ouest et dans une autre lettre expédiée aux directions des différentes commissions scolaires de la région.

Le règlement qui soumet les Principaux aux mêmes règles que tous les cadres et gérants à l'emploi du gouvernement va, soutient-on, à l'encontre de droits acquis. "L'Association croit que vous devez insister auprès du gouvernement pour qu'il

reconsidère cette décision contraire à des droits acquis et à toute saine démocratie", peut-on lire dans la lettre adressée aux députés de la région. Dans l'autre lettre adressée aux directions des commissions scolaires on reproche à la partie patronale (Ministère de l'Éducation et Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec) de ne pas avoir eu "la décence d'attendre les résultats" de la consultation provinciale chez les principaux. On mentionne aussi que la partie patronale a violé un de ses documents où on peut lire: "Nous tenons aussi à vous confirmer que toute modification, amendement, addition à la 2e partie du document fera l'objet d'un accord au sein de ce même comité". Selon M. Leblanc, la décision s'est prise de façon unilatérale sans l'accord des deux parties comme cela aurait dû être.

RECOURS ET DROIT D'APPEL

L'entente qui existait auparavant prévoyait qu'en cas de congédiement un principal pouvait faire appel à un arbitrage tripartite dont le jugement devenait exécutoire et sans appel. Avec le nouveau règlement et advenant le cas où la commission scolaire perd, il est prévu que la commission scolaire peut "mon-

nayer" le départ du principal. M. Drouin a souligné qu'ainsi il peut en coûter au maximum 2 mois de salaire par année de service comme principal pour se débarrasser de quelqu'un et, employant une expression de la Fédération des Principaux dans la campagne contre ce règlement, il a dénoncé le "monnayage de la justice".

L'ÉVALUATION AU MÉRITE

M. Leblanc a ensuite relevé la question de l'évaluation au mérite inscrite dans le règlement. Selon lui il est impossible de faire une réelle évaluation au mérite puisqu'il n'existe rien de scientifique pour faire une telle évaluation systématiquement. Comme il n'existe pas de critère d'évaluation, M. Leblanc faisait remarquer que le risque est grand que cela ne soit tout simplement que du "tétage". D'autant plus que l'évaluation

faite par le supérieur immédiat ou la direction de la commission scolaire conditionnera le pourcentage annuel d'augmentation du salaire du principal. On prévoit en effet, qu'un pourcentage allant de 0 à 13% sera accordé à partir d'une évaluation au mérite. "Qu'arrive-t-il quand un directeur n'aime pas la face d'un principal?", lançait M. Leblanc pour faire ressortir l'arbitraire de cette évaluation directement reliée au traitement. D'ailleurs la Fédération des Principaux a déjà réalisé une étude sur le "MÉRIT PAY" qui concluait que celui-ci n'engendrait que de l'anxiété, de la frustration et de l'insatisfaction.

Mais même s'ils sont en désaccord avec une évaluation directement reliée à leur traitement, les principaux se révèlent d'accord avec une évaluation qui viserait d'abord et avant tout le perfection-

nement, l'amélioration du travail sur le plan professionnel.
RASSEMBLEMENT A QUÉBEC

Pour protester contre ce règlement, la Fédération des Principaux a organisé un grand rassemblement le 12 novembre au théâtre Capitol à Québec. La Fédération a invité le Ministre de l'Éducation, le président de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec, les membres de l'Opposition, et régionalement on entend faire l'invitation aux députés Laurent Lavigne, Roland Dussault, Louise Guérrier et Claude Dubois.

LA SYNDICALISATION

Finalement on prévoit également une super-rencontre pour faire reconnaître la Conférence des Associations de Cadres. Cet organisme regrouperait 25,000 personnes déjà regroupées à travers 19 associations. L'objectif s'inscrirait dans la syndicalisation des cadres et on veut une loi spéciale reconnaissant la négociation sur un pied d'égalité avec le gouvernement. Il semble que le Ministère de la

Fonction Publique prévoit une loi dans ce sens vers

mai ou juin et qu'on voudrait influencer cette dé-

cision. Grosso modo il pourrait y avoir une table

provinciale de négociation et des tables sectorielles pour les revendications plus spécifiques à chacune des 19 associations membres de l'organisme déjà mentionné.



Les représentants de l'Association des Principaux d'Écoles du Diocèse de Valleyfield: M. Rolland Gendron, M. Gilles Leblanc, et M. Jean Drouin. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Congédiement d'un principal

Le cas de Roméo Massé est porté devant les tribunaux

(Jean-Guy Pelletier)

Au cours d'une conférence de presse accordée au "Soleil", M. Roland Gendron, vice-président de l'Association des Principaux d'écoles du diocèse de Valleyfield, nous confirmait que la Fédération des Principaux du Québec a décidé de porter devant les tribunaux le cas de M. Roméo Massé, ex-principal à l'école St-Joseph à Valleyfield.

Rappelons que M. Massé avait été remercié de ses services par la commission scolaire de Valleyfield qui, à ce moment, appliquait un règlement qu'elle avait voté à l'effet qu'elle peut exiger la démission d'un cadre ou gérant après 35 ans de service. Ce règlement est contesté par la Fédération des Principaux et dans le cas de M. Roméo Massé un règlement hors-cours fut tenté, mais sans qu'une entente ne puisse voir le jour jusqu'ici. La Fédération des Principaux a donc décidé de prendre les procédures judiciaires et on réclame un montant de \$137,000 pour les conséquences du congédiement

de M. Massé. Ce congédiement devenait effectif le 30 juin 1976.

La commission scolaire de Valleyfield a tenté d'offrir de son côté un autre emploi à M. Massé et une compensation monétaire, mais les propositions faites dans ce sens furent jugées ridicules par la Fédération des Principaux. Il semble que la commission scolaire veuille tenter encore une fois un règlement hors-cours avant que la cause ne soit appelée devant les tribunaux et un mandat à cet effet aurait été donné à la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec.

Par ailleurs mentionnons que la commission scolaire de Valleyfield a suspendu l'application de son règlement relatif aux 35 ans de service jusqu'à ce que le cas de M. Roméo Massé soit réglé. Ainsi les parents qui réclamaient que le principal à l'école St-Eugène demeure en place avaient pu obtenir satisfaction pour un certain temps du mois...

Le français, je le parle par coeur

(Jean-Guy Pelletier)

M. Gilles Leblanc, secrétaire de l'Association des Principaux d'Écoles du Diocèse de Valleyfield, nous informait d'une campagne pour le français parlé ayant pour slogan: "Le français, je le parle par coeur".

Dans le cadre de cette campagne un concours sera lancé à travers les écoles afin que les jeunes réalisent des affiches

sur ce thème. On sélectionnera une affiche par commission scolaire et au mois de février à la Place Desjardins à Montréal on procédera à la proclamation du gagnant provincial.

Comme prix au gagnant, la Fédération des Principaux du Québec accorde la série des dictionnaires Robert au grand complet.

Surveillez l'ouverture prochaine
du nouveau magasin-entrepôt
de RAYMOND FARAND INC.
au 344 Boulevard Mgr Langlois
meubles et accessoires électriques
coin St-Philippe à Valleyfield

P.S. Plus grand pour mieux vous servir
et facilités de stationnement

Etes-vous inscrits comme organisme dans le nouveau Bottin d'Association Youville ?

Sinon... Faites vite!

Le Bottin d'Associations, qui circule dans la région chaque année, en est rendu déjà à sa quatrième (4e) édition.

L'intérêt que chaque organisme porte au Bottin nous incite à continuer le travail déjà si bien amorcé.

Actuellement des membres du Comité avec d'autres bénévoles travaillent à recueillir les données, et à en préparer la composition... mme.

Malgré toutes les vérifications faites, il se peut qu'il y ait des oublis. Si après avoir vérifié cette liste que nous publions dans ce journal, le nom de votre organisme n'y figure pas, communiquez avec Albert Legault à 692-9977.

Pour les interurbains, renversez les frais.

Nous prévoyons la publication du prochain Bottin vers la mi-décembre.

Merci à l'avance.

Albert Legault,
Tél 692-9977.

ST-E-CLOTILE

STE-CLOTILDE

Age d'Or; Caisse Populaire; Cercle des Fermières; Club Motoneige Mon Foyer Inc; Comité d'école Ste-Clotilde; Paroisse Ste-Clotilde;

ST-URBAIN

Age d'Or; Association des Pompiers Volont; Association Sportive St-Urbain; Caisse Populaire St-Urbain; Centre des Tout Petits St-Urbain; Cercle des Fermières; Chorale St-Urbain; Club Motoneige "Les Étoiles" St-Urb; Comité d'école; Comité de Pastorale; Ligue de Quilles St-Urbain 1er; Paroisse St-Urbain; Rencontre, Amitié, Partage St-Urb; Société St-Jean-Baptiste;

ST-CHRYSSOSTOME

Age d'Or; Association des Pompiers Volont (Village); Caisse Populaire; Cercle des Fermières; Chevaliers de Colomb; Chorale (Adultes et jeunes); Club Motoneige St-Chrysostome Inc; Club Optimiste; Comité d'école Montpetit; Comité d'école Primaire; Comité des Loisirs St-Chrysostome; Filles d'Isabelle; Laïcité Franciscain; Les Amis des Missionnaires; Ligue des Sacs de Sable; Majorités "Corps Saphirs"; Paroisse St-Chrysostome; Société St-Jean-Baptiste;

STE-MARTINE:

Age d'Or; Association des Pompiers (T. partiel); Association du Hockey Mineur; Caisse Populaire; Cantine Scolaire (coopérative); Centre de Récupération et d'apprent; Centre Sportif Régional Les Copains; Chevaliers de Colomb Conseil 5645; Chrétiens en Milieu Rural (A.C.R.); Club Motoneige; Comité d'Accueil; Comité de Baptême; Comité de Bibliothèque; Comité d'école SacréCoeur; Comité d'école secondaire Ste-Mart; Comité de Parents Lévis Sauv (élém); Comité Liturgique; Commission des Loisirs Ste-Martine; Equipe Jeunesse; Filles d'Isabelle; Laïcité Franciscain; L'Atelier du Bonheur; Ligue de Sacs de Sable; Mouvement des Femmes Chrétiennes; Scouts et Guides; Société Coopérative Agricole; Société St-Jean-Baptiste;

SECTEUR CHATEAUGUAY:

CHATEAUGUAY

Age d'Or "Christ-Roi" Age d'Or St-Jean-Bapt. M-V Age d'Or St-Joachim; Age d'Or N-D de l'Assomption; Al-Anon; Al-Ateen; Alcoliques Anonymes; Association des Loisirs St-Jean Baptiste; Association des Loisirs St-Joachim; Ass. des Parents du Grand Chât; Association du Hockey Mineur; Ass. Photographique Clin d'Oeil; Atelier Expressif Chât. Inc; Caisse Populaire de Châteauguay; Caisse

Populaire Charles Lemoyne; Caisse Populaire Christ-Roi; Caisse Populaire N-D de l'Ass; Catholic Women's League; Centre de Développement Spécialisé; Centre des Femmes de Châteauguay; Centre de Jour "Les Coccinelles"; Cercle des Amis de la Croix-Rouge; Cercle des Fermières Christ-Roi; Cercle des Fermières St-Jean-Bapt. Cercle des Fermières St-Joachim;

Chevaliers de Colomb; Choeur La Bohème; Club 4H; Club de Plongée Sous-marine; Club Football Mineur de Châteauguay; Club HautePerformance; Club Léo Châteauguay; Club Lions Châteauguay Inc; Club Optimiste de Châteauguay; Club Radio Amateur de Châteauguay; Club Richelieu Châteauguay; Club Social des Employés des Postes; Club Social des Employés

du CLSC; Club Social des Empl. Hôtel de Ville; Comité Anti-Pollution; Comité d'Entraide Populaire du Gr. Ch; Comité des Loisirs N-D Ass; Comité d'école Campus Pie XII; Comité d'école Gérin-Lajoie; Comité d'école Laberge; Comité d'école N-D de l'Ass; Comité d'école St-Jean-Baptiste; Comité d'école St-Jude; Comité d'école St-Paul et Vanier; Comité d'école secondaire

Marg. Bour; Comité d'école L.P. Paré; Comité de Parents élémentaire; Comptoir économique; Conférence St-Vincent de Paul; Coopérative Alimentaire; Filles d'Isabelle; Garderie coopérative "Les Lutins"; Garderie Parkview Playgroup Associat.; Laics Franciscains; Le Rendez-vous (Age d'Or); Les Abeilles N.D. de l'Ass; Ligue d'Action Civique; Mouvement Couple et

Famille; Ouvroir Christ-Roi; Parents de Secteur; Paroisse Christ-Roi; Paroisse St-Jean Bapt. Marie Viann; Paroisse St-Joachim; Paroisse N-D de l'Ass; Patinage Artistique; Radio Communautaire Châteauguay; Scouts et Guides 211^{ème} Châteauguay; Scouts et Guides 29e; Service de Loisirs et Culture; Section Plein Air, Sports; Section Socio-Culturel, et Biblio;

Service de Préparation au Mariage; Société St-Jean Bapt; Y.M.C.A.

LERY

Age d'Or; Association des Pompiers Volont; Cercle des Fermières; Desserte St-Maxime (Paroisse); Les Copains de Lery (Quilles); Mouvement des Femmes Chrétiennes; Paroisse Notre-Dame de Lery.

SUD OUEST

Service Rég. des Loisirs du S.O. Inc. Jean-Bosco Bourcier.

48, ave. Grande-Ile, Valleyfield 373-4744, S.E.A. Youville 1977.

BOTTIN D'ASSOCIATIONS

SECTEUR BEAUHARNOIS:

BEAUHARNOIS

Age d'Or - Association

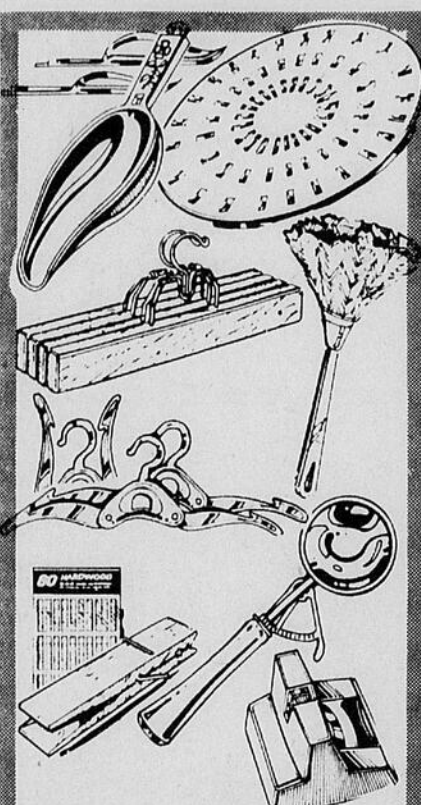
des Arbitres S.O. - Association du Hockey Mineur; Caisse Populaire; Catholic Women's League of Canada; Cercle des Fermières; Cercle des Lacordaires de Beauh; Cercle Missionnaire St-Clément; Chambre de Commerce; Chevaliers de Colomb; Chorale St-Clément (femmes); Chorale St-Clément (hommes); Club Cycliste; Club de Bridge; Club de Pétanque; Club

Suite à la page D-3

Kmart

DONNE TOUJOURS SATISFACTION

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 5 NOVEMBRE. TANT QU'IL Y EN AURA.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



AIGUISOIR
À COUTEAUX
ET OUVRE-
BOUTEILLES

JEU DE 3
CUILLEURS
À MESURER
EN ALUMINIUM

CUILLEUR
À CRÈME-GLACÉE
PANTALONS

RECHARGE
POUR PASSOIRE
ÉPOUSSETEUR
PINCES À LINGE
EN BOIS DUR

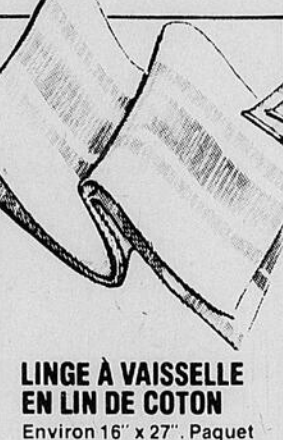
CINTRES
EN PLASTIQUE

Au choix
seulement
88¢



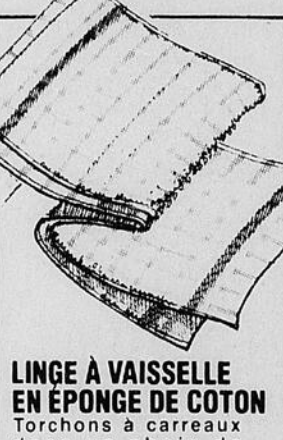
DÉBARBOUILLETES
EN 100% COTON
Paquet de 6.

Prix K mart
Rien que
88¢
Pqt



LINGE À VAISSELLE
EN LIN DE COTON
Environ 16" x 27". Paquet
de deux.

Prix K mart
Rien que
88¢
Pqt



LINGE À VAISSELLE
EN ÉPONGE DE COTON
Torchons à carreaux
dans un choix de
couleurs.

Prix K mart
Rien que
2 88¢
POUR



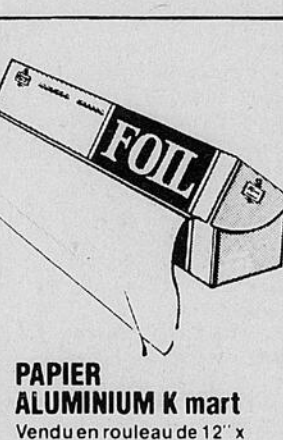
ARACHIDES
RÔTIES À SEC
Arachides dans un bocal
de 8 onces.

Prix K mart
Rien que
88¢



BAS-CULOTTES
TRANSPARENTS
Tout transparent. Uni-
taille.

Prix K mart
Rien que
3 88¢
POUR



PAPIER
ALUMINIUM K mart
Vendu en rouleau de 12" x
25'.

Prix K mart
Rien que
2 88¢
POUR



MANIQUES
EN COTON
3 POUR 88¢



PAQUET DE 4
LAVETTES
88¢



GANTS
'ISOLANTS
88¢



SERVIETTES
FORMAT À MAIN
2 POUR 88¢



TAPIS TISSÉS
17 1/2 x 32"
88¢



MOUFES EN ACRYLIQUE
POUR LES DAMES
88¢ La paire



CULOTTES
IMPRIMÉES
88¢



CHAUSSETTES HABILÉES
POUR HOMMES
88¢ La paire



CHAUSSETTES À PIED
COUSSINÉ POUR HOMMES
88¢ La paire



RECHARGE POUR
ROLL 'N RACK
88¢



RUBAN
CELLULEUX
3 POUR 88¢



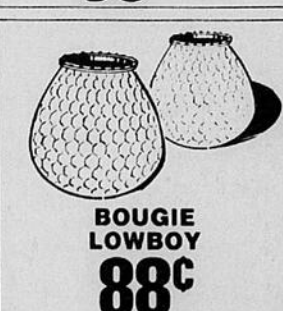
PAPIER
ALUMINIUM
88¢



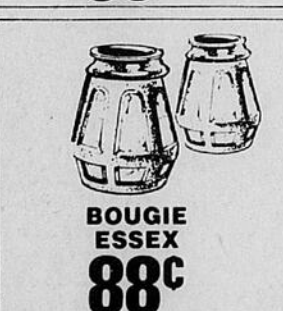
MARQUEURS
À BOUT
NYLON
3 88¢
POUR



PAPIER
D'EMBALLAGE
4 Pqts 88¢



BOUGIE
LOWBOY
88¢



BOUGIE
ESSEX
88¢



ENVELOPPES
BUREAU/MAISON
88¢ Pqt



PAPIER
À LETTRES K mart
88¢



12 STYLOS
À BILLE
88¢



MARQUEURS
NYLON
BIC
88¢



CARTES
DE NOËL
88¢



PAPETERIE
MONTAG
88¢



JEU DE 2
PORTE-PANTALONS
88¢



AVION MODELE
MATCHBOX
88¢



ENSEMBLE DE
PEINTURE
88¢



CADENAS
MOULÉS
88¢



POTS
À CAFÉ
MELMAC
88¢



TIRELIRE
88¢



BOL
DE 7"
88¢



CENDRIER CARRES
EN MÉTAL
3 88¢



POUPÉE
MICHELLE
88¢



VETEMENTS
POUR MICHELLE
88¢



DES AMIS
AVANT ÉCOLE
88¢



LIVRES À
COLORIER
4 88¢
FOR



VEHICULES
MOULÉS
2 POUR 88¢



BRIQUETS
JETABLES VIKI
88¢



BROSSE
À CHEVEUX
2 POUR 88¢



PORTEFEUILLES AVEC
100 POCHETTES PLASTIQUE
88¢



PORTE-CLES
EN CUIR VÉRITABLE
88¢



BROSSE-ROULEAU
À VETEMENTS
88¢

Kmart

Satisfaction assurée
ou argent remboursé avec le sourire
C'est plus qu'un slogan
C'est une promesse solennelle



Maisons à vendre

Valleyfield: propriété, 3 1/2 pièces, extérieur papier brique. Prix demandé \$9,500. Située au 284 Ellice. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Vall. Tél. 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété comprenant garage et 2 logis à l'étage, terrain de 50 x 100 pieds, située à Belleville. Prix demandé: \$17,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 24 x 44 avec abri d'auto, chauffage électrique, portes patio, situé rue Ostiguy près de la polyvalente, prix demandé \$36,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow 4 1/2 pièces plus chambre et salle de jeux au sous-sol, chauffage électrique, portes patio, terrain clôturé de 60 x 100, situé à 199 Trudeau. Prix demandé \$31,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, garage double, sous-sol fini, avec entrepôt isolé de 50 x 60 pieds et bureau; le tout adjacent entre le Chemin Laroque et la rue Jeanne-Mance. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

Valleyfield: propriété genre cottage, extérieur brique et pierre artificielles. Garage. Rez-de-chaussée: cuisine et salon. 1er étage: 2 chambres à coucher, place de repos et salle de bain. Située au 19 Penon, Vall. Prix demandé \$17,500. Immeubles Loyal Ltée., Léo Paré, agent, 373-4388, résidence 373-9100 (NO)

Valleyfield, propriété de 6 logis de 5 1/2 pièces chacun, situés 22 à 26 Andrew, extérieur brique, peut aussi être divisé en 4 et 2 logis (mur moyen). Prix demandé \$55,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété de 3 logis, extérieur brique très bien construite et magnifiquement situé au 225 Salaberry près du Centre Hospitalier; rez-de-chaussée: 6 pièces avec foyer, 2 logis de 4 1/2 pièces à l'étage; vaste sous-sol; garage double; terrain de 66 x 100 pieds. Prix demandé: \$69,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melochville, bungalow extérieur pierre et stucco, carré de 40 x 25 pieds avec garage attaché de 15 x 25 pieds; terrain voisin de 75 x 108 pieds inclus. Prix demandé pour le tout: \$27,500.00. Libre actuellement. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

St-Anicet, emplacement de campagne comprenant maison de 4 pièces, vaste avec garage, le tout sur terrain de 1000 pieds de façade par 700 pieds de profondeur. Ce terrain peut se subdiviser pour vente future en 38 terrains de 15,000 pieds carrés chacun. Taxes: \$143, situé sur la 120e Avenue. Immeubles Loyal Ltée., Victor Laurendeau, agent Valleyfield, 373-4388, rés 373-8455. (NO)

Valleyfield, bungalow situé au 46 Larin, 4 1/2 pièces, chambre au sous-sol chauffage électrique, porte patio, terrain de 60 x 95 pieds. Prix demandé: \$32,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Grande-Île, sur le fleuve, 3 chalets et une maison mobile; terrain approximatif de 76 x 150 pieds plus 50 x 100 pieds. Prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow situé au 242 Leblanc, modèle Fiesta, 26 x 36 pieds avec abri d'auto. Prix réduit à \$30,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Propriété de 4 logements à vendre, située sur le Boul. du Havre, revenu intéressant. Immeubles Loyal Ltée., Victor Laurendeau, agent, 373-4388 ou 373-8455 (NO)

Maisons à vendre

Rivière Beaudette: propriété genre cottage, 2 étages, comprenant cuisine complète, salle à diner, salon avec foyer, salle de séjour. A l'étage 4 chambres. Chauffage électrique. Garage attaché de 20 x 59'. Vaste terrain de 44,000 pi. car. Prix demandé \$79,900. Offre raisonnable considérée. Situé à Penville Bay Road, droit de passage au Lac St-François. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Vall. 373-4388. (NO)

Valleyfield, propriété genre duplex semi-détaché à vendre, extérieur brique, centre-ville, près du Cégep. Prix demandé \$27,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

St-Timothée, bungalow, extérieur brique de 25 x 44 pieds, comprenant 5 1/2 pièces, cuisine avec four encastré, unité de 4 éléments, lave-vaisselle, foyer en brique (salon), porte-patio, adoucisseur d'eau au sous-sol, chauffage électrique, terrain de 120 x 120 pieds; situé au 236 Chemin du Golf; vaut la peine d'être visité. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium de 24 x 38', cuisine, salle à diner 2 chambres, sous-sol: salle de jeux et 2 chambres, chauffage électrique. Terrain clôturé de 55 x 95'. Entrée d'auto pavée, arbustes etc. Construction 1974. Située au 93 Chevalier. Prix demandé \$31,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Vall. 373-4388. (NO)

Grande-Île, 3 chalets d'été et maison mobile sur terrain de 76 pieds de façade sur le fleuve par 150 pieds de profondeur, ainsi que 50 x 100 pieds. Prix demandé: \$35,000.00 dont \$10,000.00 comptant, solde financé par le vendeur à 11%. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée, Domaine des Saules, comprenant petite maison, location pour maisons mobiles, terrain de camping, terrain de 400 x 600 pieds, approximativement 240,000 pieds carrés. Prix demandé \$55,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow semi-détaché de 24 x 38 pieds, situé au 109 Chevalier, 5 1/2 pièces; chauffage à air chaud; neuf de 4 ans; terrain de 42 x 95 pieds; libre actuellement; visites en tout temps. Était de \$26,900.00 réduit à \$25,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

Valleyfield: propriété 3 1/2 pièces, extérieur brique. Située au 290 Ellice. Prix demandé: \$8,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. Tél. 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow situé au 152 Demers, carré de 26 x 40 pieds, extérieur brique, chauffage électrique, libre actuellement. Prix demandé: \$36,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow, extérieur aluminium, carré de 26 x 36 pieds, avec abri d'auto, système de chauffage électrique; terrain de 65 x 88 pieds; situé au 126 Chevalier; visites sur rendez-vous. Prix demandé: \$31,000.00 ou offre sérieuse. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Projet Landry (Nitro), luxueux bungalow, extérieur pierre et brique carré de 26 x 42 pieds, abri d'auto, salle familiale avec foyer au sous-sol, chauffage électrique; terrain clôturé de 9,100 pieds carrés, fini au complet; sortie extérieure prévue pour bachelors; situé au 13 Tremblay; visites sur rendez-vous. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, magnifique résidence située rue Jacques-Cartier, projet Ste-Marie, comprenant bungalow de 32 x 42 pieds plus bureau adjacent; sous-sol fini au complet; chauffage électrique; terrain de 15,010 pieds carrés. Prix demandé: \$65,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow, extérieur brique avec abri d'auto, carré extérieur de 29 x 40 pieds; sous-sol fini au complet; l'intérieur comprend 9 pièces; terrain de 60 x 100 pieds, situé au 312 Armand-Frappier à Valleyfield. Prix demandé \$39,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Un 4 logis de 4 1/2 pièces chacun à vendre, extérieur en brique, en bonne condition, situé près de l'école Langlois; revenu brut de \$5,280.00 par année. Immeubles Loyal Ltée., Victor Laurendeau, agent, 373-8455, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium de 24 x 40 pieds, 5 1/2 pièces, sous-sol fini au complet, foyer Franklin, garage, terrain de 70 x 120 pieds; libre au début de septembre; situé au 227 Trudeau. Prix demandé: \$37,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

Bungalow, 6 1/2 pièces, extérieur brique, carré de 27 x 42 pieds; rideaux, fixtures et lave-vaisselle inclus; situé au 25 rue des Mugets à Coteau du Lac. Tél. 763-2395

Valleyfield, magnifique propriété de 10 pièces, 2 foyers, salle familiale chauffage à eau chaude et électrique; bachelors loués à \$160.00 par mois; terrain de 100 x 100 pieds vaut la peine d'être visité par acheteurs sérieux; située rue Grandelle, près de Langlois. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield: spacieux bungalow extérieur brique. Chauffage eau chaude. Garage. Vaste terrain. Site résidentiel ou commercial. Situé au 45 Victoria est. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Vall 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété de 12 logis située 16 à 38 Académie, extérieur brique; revenu brut: \$11,400.00. Prix demandé \$69,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, 2 propriétés de 4 bachelors sur terrain de 10,863 pieds carrés; location \$185.00 et \$195.00; revenu brut total: \$18,240.00 si louées au complet; construction neuve, meublées, bien situées rue Trudeau. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée, bungalow mi-étage (split-level) de 30 x 50 pieds, extérieur brique, cuisine, salon, salle à diner, 4 chambres, garage, terrain clôturé de 100 x 135 pieds; situé au 53 Albert (Nitro). Prix demandé \$55,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété de 3 logements, située au 239 Danis. Prix demandé \$27,500.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété extérieur aluminium 5 1/2 pièces, garage double, terrain de 50 x 100 pieds située au 107 Jacques-Cartier à Valleyfield. Prix demandé: \$21,000.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, 471 Avenue du Lac, bungalow en brique de 4 pièces plus grande salle finie au sous-sol garage à l'arrière; terrain de 5,300 pieds carrés; tous services rendus. Prix raisonnable. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield, 373-4388 Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

Maisons à vendre

Valleyfield: propriété genre duplex, extérieur brique, située rue Taillefer, avec 2 bachelors au sous-sol, revenu brut \$6,900.00. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux bien situé au 412 Boul du Havre, en location actuellement; informations sur rendez-vous avec le courtier. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, avec porte patio, 5 1/2 pièces, salle de jeux au sous-sol finie; terrain de 60 x 85 pieds plus un autre terrain de 60 x 85 pieds piscine de surface de 18 x 36 pieds avec cabanon; libre actuellement; situé au 267 Bissonnette; peut être visité en tout temps samedi et dimanche inclus. Prix demandé: \$36,500.00 offre sérieuse considérée. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388

Valleyfield, bungalow, extérieur brique et aluminium, situé au 550 Armand Frappier. Prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, agent, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Bungalow situé rue Gosselin, construction récente, sous-sol fini, foyer au sous-sol, piscine creusée, grand terrain entièrement clôturé. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

St-Timothée, bungalow extérieur brique et aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, système de chauffage électrique, terrain de 7,614 pieds carrés. Prix demandé \$35,500. Située au 41 Irène. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388. (NO)

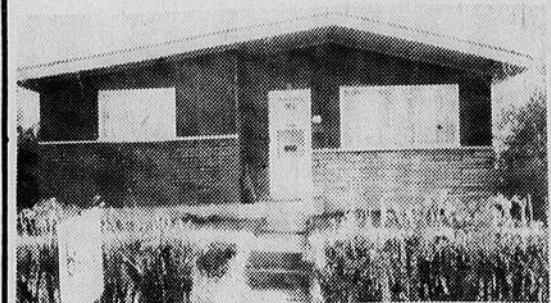
Valleyfield, propriété de 4 logements, située au 159 du Marché. Prix demandé \$35,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

St-Timothée, secteur Notre Dame du Sourire, bungalow avec garage, intérieur rénové et très spacieux, système de chauffage à eau chaude, situé au 20 rue St-Yves. Prix demandé \$26,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

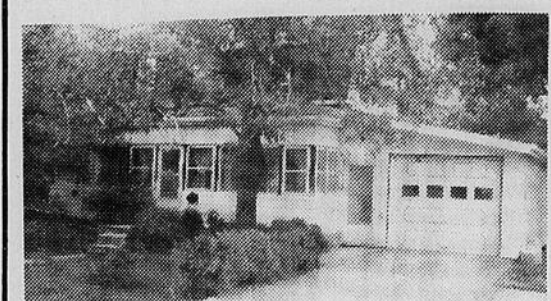
Valleyfield, rue Danis, propriété neuve de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, tous loués actuellement; revenu brut de \$8,400. annuellement; - bonne occasion pour placement. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau agent, 373-8455 (NO)



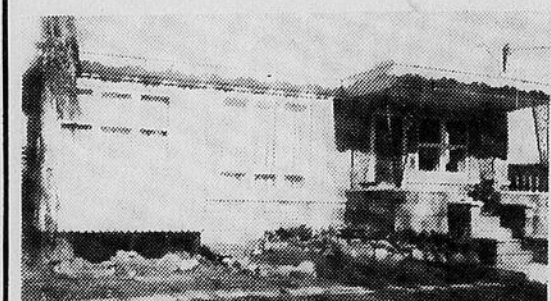
257 A BOUL. D'ANJOU BLVD
CHATEAUGUAY - TEL: 692-9264



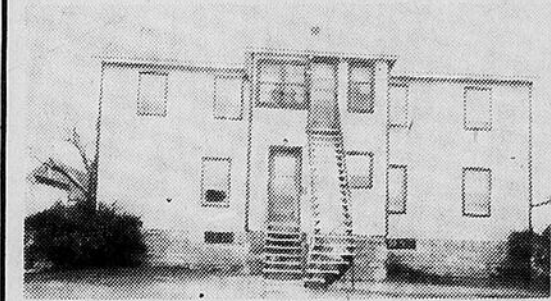
CHATEAUGUAY: Beautiful landscaped 3 bedroom brick bungalow reduced for quick sale. Dining room, large living room. Impeccable condition.



CHATEAUGUAY-HEIGHTS: Joli cottage avec garage détaché. Maison de 7 pièces complètement rénovées, décoration professionnelle, très beau terrain paysagé.



CHATEAUGUAY: Bungalow brique & pierre de six pièces. Sous-sol complètement fini, chauffage électrique, terrain 100x257.



MERCIER: Triplex en bardeau d'amiante sur un terrain 80x100 - 1-7 pièces & deux 5 1/2 pièces, chauffage électrique, bien loués, taxes raisonnables



MAPLE-GROVE: Seulement \$16,000. pour ce duplex - deux 4 1/2 pièces - Terrain 60x114, taxes totales annuellement \$437.

PROTECTION

Vivez mieux pour moins cher

PAYEZ MOINS DE TAXES ICI

PROJET DOMICILIAIRE

LANDRY

NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE FEDERALE '76 CONTRIBUTION DU FEDERAL PERMETTANT D'OBTENIR UN TAUX D'INTERET AUSSI BAS QUE 8%

EN FACE DE LA PLAZA K-MART MAISON MODELE 62 ST-MICHEL

CHOISISSEZ PARMIS NOS 11 DIFFERENTS MODELES

NOUS POUVONS AUSSI BATIR VOTRE PROPRE MODELE

de construire sur le terrain que vous possédez

LES ENTREPRISES LANDRY

475 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD-NITRO TEL. 373-7391

5 ans de garantie

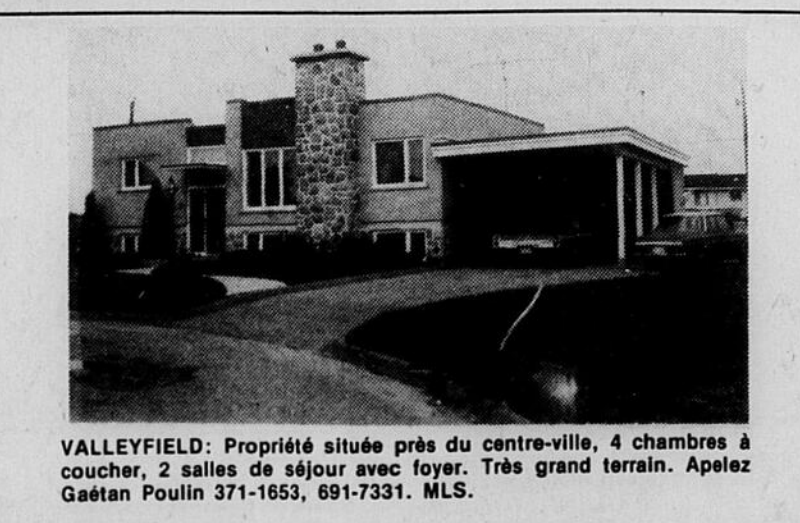
Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'ARCTIC

Protégez votre dépôt jusqu'à concurrence de \$20,000

Protégez votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1ère année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années.

A.E. LePAGE

Broker



VALLEYFIELD: Propriété située près du centre-ville, 4 chambres à coucher, 2 salles de séjour avec foyer. Très grand terrain. Apelez Gaétan Poulin 371-1653, 691-7331. MLS.

CHATEAUGUAY: \$1,000 cash. Attention-only \$20,000. Immaculate 1972 electrically heated 3 bedroom brick townhouse. Separate dining-room, powder-room, fridge and stove included. Large unfinished basement. Taxes \$62 per month. Call Ronald Wofford 692-8538, 691-7331.

CHATEAUGUAY: One year old. Beautiful model home for RENT, \$275. (fully equipped) or for sale, \$29,500. Dining-room, patio doors, double fireplace, garage, landscaped. J.J. Leduc (ST) 691-7331, 692-8963. M.L.S.

CHATEAUGUAY: Professionally landscaped immaculate brick and stone 4 bedroom bungalow on 6857 sq. ft. lot. Large finished basement, above ground pool, garage, paved driveway. Near all facilities. Fruit trees. Call Ronald Wofford 692-8538 691-7331.

CHATEAUGUAY: Electronic air cleaner. Split entry 4 bedroom bungalow. Separate dining-room with French doors to kitchen, 2car garage, 7449 sq. ft. landscaped lot. A must to see. Call Ronald Wofford 692-8538, 691-7331.

CHATEAUGUAY: Built-in new gold oven and range in very large kitchen; spotless; 6 rooms. Wrought iron fence with gate. Low 30's. Call Sara Simoes 691-2881, 691-7331.

CHATEAUGUAY HEIGHTS: Choice location, split-entrance, large living-room, 3 bedrooms, ready to finish basement, large landscaped lot. \$32,000. Call sar Simoes 691-2882, 691-7331.

CHATEAUGUAY: Aubaine bungalow 5 1/2 pièces, \$1,250.00 comptant \$214.00 capital et intérêt par mois. Pourquoi rester locataire quand vous pouvez être propriétaire. J.J. Leduc (RC) MLS 691-7331, 429-5518.

CHATEAUGUAY: Bungalow situé dans un quartier tranquille. 4 chambres à coucher, sous-sol complètement fini. Beaucoup d'extra. Louis Laberge 691-7331, 692-4054. M.L.S.

ST. STANISLAS: Petit cottage, 3 chambres à coucher, 1 salle de séjour à foyer. L'électricité et la plomberie ont été refaites à neuf. Appelez Gaétan Poulin 371-1653, 691-7331. M.L.S.

CHATEAUGUAY: NEAT AS A PIN. Brick and stone bungalow. Large rooms, finished basement, bar, exceptional landscaping. Open to offers. No obligation to come and visit. Many extras. J.J. Leduc (ST) 691-7331, 692-8963. M.L.S.

CHATEAUGUAY: Très beau bungalow en brique et pierre situé sur rue Forest. Sous-sol fini, très bien décoré. Il faut voir. Louis Laberge 691-7331, 692-4054. M.L.S.

VILLE DE LERY: Spacieuse résidence, style canadien originale, datant des années 1800, terrassement 17,700 p.c. accès au lac St. Louis, deux étages, garage double détaché. J.J. Leduc (RC) 691-7331, 429-5518.

ST. ANICET: Chalet d'été situé près du lac St. François. Construction récente. Tout l'aménagement est inclus dans le prix de vente. Appelez Gaétan Poulin 371-1653, 691-7331. M.L.S.

GRANDE-ILE - VALLEYFIELD: Petit chalet d'été situé sur le bord de l'eau. Comprend cuisine, salon, deux chambres à coucher. Grand terrain. Appelez Gaétan Poulin 371-1653, 691-7331. M.L.S.

691-7331

75 ST-JEAN BAPTISTE BOUL.
PLACE CHATEAUGUAY CENTRE MEDICAL

691-7331



IMMEUBLES KAYBEC INC.

57 NICHOLSON, VALLEYFIELD 373-1316 ou 861-7787
COURTIER LICENCIE
OUVERT: JOUR ET SOIR — FINS DE SEMAINE

VALLEYFIELD, COMMERCE A VENDRE: Lingerie pour dames. Très bien situé. Très achalandé. Bonne clientèle. Excellent chiffre d'affaires. Prix raisonnable. Pour renseignements: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE JEANNE D'ARC: Bungalow avec logis au sous-sol, dont façade en brique et côté en aluminium. Chauffage électrique dans les deux appartements. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Loué dans le moment \$250.00 pas chauffé, mais libre le 1er septembre. L'autre est loué \$200.00 par mois, pas chauffé et comprend 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Terrain de 75 x 95. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

STE-BARBE: Propriété consistant en une maison de 11 pièces, un kiosque à légumes et 12 arpent de terre; maison en clapboard de bois de 26 x 36 pieds, système de chauffage central; très bonne terre pour la culture; le kiosque à légumes a une chambre froide; possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078

VALLEYFIELD RUE DANIEL: Maison à 2 étages en amiante; chauffage à air chaud; 7 1/2 pièces entrée pour laveuse et sècheuse; entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE DEMERS: Bungalow en brique et aluminium. 5 1/2 pièces; chauffage central. Terrain de 60 x 100 pieds. Prise de possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Sauvé-Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Un 4 logis dont la construction est en ardoise; chauffage au plancher; les 4 logis comprennent 2 chambres, salon et cuisine. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 267-3356.

VALLEYFIELD, BOUL DU HAVRE: Très belle maison en brique et pierre de 34 x 44 pieds; système de chauffage électrique; de très grandes pièces; salon, cuisine, salle à diner, deux très grandes chambres et salle de lavage; construite en 1975; tapis neuf à la grandeur; beaucoup de commodités ainsi que plusieurs articles inclus dans la vente; patio de 10 x 12 pieds; abrid d'auto, entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, DANIS-ALEXANDRE: Maison de 2 logis en clapboard d'aluminium, haut et bas chacun, 5 1/2 et 4 1/2 pièces; intérieur rénové. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

ST-ZOTIQUE: Un beau terrain (8,000 pieds carrés) 106 pieds de front sur rivière, avec bâtisse de 16 x 18 pieds; électricité et téléphone; site agréable; droit de plage. Prix: \$3,800.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE ALEXANDRE: Un 2 logis extérieur aluminium, 6 1/2 pièces et 2 étages chacun; près des magasins, épicerie, etc... Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

AQUELOUES MILLES DE VALLEYFIELD: Commerce d'hôtellerie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Terrain 60 x 100 situé près de la rue Trudeau. Site résidentiel. Service d'eau et d'égouts rendus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD GRANDE-ILE: Boul. Lecompte, 10 lots de 60 x 100. Tous les services rendus dans un avenir rapproché. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.



382-384 Salaberry, Valleyfield

Un trois logis en aluminium avec garage. Le logis du bas comprend 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, avec système de chauffage central. En haut, 2 bachelors meublés avec chauffage électrique et fournaise au plancher. Sous-sol 7 pieds, avec stérofoam posé. Terrain 50x100 environ. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Maison à revenus comprenant 6 logis, en stucco et imitation de pierre. Située centre-ville. Entrées électricité neuves. 4 logis rénovés en neuf et 4 logis meublés. Chauffage à l'huile et électricité. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique et pierre avec garage. Très belle maison: 3 chambres, salon, cuisine, salle de séjour avec foyer. Porte patio. Chambre de bain en céramique. Très grand terrain de 60' x 200'. Très bien situé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Beau bungalow de 27 x 37 pieds plus garage, sur terrain de 175 x 300 pieds, le tout en excellente condition; construit en 1973 chauffage à air chaud; intérieur comprenant salon, cuisine, 2 chambres et salle de bain environnement tranquille; garage de 13 x 35 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

NITRO, 47 RUE ROBB: Bungalow en bonne condition. 4 1/2 pièces. Système de chauffage central. Installation pour laveuse et sècheuse. Entrée extérieure pour le sous-sol. Electricité 100 amp. Prix: \$17,000.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE VIAU: Grande maison en brique et pierre; chauffage électrique, terrain de 75 X 145 pieds; 4 chambres, salon, cuisine, sous-sol complètement fini. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE ST-LOUIS: Maison semi-détachée à revenus, située centre-ville, système de chauffage à eau chaude; le tout est loué meublé et chauffé; bon revenu. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064

NITRO RUE LAPOINTE: Maison un étage et demi extérieur en bardeaux de cèdre 7 1/2 pièces (4 chambres). Extension avec foyer suédois et porte patio. Chauffage à air chaud. Terrain paysagé. Remise 7' x 9', Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD QUARTIER NORD: Un quatre logis dont côtés en brique et façade en pierre et stucco. Système à eau chaude plus (3) chauffage au plancher. 6 1/2 et 3 1/2 pièces. Bons revenus. Peu de comptant requis. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD RUE STEWART: Un trois logis tout en brique, comprenant un logis de 5 1/2 pièces avec système de chauffage à eau chaude, et deux logis de 3 1/2 pièces chacun avec chauffage au plancher. Très bien construit. Deux garages. Terrain 50x100 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

GRANDE - ILE RUE HOGUE: Maison à deux étages en aluminium. Chauffage électrique. Salon, salle à manger, cuisine, boudoir, 4 chambres. Le tout situé au bord de l'eau. Terrain 40 x 134. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ST-TIMOTHEE, BOUL HEBERT: Très belle propriété consistant d'un 2 logis et atelier de débousselage, en brique et pierre; chauffage à air chaud; beaux logis rapportant de bons revenus; entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

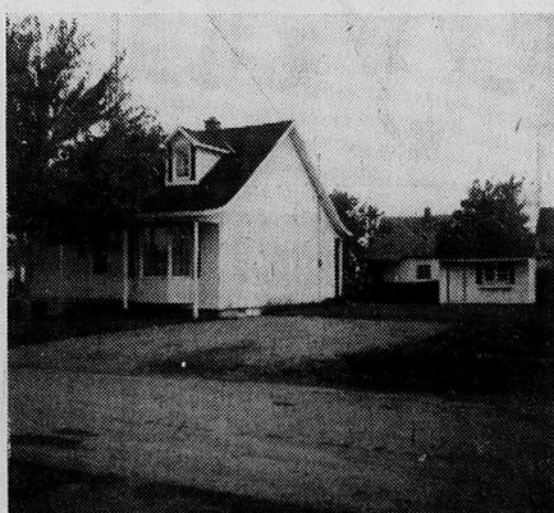
AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

• AVEC OU SANS EXPERIENCE •



Immeubles Kaybec Inc.
373-1316

VALLEYFIELD, RUE JEANNE-MANCE: Maison en brique et aluminium comprenant trois logis le tout genre bungalow. Chauffage électrique. Un logis de 5 1/2 pièces pas meublé, et deux logis de 3 1/2 pièces meublés. Electricité d 200 amp. Les deux logis de 3 1/2 pièces ont du tapis partout. Celui de 5 1/2 pièces a du tapis dans le salon et une chambre. Bien située. Terrain de 50 x 107. Remise neuve de 12 x 15. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.



53 Lapointe, Nitro

Maison à un étage et demi en bardeaux de cèdre. Chauffage central. Salon, cuisine, 2 chambres. Salle de bain complète. Salle de séjour. En haut: 2 chambres. Extension de 16x16 avec portes patio et foyer suédois. Intérieur rénové. Inclus: tapis dans salon et chambre principale. Préfaits. Tour T.V. Entrée pavée. Terrain 40x90. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

HUNTINGDON, RUE BOUCHETTE: 8 lots à vendre. Services rendus. Site résidentiel. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

NITRO, RUE LOISELLE: Maison en clapboard de bois avec chauffage au plancher. Grandes pièces. Deux chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain. Terrain de 50 x 130. Possession immédiate. Seulement \$11,000. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: 3 terrains situés rue Despoca, près de la rue Trudeau. Tous les services sont rendus. Un terrain de 70 x 100; un autre de 65 x 100; et un autre de 7219 pi. ca. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

PRES DE VALLEYFIELD: Commerce d'Hôtellerie à vendre. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064

VALLEYFIELD RUE VICTORIA: Un deux logis en bardeaux d'amiante comprenant 4 1/2 pièces chacun; système de chauffage au plancher; bien propre; bien situé en face du canal; terrain clôturé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078

VALLEYFIELD RUE MAY: Maison de 2 logis en clapboard de bois; chauffage à l'huile et eau chaude; 3 chambres, cuisine, salon double, salle de bain; sous-sol semi-fini; entrée asphaltée plomberie récente; terrain de 55 X 106 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

VALLEYFIELD, CENTRE-VILLE: Commerce de lingerie pour enfants et dames, etc... avec un bon chiffre d'affaires. Informations à notre bureau, sur rendez-vous seulement. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé h Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE DAOUST: Bungalow tout en aluminium, construit depuis 2 ans. Carré de maison de 40 x 26. Chauffage électrique. 3 chambres salon, cuisine, chambre de bain. Plancher en parquet. Sous-sol de 8 pieds cimenté. Hypothèque: \$25,000.00 Prix demandé \$28,500.00 Fait voir. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé-Haworth, 371-5064. Libre actuellement.

ST-TIMOTHEE: Terre de 90 arpents plus maison en brique de 2 étages, plus 2 remises et l'atelier; grange pour 50 animaux environ remise pour machinerie; très bien drainée; maison avec système de chauffage central, comprenant salon, cuisine, salle de lavage, cuisine d'été, salle de bain, 3 grandes chambres à coucher, 1 petite chambre et sous-sol de 7 1/2 pieds. Pour de plus amples informations: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

DEWITVILLE, RTE 138: Maison en clapboard de bois avec carport et remise; 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain; très propre; très beau terrain de 200 X 100 pieds; bon prix de vente. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ST-TIMOTHEE, RUE ST-LAURENT: Maison, un étage et demi avec bachelors attenants. Logis de 9 1/2 (5 chambres). Bachelors 21/2 pièces. Chauffage à l'eau chaude. Terrain de 180' de profondeur avec garage-remise deux étages. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781

A LOUER: 5 bachelors de 3 1/2 appartements chacun, situés à Valleyfield. Meublés, chauffés taxes payées, \$180.00 par mois. Aussi 1 bungalow situé à Valleyfield, 4 1/2 appartements. Chauffé. \$250.00 par mois. Occupation immédiate. Pour renseignements, signalez 373-1285.

VALLEYFIELD RUE ST-JOSEPH: Grand cottage, extérieur bois et ardoise, 4 chambres, salon double, salle à diner, cuisine, dinette, 2 toilettes et salle de bain. Chauffage à eau chaude. Fenêtres en aluminium. Seulement \$19,500.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE BISSONNETTE: Terrain de 10,040 p.c. Tous les services sont rendus. Très bien situé, centre résidentiel. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

ST-LOUIS DE GONZAGUE: Bâtisse comprenant un local plus deux logis. Un chauffage central et deux au plancher. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

CAZAVILLE: Bâtisse et cabane à chaloupe sur canal menant au lac St-François. Idéal pour la chasse et la pêche. Terrain de 90 x 108. Inclut aussi, bateau de 14' avec moteur 71/2 forces, et deux frigidaire. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

VALLEYFIELD: Près des rues Boyer et St-Jean-Baptiste, terrains à vendre. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique avec entrée à demi niveau. Premier étage et rez-de-chaussée, 8 1/2 plus 1/2. Beau grand hangar 12 X 25. Gros foyer extérieur. Prix négociable. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Epicerie - dépanneur plus logis de 5 1/2 pièces; chauffage électrique et au gaz; très bien située. Pour de plus amples informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD, BOUL. QUEVILLON ET COIN ST-LOUIS: Terrain avec services rendus. Chemin en asphalte. Fondation de garage. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 264-3356.

VALLEYFIELD: Rue Erables, un deux logis en clapboard d'aluminium. Chauffage au plancher. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain dans chaque logis. Electricité et plomberie refaites à neuf. 2 garages. Terrain de 45 x 167. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Rue Fabre, bâtisse de 5 bachelors en brique, trois paliers, système de chauffage central; bien située; rentable. Pour plus de renseignements: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

DALHOUSIE STATION: Maison mobile "Moduline 1976" comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain. Chauffage à air chaud. Très grand terrain de 125 x 300. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

ST-ZOTIQUE: Chalet fini hiver, été, situé au bord d'une rivière, construit en 1970; chauffage central; 2 chambres, salon, cuisine; entrée pour laveuse et sècheuse; remise à bateau de 14 X 30 pieds; bord de l'eau en ciment. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE COSSETTE: Bungalow en pierre et aluminium avec carport. Chauffage à air chaud. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain avec installation laveuse-sècheuse. Sous-sol de 8 pieds cimenté avec stérofoam. Tablettes plus table de travail installées. Aussi de la tapisserie et du tapis sont inclus dans chaque appartement. Terrain de 68 x 95. Entrée en asphalte. Piscine sur terre de 24 pieds de diamètre entourée d'un deck. Clôture autour de la cour. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE DUFFERIN: Bungalow en brique et pierre avec garage. Chauffage à air chaud. Tous de grands appartements: 3 chambres, salon, cuisine. Tapis inclus dans le salon et une chambre, plus draperies au complet. Sous-sol de 7 pieds cimenté avec toilette, douche et lavabo, et une chambre semi-fini. Installation laveuse-sècheuse. Piscine neuve de 18 pieds de diamètre. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Guy Viau, 371-0164.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Maison seule à être démenagée; système de chauffage au plancher; 4 chambres, salon, cuisine et salle de bain; électricité de 100 ampères; prise de possession immédiate. Prix de vente, \$5,000.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Propriété à revenus, rue Dufferin, située tout près du centre d'achats de Valleyfield bâtie de 2 étages, récemment rénovée, lambrisée en aluminium; comprenant des appartements (6) tout meublés de 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, plus 2 chambres. Prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Guy Viau, 371-0164.

COTEAU DU LAC RIVIERE ROUGE ROUTE 201: Grand terrain de 101,521 pieds carrés à vendre; 185 pieds de front, un côté de 632 pieds et l'autre de 498 pieds; irrégulier à cause de la rivière. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

HOWICK RANG DU 40: Bungalow tout en brique, avec abri d'auto et garage. Construit depuis 5 ans. Chauffage air chaud, 8 1/2 pièces. Très belle cuisine. Sous-sol fini. Foyer en brique dans le sous-sol avec bar 12 acres de terrain Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Doris Boyer, 829-2252.

VALLEYFIELD: Maison à deux étages en brique et stucco. 8 1/2 pièces. Chauffage à air chaud. Electricité refaite à neuf. Plomberie en partie refaite. Garage de 14 x 20. Un grand terrain 60 x 150. Le tout situé dans la paroisse St-Eugène. Libre pour le 1er juillet 1977. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

STE AGNES DE DUNDEE: Un terrain de 100 X 105 à proximité des magasins. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4087.

VALLEYFIELD, COIN MARIE-ROSE ET COSSETTE: Un deux logis en bois et bardeaux d'amiante, avec garage double. Fournaise au plancher. Chaque logis représente: 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Très bien situé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Dominique Daoust, 267-3356.

VALLEYFIELD, RUE ARMAND-FRAPPYER: 2 bâtisses séparées comprenant bungalow avec deux bachelors. Façade en brique et côtés en aluminium. Chauffage électrique nouvellement construit. Le bungalow comprend: 3 chambres, cuisine - kitchenette, chambre de bain. Chaque bachelors comprend: 1 chambre, salon, cuisine, chambre de bain. Beau terrain de 75 x 100. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

COIN GRANDE -ILE ET BORD DE L'EAU: Terrain de 200 x 84. Très bien situé. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD RUE SALABERRY: Un 3 logis en aluminium, situé centre-ville. En bas: un logis comprenant 3 chambres à coucher, grand salon cuisine, chambre de bain complète. Chauffage central. En haut: 2 bachelors meublés, comprenant 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain. Chauffage électrique et au plancher. Garage. Terrain 50 x 100. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE OSTIGUY: Bungalow brique et aluminium, 24 x 48. Entrée split. Salon 22 x 11, cuisine, dinette, porte patio, trois chambres, salle de bain luxueuse. Chauffage électrique. Terrain de 76 x 100. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

NOTRE-DAME DU SOURIRE: Un terrain de 70 x 85 pieds. Rue asphaltée. Tous les services rendus. Place résidentielle. Considérerait échange d'une roulotte de 17' pour ce terrain. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Haworth, 371-5064.

STE-BARBE: Route 132, terre vendue en bloc ou en 5 lots de 10 à 12 arpents chacun; très beau site; excellent terrain, bien irrigué; belle vue; aucune bâtisse. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD

**BUREAUX DIFFERENTES GRANDEURS
 DISPONIBLES IMMEDIATEMENT
 AU NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL,
 RUE VICTORIA, VALLEYFIELD.
 - TRES BON STATIONNEMENT
 - TRES BIEN SITUÉ**

**INFORMATIONS:
 IMMEUBLES KAYBEC INC., 373-1316**

LOCATION VALLEYFIELD: Local d'environ 11,400 pi. ca. chauffage à air chaud. Construit en bloc de ciment. Peut être loué avec un bail à court ou long terme. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

LOCATION VALLEYFIELD: Centre-ville, rue Champlain: 3 bureaux à louer. Electricité et chauffage et conciergerie compris dans la location. Libre le 15 juillet 1977 ou avant. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

Maison à vendre

Grande maison de 8 pièces comprenant 4 chambres à coucher, salle à diner, salon, grande cuisine et salle de bain; sous-sol partiellement fini; extérieur en pierre et bardeaux de cèdre; très bien située au centre ville, près du Cégep et de l'hôpital. Prix demandé: \$29,500. Tel. 371-5797 (NO)

Maison à revenus située au 412 Danis, construction neuve, comprenant 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, entrées pour laveuses et sècheuses, tapis mur à mur. Financement facile. Tel. 373-6303 (NO)

Maison à vendre

Ormstown: Spacieuse résidence de 25 x 60 pieds, située au 24 Lampton, comprenant 8 1/2 pièces système de chauffage à eau chaude, foyer en pierre naturelle, très grand terrain, endroit tranquille près de la rivière Châteauguay, garage double détaché. Tel. 373-8262, entre 9h00 et 5h00 (NO)

Maison à vendre, 7 1/2 pièces, extérieur en clapboard d'aluminium, fenêtres en aluminium, garage double, située au 26 Arthur à Valleyfield, toute offre raisonnable acceptée. Tel. après 5h00 p.m., 373-5916 (NO)

Maison à vendre

St - Timothée, propriété neuve de 4 bachelors, avec revenu de \$8,800 par année; très bien meublée comprenant laveuse et sècheuse; stationnement pour 5 autos. Tel. 373-3038 (NO)

Maison moderne à vendre 4 1/2 pièces, située au 49 Robb à Nitro, système de chauffage à eau chaude; prix demandé \$22,000.00. Tel. 373-5513 (19)

Maison de 2 logis à vendre située centre - ville, en bon ordre; logis du bas libre immédiatement. Tel. 371-6050 ou 373-9419 (NO)

Propriété de 4 logements neufs à vendre, 4 1/2 pièces, chacun, prix à discuter. Tel. 373-8188, (NO)

Maison de 3 logis en brique à vendre; 2 logis de 3 1/2 pièces chacun; 1 logis de 5 1/2 pièces chauffé à l'eau chaude, libre le 1er décembre; située au 108 Stewart à Valleyfield. Informations: 66 Robb à Valleyfield, 373-1028, après 5h00 p.m. (NO)

Maison mobile Glendale Special 1974 à vendre, 14 x 64 pieds; reprise de finance. Pour informations B.N.E. M. R. Leduc 373-0262 (NO)

Maison neuve, 1 an, 5 1/2 pièces, carré de 24 x 40 pieds, terrain de 75 x 115 pieds; cause changement d'emploi. S'adresser au 331, 28e Avenue à St-Zotique, 267-9258 ou 267-9205.

Beauharnois, centre-ville, duplex très bien situé, grands appartements, garage double. Logement disponible pour acheteur. Visitez avec Yves Houdayer 871-9753 - 691-9753.

Bungalow en brique, sous sol fini avec foyer et bar. Rue St-Thomas. Intéressé seulement. Tel. 373-7849 après 17 heures (NO)

Maison de 2 logis à vendre, extérieur brique, sous-sol prêt pour bachelors, grand terrain, piscine creusée, garage double coin Fabre et Loy. S'adresser au 61 Fabre à Valleyfield. (NO)

Maison de 8 pièces à vendre, très propre, système de chauffage central, tapis mur à mur dans chaque pièce, sur terrain de 100 x 100 pieds, située au 25 rue Panet à Valleyfield. Tel. 371-0709 (NO)

Maison à vendre, à être démenagée, carré de 32 x 37 pieds, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon et salle de bain. Tel. 373-1115 (NO)

Maison à vendre, située au 57 Lemieux à Valleyfield, carré de 28 x 38 pieds, sous-sol fini, patio recouvert, grand terrain paysagé et clôturé. Tel. 371-2145 (NO)

Maison à vendre

Immeuble de 4 appartements meublés de 2 1/2 pièces chacun à vendre. Tel. après 6h00, 373-4120 (NO)

Maison de style canadien à vendre, meublée ou non située sur le Boul. Pie XII à St - Timothée, avec grand terrain. Tel. 373-8707 (30)

Magnifique maison mobile 1973 à vendre, 70 x 14 pieds, de marque Titan, avec foyer. Tel. après 6 h. 373-7201 (NO)

Duplex à vendre, 2 grands logements de 5 1/2 pièces chacun, extérieur brique et pierre, salle de jeux au sous-sol, grand terrain, situé paroisse St - Eugène. Tel. 371-0474 (NO)

Valleyfield, bungalow de 26 x 38 pieds, extérieur brique et pierre des champs, 2 chambres à coucher au 1er plancher, 1 chambre complétée au sous-sol, terrain de 90 x 90 pi. terrassement fini, situé au 68 rue Morin. Tel. après 5 h. p.m. 371-7440 (23)

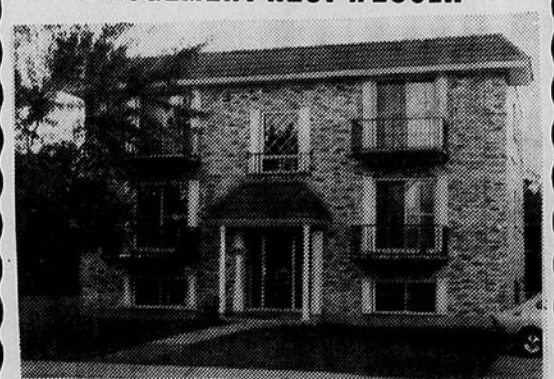
Maison mobile de 14 x 57 pieds, sur terrain privé de 65 x 105 pieds, située près du bord de l'eau dans la Grande-Île puits et égouts; tour et antenne de T.V. Prix à discuter. Tel. 371-3870 (NO)

Bungalow construit en octobre 1976, en brique et clapboard, chauffage électrique, terrassement fini, situé près du K-Mart. Tel. après 5 h. 371-2829 (21 déc)

Maison mitoyenne en brique, sous-sol fini terrain clôturé avec piscine creusée, foyer extérieur, prix demandé: \$30,000, située près de la Polyvalente Baie St-François à 71 rue Billlette. Tel. 373-7923 (23)

Maison de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun. Chauffage central. Extérieur brique. Très propre. Situé rue Fabre. Tel. 371-0709 (NO)

1 LOGEMENT NEUF A LOUER



Logement neuf de 4 1/2 pièces dans un haut. Salle de bain en céramique. Câble pour T.V. gratuit. Chauffage électrique. Galerie avant et arrière. Portes patio. Centre-ville. Libre 1er novembre. \$185. par mois.

TEL.: 371-5565

Maison à vendre

Bungalow neuf. Situé au 52 Bourbonnais, Coteau du Lac. Grandeur 26 x 44'. 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner. Chauffage électrique Tel. 763-5641 (NO)

Maison de 2 logis à vendre, semi-détachée, en clapboard de bois, tout près des centres d'achats 44 - 46 Maden à Valleyfield, terrain de 95 x 76 pieds; prix demandé \$20,500. Tel. 373-1876 ou 373-9602 (9)

Bungalow à Coteau du Lac. Tel. 763-5637 après 5 h. (30)

Coteau Landing, 2 bungalows neufs à vendre, 51/2 pièces chacun, prêts immédiatement, situés 174 - 176 Avenue du Lac. Tel. 267-9924 ou 453-9556.

Maison mobile Grand-Prix 14 x 70 pieds, meublée ou non, tapis et rideaux dans toutes les pièces, isolation à l'uréthane, perçonn en fer forgé; cause: déménagement. Tel. 1-451-5575 (2)

BUNGALOW A VENDRE



RABAIS \$2,000.

Maison située dans Projet Maisonneuve rue Lalonde, Valleyfield. Cuisine aménagée, contre-porte terrassement fini. Prévision pour futur foyer, etc. Libre avec 30 jours d'avis.

LIBRE

EN TOUT TEMPS

Information:

373-1888

VALLEYFIELD

LEFEBVRE REALTY

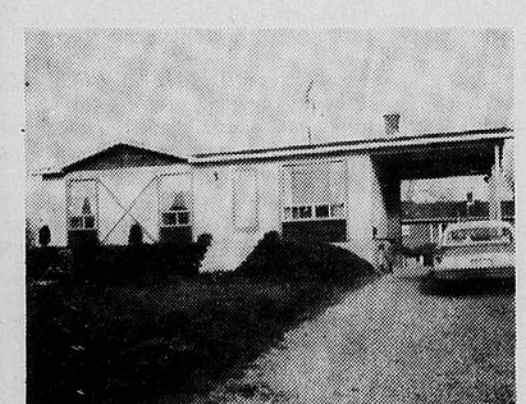
50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

373-2353

VALLEYFIELD: Rue Santoir, bungalow en brique 3 chambres, salon, cuisine, construction récente. Prix: \$37,500.00 Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418.

COTEAU D DU LAC: Rue des Mugnets, bungalow en brique, très propre et bien situé, système de chauffage électrique, 3 chambres à coucher. Prix \$38,500.00 Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418.

ST-POLYCARPE: Superbe bungalow style ranch, en brique, avec garage attenant, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine; endroit tranquille. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418.



VALLEYFIELD: Rue Léger, bungalow en stucco, avec abri d'auto, piscine hors-terre, 3 chambres à coucher, très propre. Prix \$34,000.00 Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418.

VALLEYFIELD: Terrains près du K-Mart; terrain résidentiel de 12,130 pieds carrés à \$4,800.00; terrain commercial de 235 pieds de front par 269 pieds de profondeur à \$10,000.00 Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418.

ST STANISLAS DE KOSTKA: Lots de 15,000 pieds carrés et plus, près de la grande route, à 5 minutes de Valleyfield. Suzanne Vincent agent, 373-2353 ou 371-7014.

ST-ANICET: Cottage en pierre, 4 grandes pièces, avec foyer; terrain d'un acre boisé. Prix \$25,000 Suzanne Vincent, agent, 373-2353 ou 371-7014.

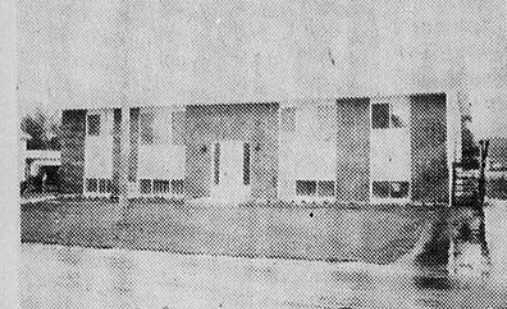
VALLEYFIELD: Cottage en brique de 6 pièces, très grande cuisine et sous-sol fini en bachelors de 3 1/2 pièces; chauffage, électricité et garage. Cette propriété doit être vendue; toute offre raisonnable sera considérée. Suzanne Vincent, agent, 373-2353 ou 371-7014.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique et pierre, salon de 20 x 15 pieds, très bonne construction. Suzanne Vincent, agent, 373-2353 ou 371-7014.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique, situé rue Cossette, carré de 50 x 30 pieds, sous-sol fini en 4 1/2 pièces; coût annuel du chauffage \$289.00; terrain paysagé; rabais de \$4,500.00 sur prix demandé. Gisèle Cécile, agent, 373-2353 ou 371-1972.

ST-TIMOTHEE: Bungalow en brique, rue Potvin, 5 1/2 pièces, plancher de bois franc; carré de 25 x 44 pieds; chauffage à air chaud; libre immédiatement peut se louer ou acheter au prix de \$35,000.00 Gisèle Cécile, agent, 373-2353 ou 371-1972.

ST-POLYCARPE: Petite ferme de 47 arpents; maison âgée antique; chauffage électrique; petite grange. Prix \$30,000.00 ou la maison seule sur un terrain de 400 x 125 pieds au prix de \$20,000.00 Gisèle Cécile agent, 373-2353, ou 371-1972.



GRANDE-ÎLE: Un 4 logis en brique et aluminium logis de 4 1/2 pièces chacun; tapis dans toutes les pièces; logements loués \$185.00 par mois chacun; système de chauffage électrique; taxes et assurances de \$1,050.00 par année. Prix \$64,000.00. Gisèle Cécile, agent, 373-2353 ou 371-1972.

VALLEYFIELD: Bungalow en colorlock de 6 1/2 pièces, système de chauffage électrique, salon de 36 x 14 pieds; libre immédiatement. Prix \$30,000.00. Gisèle Cécile, agent, 373-2353 ou 371-1972.

ST LOUIS DE GONZAGUE: Dépanneur et 2 logis, très grand terrain. Prix demandé \$45,000.00 Léo Tremblay agent, 373-2353 ou 826-4957.

ORMSTOWN: Cottage, 4 chambres à coucher, garage, taxes minimales. Prix \$21,500.00 Léo Tremblay agent, 373-2353 ou 826-4957.

HOWICK: Bungalow fini brique, 5 1/2 pièces, avec piscine. Prix \$33,000.00 Léo Tremblay, agent, 373-2353 ou 826-4957.

ST-CHRYSTOSTOME: Petite terre de 30 arpents non construite. Prix \$10,000.00. Léo Tremblay, agent, 373-2353 ou 826-4957.

ST-URBAIN: Maison finie brique, 2 grands logis, boutique à bois de 52 x 26 pieds; 3 étages. Prix demandé: \$27,000.00 Léo Tremblay, agent, 373-2353 ou 826-4957.

CO. VAUDREUIL: Ferme de 67 arpents boisés sans bâtisse. Prix \$20,000.00 Micheline L'Ecuyer, agent, 457-3888 ou 764-3596.

ST POLYCARPE: Ancienne maison canadienne style original, 10 pièces. Prix \$35,000.00 Micheline L'Ecuyer, agent, 457-3888 ou 764-3596.

LES CEDRES: Split level, nouvelle construction, avec foyer, taxes minimales. Prix \$31,000.00 Micheline L'Ecuyer, agent, 457-3888 ou 764-3596.



VALLEYFIELD: 55 rue Dion, triplex en blocs de ciment; un logis de 5 pièces avec entrée pour laveuse et sècheuse; 2 autres logis de 3 pièces chacun dont un avec entrée pour laveuse et sècheuse; garage; endroit tranquille. Prix d'abaime. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897.

ST STANISLAS DE KOSTKA: 5e Rang, ferme de 100 arpents dont 28 boisés; la balance cultivable; une partie est drainée; bungalow de 5 1/2 pièces et grange; très bon terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé agent, 373-2353 ou 269-2897.

STE-BARBE: Un 2 logis en brique; logis de 4 1/2 pièces chacun loués à \$175.00 et \$125.00 par mois garage attenant; environ 18 arpents de terrain; endroit tranquille. Prix à discuter. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897.

Pour plus de détails, contactez les agents suivants à 373-2353 Gisèle Cécile, Denyse Latour, Suzanne Vincent, Paul Léveillé, Marcel Lauzon, Henri LaLiberté, John Schulman, Denise Laliberté, et Léo Tremblay.

Trust Royal

"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Trust Royal

Courtier Broker

9 PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY, QUE.

691-5955

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
OPEN SATURDAY AND SUNDAY



CHATEAUGUAY: 5 bedrooms, huge play-room 1 1/2 bath, dining-room, good location close to everything. MLS, Audrey CLAR, 691-0869



CHATEAUGUAY: 4 bedrooms, large kitchen, built-in oven, living dining-room, play-room, \$29,900. MLS, Eileen Garneau, 691-1498.



CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, living dining-room, play-room w/ powder room, well maintained. MLS, Eileen Garneau, 691-1498



CHATEAUGUAY: Charmant, 3 chambres, 2 salles de bain, en excellente condition, piscine, site résidentiel. MLS, Lorraine Bruchesi, 691-5193.



MERCIER: 22,950 p.c. commercial: centre-ville, cottage 8 pièces, boutique de menuiserie (portes et châssis). MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.



CHATEAUGUAY: located on crescent, 4 bedrooms, lovely paneled play-room, priced to sell at \$29,500. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: 6 rooms, kitchen w/patio doors, landscaped & fenced, near shops & schools, \$29,500. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: Nearly new! good condition, 3 bedrooms, finished play-room, electric heating, landscaped & fenced. MLS, Lorraine Bruchesi, 691-5193.



MERCIER: Idéal pour jeune couple! 3 chambres, cuisine dinette portes patio, piscine, grand terrain 96 x 100. MLS, Lorraine Bruchesi, 691-5193.



MERCIER: Presque 2 1/2 arpents, écurie pour deux chevaux, maison (1974) avec foyer, piscine, etc. \$87,000. MLS, Lise Jamnicky, 691-2303.



CHATEAUGUAY: \$29,900., 3 bedrooms, living dining-room combination, minimum \$1500. cash. MLS, Lise Jamnicky, 691-2303.



BEAUHARNOIS: Extérieur brique, 5 1/2 pièces chacun, chauffage à l'eau chaude séparée. MLS, Marcel Galipeau, 427-2947.



CHATEAUGUAY: Votre foyer confortable! 6 pièces, garage avec porte électrique, grand terrain. MLS, Marcel Galipeau, 427-2947.



BEAUHARNOIS: Triplex brique, bas 6 pièces, chauffage central, 2 garages, entrée pavée, parfaite condition. MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.



LERY: Fronting on lake, deluxe 9 room cottage, family-room, fireplace, separate dining, 38,250 sq. ft. EXCL. Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: 4 bedrooms, dining-room, play-room, powder-room, pool, near shopping buses. MLS, Bob Michels, 692-8908.



CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, brick fireplace, dining-room combination, minimum \$1500. cash. MLS, Lise Jamnicky, 691-2303.



HEMMINGFORD: Vieux cottage, 8 pièces, brique, 3 arpents, 60 pommiers, bonne condition. MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.

Maisons à vendre

CHATEAUGUAY \$2,000. comptant, balance de vente possible. Bungalow de 3 chambres à coucher sous-sol fini avec bar. Garage et grand terrain. Etienne Brun 364-2000 364-2460 Trust Royal Courtier.

VALLEYFIELD - Duplex avec salle de jeu et bar, haut loué à \$150., 2 garages, grand terrain. M.L.S. Appelez frais virés. HELENE COMEAU 364-3617 ou Le Permanent Courtier 363-7000.

VILLE MERCIER: Prix réduit bungalow 9 pièces sous-sol fini, piscine. C'est à voir, Marielle Lacourse 672-6450, 871-9753, 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIER.

Châteauguay maison de 4 logements entièrement meublés et rapportant \$8,000. annuellement. Construction récente située sur un coin de rue. Terrain 100 x 100. Tel 429-3473 (26)

Maisons à vendre

CHATEAUGUAY - MLS Rue Lalonde, bungalow brique et aluminium, bien propre, sur terrain profond de 115 pieds, portes patio coulissantes, plancher en marquetterie, prix demandé \$30,900.00 E.G. Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Bungalow de 24 x 40 pieds système de chauffage électrique, sous-sol fini, garage de 20 x 30 pieds accès au bord de l'eau, endroit pour amarrer un yacht; extérieur brique; possession immédiate, cause de décès; situé au 4 rue Rousse à Valleyfield. Venez voir ou téléphonez à 371-6867 (2 nov)

Maison de 3 logis à vendre, située au 154 Alexandre, plus 1 logis à l'arrière de la maison, intérieur et extérieur rénovés système de chauffage électrique. Tel. 373-9581. (NO)

Maisons à vendre

Maison mobile 1972 (60 x 12) comme neuve, incluant meubles et accessoires: 2 mobiliers de chambre, mobilier de salon, mobilier de cuisine, cuisinière et réfrigérateur (couleur), laveuse et sècheuse, climatiseur draperies et rideaux, réservoir à l'huile avec support, abri d'entrée... Prix \$7,900.00 avec financement possible. S'adresser à 30 St-Joseph, Ste-Martine, Qué. 427-3114 (9 nov)

LASALLE Triplex brique, détaché, 25 ans env, 1x6, & 2x3, bas système central, 4 c. à c., cave semi finie, terrain 172 pi avec arbres fruitiers. EXCL. Demander Mlle ST-ONGE 769-6621 Le Permanent Courtier 363-7000.

Bungalow à vendre 5 1/2 pièces, une autre au sous sol garage attaché, tapis et rideaux inclus, système de chauffage central, très grand terrain situé paroisse St-Eugène, prix demandé: \$26,800. Tel. 371-0728 (NO)

Village St-Timothée, au 59 rue St-Laurent, maison de 2 étages à vendre, extérieur en clapboard de bois et amianté, sur coin de rues, terrain boisé de 65 pieds de façade par 110 pieds de profondeur approximativement. Tél après 5h00, 373-3047 (NO)

Châteauguay: Bungalow 1971, 30 x 40, 3 chambres, sous-sol fini, bar inclus, foyer, lave-vaisselle, fixturer, cabano. Pas d'agent. \$36,000. Tel.: 691-4734.

CHATEAUGUAY - Joli cottage s/d en brique et aluminium, 6 pcs sous-sol fini, chauffage élect, porte patio un plaisir à visiter; prix raisonnable comme neuf. M.L.S. D. ALEPIN 364-3033 ou 363-7000. (2)

Maison mobile 50 x 10, meublée, installée finiver-été, sur terrain 90 x 100 près bord de l'eau à Ste-Barbe, plus hangar 8 x 12. 363-8729 (9)

A 26 Dupuis, Beauharnois maison 2 chambres à coucher, système air chaud, 429-7904 ou 429-3327. (23 nov)

CHATEAUGUAY - Bungalow en brique 8 pièces très bien situé, face au parc, porte patio, aspirateur central, propriété en excellente condition, prix réduit, faite une offre. M.L.S. D. Alepin 364-3033 ou 363-7000 (2)

LASALLE - Triplex brique, détaché 25 ans env 1 x 6 2 x 3 bas système central, 4 c. à c. cave semi finie, terrain 172 pi avec arbres fruitiers. EXCL. Demander Mlle St-Onge, 769-6621 ou 373-7000 (2)

St-Urbain, Excl. L-575. Cottage canadien en bois, 7 pièces, situé sur 3 arpents de terrain. Nicole Meloche. 691-7770 427-5020. IMMEUBLES CHATEAUGUAY, INC., COURTIER (2)

CHATEAUGUAY: Privé bungalow brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, tapis mur à mur, fenêtres aluminium, auvents, sous-sol fini avec bar et chambre extra, garage, entrée privée, avec mur en pierre, grand hangar, clôture et paysage, acheteurs sérieux seulement. 691-7539 (2)

Maisons à vendre

Aubaine, valeur de \$45,000. vendrais \$43800. maison neuve de 30 x 42 pieds; paysage, clôture; terrain de 85 x 200 pieds avec foyer extérieur; située à Notre Dame du Sourire. Tel. 371-6036 - (NO)

CHATEAUGUAY - EXCL Joli bungalow neuf, 6 pièces, à partir de \$30,000. frais de notaire, façade gazonnée, cascade 60 inclus dans le contrat. Reine Bélanger 691-7030 ou 692-6306. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

LASALLE Duplex s/d, 2x 5 1/2, bas avec s. de jeux & 2 ch de bain complètes, beau secteur calme, très propre, occ bientôt. Demander Mlle ST-ONGE 769-6621 Le Permanent Courtier 363-7000.

Maison à vendre à 106-108 Poissant à Valleyfield, 2 logis de 5 1/2 pièces, chassiss et revêtement en aluminium, piscine extérieure de 18 pieds, avec 2 entrées asphaltées. Tel 373-1507 (NO)

Maison à vendre, chemin St-Louis, 4 logements. Tel. 429-4651 (2)

Maisons à vendre

Bungalow 5 pièces, salle à dîner, grande cour avec piscine hors-terre, rcaillie, clôture industrielle. M.L.S. HELENE COMEAU 364-3617. Le Permanent - Courtier 363-7000.

Châteauguay: Triplex de 8 ans à vendre, extérieur stucco, 3 - 5 1/2 apps, chauffage électrique, terrain 150 x 50 pi, prix \$58,000. 692-6278 (9)

Logements à louer

Logement neuf à louer, 4 1/2 pièces, situé au 39 Filiatrait à Nitro (près du K-Mart) Tel. 373-8188 (NO)

St-Zotique, au bord de l'eau, logis à louer: 4 1/2 pièces, non meublées; 3 pièces non meublées; 3 pièces meublées. Tél 265-3351 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pièces à louer, situé au 262 Chemin de la Beauce à Beauharnois, grand sous-sol, en ciment, garage, grand terrain, grande entrée pour auto \$250. par mois taxes comprises, libre immédiatement. Tél. le jour 371-4662 après 7 h. 429-6712 (NO)

Logements à louer

Logis 4 1/2 pièces, situé au 66 Aubin à Valleyfield presque neuf, dans un bas, système de chauffage électrique, tapis mur à mur, antenne de T.V. fournie, stationnement privé, libre immédiatement. Tel. 763-2330 (9)

Logis à louer 3 1/2 pièces, situé à 12-A rue Narcisse à Valleyfield, avec hangar, galerie fermée, fournaise et réservoir fournis, très chaud. Tel. 373-6191 (NO)

Logis 5 1/2 pièces, dans un haut, situé au 51 Ste Cécile, libre immédiatement, entrée pour la veuse et sècheuse, \$105 par mois. Tel. 371-0991 (NO)

2 logements de 3 1/2 pièces chacun, intérieur rénové, chauffage électrique, 1 prêt immédiatement avec tapis et draperies, l'autre prêt pour le 1er décembre, situés rue Ellice à Valleyfield. Tel. après 5 h. 373-8216 (9)

St-Timothée, logis neuf à louer, 4 1/2 pièces, système de balayage central, câble T.V., déneigement, stationnement facile, libre immédiatement. Tel. 371-2330 ou 373-9279 (NO)

Logements à louer

Valleyfield, bungalow à louer, situé au 1, 5e Avenue, sur le bord du lac St-François, 6 1/2 pièces, foyer, garage, abri pour embarcation, site unique, \$300.00 par mois. Tél après 6h00 p.m., 371-3204 (NO)

Logis, 2 1/2 pièces, meublé ou non à Coteau-Landing. Tel.: 267-9924 (NO)

Logement 4 1/2 pièces dans un haut, ménage refait à neuf, entrée la veuse et sècheuse, tapis mur à mur, fixturer comprises, système de chauffage fourni, \$175. par mois, libre immédiatement, situé à 71 Ste-wart, Tel. 373-3275 (NO)

Logement de 5 1/2 pièces à louer, chauffé, éclairé taxes comprises. S'adresser au 9 Terrasse Langevin à Valleyfield, 371-2730 (NO)

Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 à louer, chauffage électrique, installation pour la veuse et sècheuse. S'adresser au 87 Vallée, apt. 1, Valleyfield, 373-6000 après 5h00, si pas de réponse, 373-6160 (NO)

Plusieurs bungalows de 5 1/2 pièces à louer; prix \$250.00 et plus; avec possibilité d'option d'achat. J. H. Sullivan et Ass Inc Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 et Jean-Pierre Piché, agent, 371-2830 (NO)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier, près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces chauffé, éclairé, taxes payées cuisinière et réfrigérateur, service de conciergerie, stationnement privé, Prix à partir de \$177 à \$227. Tel. 371-2208. (NO)

Logements à louer

3 logis neufs à louer, 31/2 pièces chacun, situés au 285 St-Lambert à Valleyfield, chauffage à l'électricité, installation pour laveuses et sècheuses, cases individuelles au sous-sol, libres immédiatement; logis du bas à \$140.00 par mois, logis du haut à \$135.00 par mois. Tel. 371-6715 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces à louer, dans un bas, situé au 324 Montcalm à Valleyfield. Tel. 371-4388 (16)

Centre de Valleyfield, logement gratuit pour les 5 mois d'hiver, couple sérieux ou dame avec bonnes recommandations. Tel. 373-9782 (9)

St-Timothée, bungalow à louer de 5 1/2 pièces, libre immédiatement. Tel. 371-4922 (NO)

A VOIR

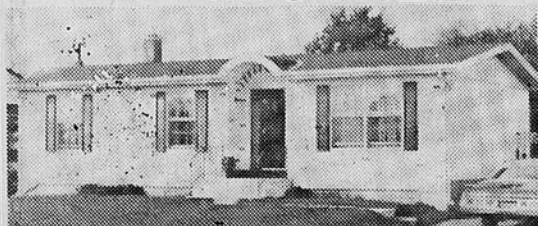
MAISON A VENDRE

Notre-Dame-du-Sourire, maison 5 appts meublés, électricité, plomberie, système de chauffage, toiture et salle de bain, refaits à neuf. Terrain 75' x 75', 5,625 pi. car.

PRIX DE VENTE: \$26,500.

Tél.: 371-5202 après 6 hres.

ST-TIMOTHEE



Maison modèle: 46 rue Irène
Visite: samedi & dimanche
1:00 à 5:00 P.M.

371-3607

Sur rendez-vous du lundi au vendredi
signalez 452-4310

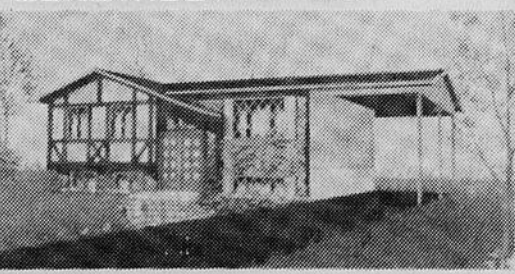
Nous bâtissons aussi sur votre terrain

ANDRE LAUZON CONST. INC.

50 Ste-Geneviève

Les Cèdres

CHATEAUGUAY
delvita
CONSTRUCTION INC



10 MAISONS Occupation immédiate
HOUSES Immediate occupancy

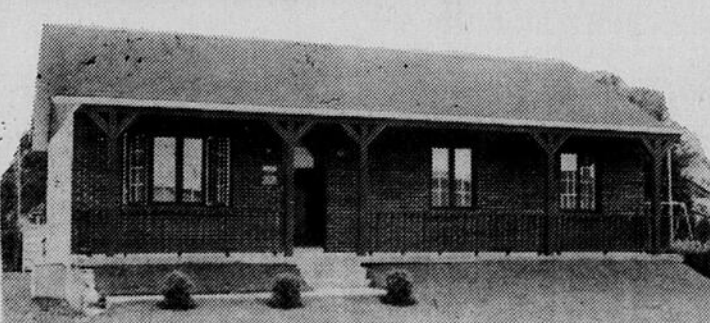
à partir de \$30,950.00

Direction: Blvd St-Jean Baptiste, tournez
rue Rodrigue et suivez les enseignes
250 Albert Einstein, Châteauguay

ROCHETTE
ET ST-AMAND INC.

691-1119 692-2363

A vous, futurs propriétaires



Futurs propriétaires
HERVE LECOMTE & FILS LTEE.
vous offre

Une qualité de maison indéniable
Un service après vente apprécié
Un choix de modèles des plus variés

VEZ NOUS VOIR ET COMPAREZ

Maisons modèles à visiter tous les
jours de la semaine de 8 a.m. à 9 p.m.
située 97 Daigneault, Bassin

COMPTANT

5%

ELIGIBLE AU
RABAIS FEDERAL

LE SOUCI ET LE RESPECT DE NOTRE CLIENTELE ONT FAIT DE NOUS
UN ENTREPRENEUR FIALE ET RECHERCHE

HERVE LECOMTE & FILS LTEE

BUREAU: 271 DAOUST, VALLEYFIELD
373-4551

UNMATCHED VALUE

in these quality built homes



- 3, 4 or 5 BEDROOMS
- FINISHED BASEMENT

* **CHATEAUGUAY**
ONLY 15 MINUTES
FROM MONTREAL

The longer you look the more convinced you'll be that these homes are an exceptional value. Check the construction details for yourself... You don't have to be an expert to spot quality work. Come and see us this weekend.

DIRECTIONS: Cross Mercier bridge & follow route 132 to Châteauguay Bridge. continue one mile to West-End Drive. turn left at flashing light.

739-3611
692-8211

Cette annonce sera publiée en français la semaine prochaine dans le Messager.

**MOVE IN
NO CASH**



**JARDINS
Imperial
GARDENS**

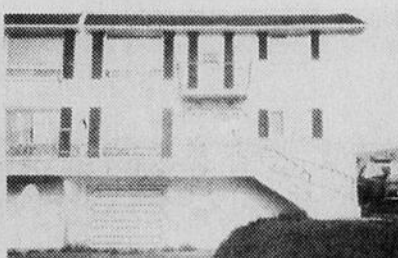
**IMMEUBLES
CHATEAUGUAY INC.**
REALTIES Courtiers - Brokers

100A Boul. St-Jean Baptiste

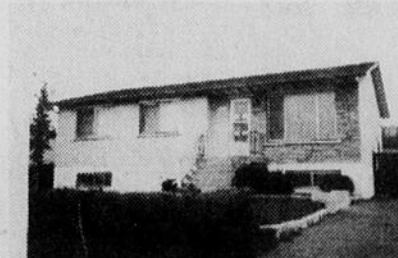
691-7770



CHATEAUGUAY M.L.S. L-558. Split level brique aluminium, 6 pièces, sous-sol fini, aucun entretien, terrain 8086 pieds, occupation nov. 77. J.P. BOURDEAU 691-7770, 691-8696



CHATEAUGUAY M.L.S. L-494. \$47,000. Sur l'île de Grand duplex, occupation immédiate, sous-sol fini, bar, garage, le haut loué \$185. L. KOWAL 691-7770, 692-9124.



CHATEAUGUAY M.L.S. L-511. 1971 maintenance free, 3 large bedrooms, beautiful play-room, powder-room, large lot, near schools and stores, decent price. A. ARCHAMBAULT 691-7770 691-4253



CHATEAUGUAY Excl. L-539. Brique aluminium, 6 pièces, salle à dîner, portes patio, sous-sol isolé, gyproc posé, garage. PAUL REID 691-7770 691-1266



CHATEAUGUAY M.L.S. 119 Sheraton. Un autre client satisfait. - another satisfied customer. If you wish to sell, call W. BENNETT 691-7770, 691-8607



CHATEAUGUAY M.L.S. L-475. Genre split level, très propre, 6 pièces, grand terrain, près de la rivière, condition de financement très avantageuse. R. TREMBLAY 691-7770 691-0399.



CHATEAUGUAY M.L.S. L-456 If you wish to sell, do what this satisfied customer did. Call A. ARCHAMBAULT 691-7770 691-4253.



HOWICK M.L.S. L-444. 5% comptant. Prix réduit pour vente immédiate, bungalow 3 chambres, foyer, chauffage électrique. N. MELOCHE 691-7770 427-5020



VILLE MERCIER. M.L.S. L-535. Exceptionnel. Cottage avec grande cuisine, attrayante, belle cour avec plusieurs arbres matures. C. LEVESQUE 691-7770 691-4932



CHATEAUGUAY M.L.S. L-502. Ce duplex rénové en 1976, avec \$4,000. de comptant, revenus couvrent les dépenses. R. TREMBLAY 691-7770 691-0399.



CHATEAUGUAY Excl. L-555. Restaurant, bien situé, 19720 pieds de terrain commercial, tout équipé, excellent chiffre d'affaires. G. FAFARD 691-7770 691-7893.



BEAUHARNOIS. Excl. L-508. \$26,500. Avec \$1,500. comptant, devenez propriétaire de ce coquet semi-détaché en brique, 5 grandes pièces, impeccable. P. DEL TORTO 691-7770, 691-0323.

OPEN SATURDAY AND SUNDAY

Logements à louer

Logis à louer, dans un sous-sol, 4 1/2 pièces, situé à Notre-Dame du Sacrement, chauffage électrique \$160.00 par mois. Tel. 371-6036 (NO)

Logis à louer, 3 1/2 pièces, dans un haut. Tel. après 5 h. 373-8246 (2).

Logements à louer

Bachelor à louer pour personne seule, près du centre - ville. Tel. le jour 371-1665, le soir 373-3494 (NO)

Logis moderne 4 1/2 pièces, chauffé et eau chaude fournie, centre - ville, (meublé si désiré). Tel. 373-2231 (2)

Logements à louer

Coteau Landing, grand logis 4 1/2 pièces, construction neuve, stationnement, grande cour arrière, taxes payées \$180. par mois. Tel. 267-9379 (NO)

Logis à louer, 4 1/2 pièces, situé au 49 Ste-Cécile, chauffage électrique libre immédiatement. maximum 3 personnes, \$15.00 par mois, taxes comprises. Tel. 371-0991 (NO)

Logis, 3 1/2 pièces, propre, tranquille, demi sous-sol, bien éclairé, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce, stationnement, situé près du A et W Nitro. Tel. 371-4375 (NO)

Logements neufs 4 1/2 pièces, Place Jeanne - Mance; tapis mur à mur portes - patio, armoires de luxe en bois naturel verni, insonorisation, à l'épreuve du feu très grande chambre des maîtres, terrain de plein air, centre ville. Tel. 373-4998 ou 373-5467 (NO)

Logis à louer, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, un haut et un bas, chauffage électrique. S'adresser au 41 St-Louis à Valleyfield, 371-0476 (NO)

Logis neuf 3 1/2 pièces électricité et chauffage fournis, taxes payées tapis mur à mur, balayouse centrale, antenne de T.V., entrée privée stationnement dans un sous-sol \$148. Tel. 371-2742 (2)

Logements à louer

Logis 4 1/2 pièces, 14 Cousineau, \$130. par mois Tel. 371-2410 (NO)

Logis moderne pour couple âgé ou personne seule \$60. par mois. Tel. 373-3114 (9)

Valleyfield 66 Salaberry, logis de 4 1/2 pièces dans un bas, libre immédiatement \$110. par mois. S'adresser à Rosaire Lavoie le jour 371-3044, le soir 371-7961 (NO)

Grand Logis de 5 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, dans le haut d'un bungalow, situé à Coteau Landing, libre le 1er décembre ou le 1er janvier départ cause achat maison. Tel. 267-3350 (2)

Logis 4 1/2 pièces, situé à 41 Dion. Tel. 373-5094 (2)

Logis de 4 1/2 pièces à louer, chauffé, près du parc Salaberry \$140. par mois, libre le 1er décembre. Tel. 373-5126 ou au bureau 373-1545 (2)

Logements neufs à louer 4 1/2 pièces chacun, tapis mur à mur, toutes commodités, situés à 71 et 81 Aubin à Valleyfield. Tel. 373-8474 visites sur rendez-vous. (NO)

Logement de 3 1/2 pièces à louer. Tel. après 6 h. 371-4938 (2)

Logis 5 1/2 pièces dans un haut de duplex, chauffage électrique \$200. situé sur la rue Maden. Tel. 373-7896 après 5 h. (9)

Logements à louer

Logis moderne chauffé, 5 1/2 pièces, dans un bas situé Rivière St - Louis à St-Louis de Gonzague libre le 1er décembre. Tel. 373-8538 demandez Dominique Jolicoeur (2)

Logis à louer, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, pour personne seule ou couple âgé \$125. par mois. S'adresser au 138 du Marché à Valleyfield 373-5125 (NO)

Logis à louer, dans un bas, 5 pièces, situé au 47 Penon à Valleyfield, entrée 220V., taxes de locataires payées \$100. par mois, libre immédiatement. Tel. 373-8745 (NO)

Logis 3 1/2 pièces, \$80. par mois, libre immédiatement, situé à 49 Narcisse. Tel. 371-3071 - 373-3929 (NO)

Logis 4 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse et sècheuse, stationnement avec prise extérieure, très propre \$135. par mois 318 A Montcalm. dans un haut. Tel. 371-7047 (9)

Logis 4 1/2 pièces dans un sous-sol, entrée laveuse et sècheuse, tapis mur à mur, stationnement, taxes comprises \$175. situé à 21 Madeleine. Tel. 373-8736 (16)

Logis 3 1/2 et 4 1/2 pièces, prêts immédiatement, situés à 485 boul. Grande Ile. Tel. 371-4863 (16)

Logements à louer

Logis 4 1/2 pièces, libre immédiatement, situé rue Ellice à Valleyfield. Tel. 373-1464 (9)

Beauharnois, logis à louer 4 1/2 pièces, libre le 1er décembre. Tel. 429-5721 (2)

Logement à louer 4 1/2 pièces, dans un bas, avec cour et cave \$145. par mois chauffage à l'huile. Tel. 373-1107 (9)

Logis à louer 4 pièces, situé au 42 Parent à Valleyfield, libre immédiatement. Tel. 373-1166 (9)

Logis à louer 4 1/2 pièces chauffé, dans un bas, situé rue McLaren, libre le 1er décembre, \$175. par mois. Tel. après 5 h. 371-3519 (2)

Logis 4 pièces, entrée laveuse et sècheuse, libre immédiatement, situé à 235 du Marché. Tel. 373-8320 (NO)

Logis à louer 4 1/2 pièces dans un bas, stationnement compris, libre le 1er novembre \$150. par mois. S'adresser au 28 Ogilvie à Valleyfield 373-4867 (9)

Maison à louer 5 1/2 pièces avec garage, chauffage central, libre immédiatement. S'adresser à 1 Domaine Pilon, Rte 132, St Stanislas de Kostka. Tel. 373-4744 (9)

Bungalow neuf à louer, grand 4 1/2 pièces. Pour rendez-vous, appelez à 373-8474 (NO)

Logement meublé de 3 pièces dans un haut, tapis système de chauffage électrique, situé dans le centre ville, pour étudiants, garde-malades ou personnes âgées. Tel. 373-3982 (NO)

Logis neufs, 4 1/2 pièces chacun, tapis, chauffage électrique, air conditionné sorties pour laveuses et sècheuses, tour avec antennes individuelles pour T.V. tous canaux, stationnement privé, prises de courant extérieures pour autos, situés au 285 Trudeau, coin Jeanne-Mance prêts immédiatement. Tel. 373-6058 (NO)

Logis neuf, 3 1/2 pièces tapis mur à mur, entrée laveuse et sècheuse, stationnement privé, taxes payées, chauffage électrique, salons, grandes pièces, situés dans un bas, 7 Bertrand Grande Ile. Tel. 371-7385 (NO)

Valleyfield, bungalow semi - détaché 5 1/2 pièces, situé au 109 Chevalier, libre immédiatement, \$250. par mois. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. 373-4388 (NO)

Logis neuf, 4 1/2 pièces situé rue Jacques-Cartier, \$195.00 par mois, libre immédiatement, 2 mois gratuits. Tel. 371-7731 ou 322-2179 à frais virés. (NO)

Logis à louer 4 1/2 pièces, dans un bas, situé au 192 Académie à Valleyfield. Tel. 371-3557 (9)

Logis à sous - louer 3 1/2 pièces, très propre tapis mur à mur, avec meubles à vendre et accessoires électriques, idéal pour jeune couple. Tel. le jour 373-2240, le soir 631-4142 demandez Paulette. (9)

Logis à louer 5 1/2 pièces, dans un deuxième étage, bloc de 4 logis chauffage électrique, - \$175. par mois, disponible le 1er décembre 1977 ou le 1er janvier 1978. Tel. après 18 h. 373-5023 (2)

Logement de 4 pièces à louer, situé au limite de Melocheville et de St-Timothée, au bord du fleuve. S'adresser au 715 Boul. Hébert à St - Timothée 371-4269 (9)

Maison semi - détachée à louer, 7 pièces avec 2 salles de bain, 4 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini avec bar et poêle Franklin, située près de l'apollinaire Baie St-François, libre le 1er février \$260. par mois. Tel. 373-2246 (16)

Logis 5 1/2 pièces, situé à 273-A St-Lambert, - chauffage fournaise sur le plancher \$140. libre fin décembre 1977. Tel. 371-3005 (NO)

Beauharnois, 3 1/2 meublé, \$150.00 Tel. le jour 429-4671 local 267, le soir après 5h, 429-6774 (2 nov)

Logis neuf 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur, entrée laveuse et sècheuse stationnement privé, très beau demi - sous-sol, libre immédiatement \$150. taxes incluses, rue Léger Grande Ile. Tel. 371-7883 (2)

Logements à louer

Logis 5 1/2 pièces dans un haut, entrée laveuse et sècheuse, idéal pour un couple, situé dans Belverive. Tel. 373-1355 ou 371-1012 (NO)

Maison à louer; bungalow neuf à louer 5 1/2 pièces située au 261 Lalonde à Valleyfield \$275. par mois libre immédiatement Tel. 373-6657 (NO)

Logis neuf 3 1/2 pièces très grandes, moderne, portes patio, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, taxes comprises, semi-meublé ou meublé \$185 à \$225, stationnement privé accommodation de buanderie, antenne de T.V. Tel. 373-2047 (NO)

Logis neuf 4 1/2 pièces, situé rue Beaudry à St-Timothée, près arrêt d'autobus chauffage électrique, entrée pour laveuse et sècheuse, tapis mur à mur, antenne pour T.V., taxes payées, stationnement privé, libre immédiatement \$175. par mois, 1 mois gratuit. Tel. 373-3038 (NO)

Logis neuf 4 1/2 pièces, rue Sauvé près du K-Mart, chauffage électrique (taxes payées) \$140 par mois. Tel. 371-6722 (9)

Châteauguay, grand 3 1/2, chauffé, tapis mur à mur bien situé, pour le 1er novembre. \$175.00 691-8675 (2 nov)

Maison seule à louer, rue Loiseille, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle de bain complète, espace pour laveuse et sècheuse, cave cimentée libre immédiatement, \$90. par mois. Tel. 373-8380 (16)

Maison à louer, située projet Maisonneuve, installation pour lave - vaisselle \$200. par mois Tel. 371-2601 (9)

Maison à louer 5 1/2 pièces, située au 583-Grande-Ile à Valleyfield système de chauffage électrique. Tel. 427-3252 (2)

Maison 5 1/2 pièces avec sous-sol 115 des Bouleaux, Coteau Landing. Tel. 267-9994 (9)

CHATEAUGUAY louez une maison neuve avec 3 ou 4 chambres à coucher, salon salle à dîner, cuisine, grande dinette, sous-sol fini, \$350. par mois. 416 Louis Joliette au coin de West End Drive. 692-8211 ou 739-3611 (2)

Maison seule 5 1/2 pièces avec sous-sol, entrée privée, grand terrain, bien situé. S'adresser à 691-8529 (9)

Maison à louer à Châteauguay Station, grand terrain. 634-2071 (2)

Beauharnois, maison seule à louer 6 1/2 pièces avec cave, le haut rénové, libre immédiatement 429-3432 (2)

Bungalow à louer 5 1/2 pièces, chauffage central. Libre immédiatement. 692-8157 (2)

HAUT DE DUPLEX 4 1/2 PIÈCES, 226 BOUL ROUSSEAU, CHATEAUGUAY, CONSTRUCTION RECENTE DANS UN QUARTIER TRANQUILLE, INSTALLATION POUR LAVEUSE ET SECHUEUSE, CHAUFFAGE ELECTRIQUE, TRES PROPRE \$190. PAR MOIS, OCCUPATION 1er DECEMBRE, 692-6336 (9)

Logements à louer

Châteauguay, logis 4 1/2 pièces, chauffé, meublé si désiré, terrasse Dupont. Occupation 1er novembre. 691-5091 (9)

Châteauguay Station, 5 pièces au 2e, libre le 1er novembre. 691-5934 (9 nov)

6 logements neufs à 533 Grande-Ile, Valleyfield, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, etc. S'adresser à Philippe Aubin, 429-3949 (16 nov)

Châteauguay 3 1/2 pièces moderne, chauffé, taxes payées. bien situé, 692-9142 (2)

Bungalow à louer, 5 1/2 pièces, près arrêt d'autobus. \$260.00 par mois. 691-4478 (9)

Logements à louer

Châteauguay, haut de duplex à louer. 5 1/2 pièces bien situé, propre, bien décoré, chauffage électrique, \$200. par mois. Libre 1er décembre. 691-5735 (9)

Appartements à louer

Bachelor de 5 1/2 pièces dans un sous - sol, meublé ou non, chauffé, éclairé, tapis mur à mur installation de laveuse et sècheuse, situé au 148 Demers à Valleyfield. Tel. 371-0355 (2)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur. S'adresser au 475 Chemin Larocque à Valleyfield 373-8474 (NO)

CHEZ

GÉRARD TRUDEAU construction inc.

on vous en donne plus pour votre argent

Dimension de la maison: 24'6"x42'. Façade en brique. Fenêtres Thermos (style colonial) dans la façade. Entrée de service sur le côté. Porte patio à l'arrière. Balcon 6'x8' à l'arrière. Chauffage électrique. Prélat "Super Floor" dans la cuisine. Tapis de marque Celanese avec sous-tapis dans les trois chambres. Armoire de cuisine de marque Destel en chêne solide. Deux "Lady Susan" dans les coins du comptoir. Comptoir de cuisine moulé avec préparation pour laveuse de vaisselle. Verrerie au-dessus du comptoir.

Les solives du plancher sont en épinette no 1 et non en métal.

TAUX INTERET 8% S.C.H.L.
Rabais SCHL si éligible.

Il nous reste une seule maison prête à habiter. Elle est située au 69 rue Huntingdon, dans le sud-est de Valleyfield

Heure de visite:

tous les jours de 9 a.m. à 5 p.m.
samedi et dimanche: 13 à 17 heures.

TELEPHONEZ 373-3396 ou 373-4169

PROPRIETES
A VENDRE OU
LOUER

BUREAU OUVERT

9 à 21 hres SUR SEMAINE

SAMEDI et DIMANCHE de 10 à 17:30 hres

Rue Dufferin, superbe bungalow en brique et bois verni de 11 pièces et trois salles de toilette. Climatisé tapis au sous-sol, salle de musique de 17 x 13 finie en brique et stucco. Terrain spacieux. Photo MLS. Renée Sullivan, agent

Grande-Ile: Maison style ranch, sur terrain de 25,000 pieds carrés; maison luxueuse de 8 pièces avec foyer; sous-sol bien aménagé. Agent, Renée Sullivan.

Rue Salaberry, bungalow de brique comprenant 8 1/2 pièces dont 5 chambres à coucher, salle de jeu en pin au sous-sol. Piscine creusée, terrain paysagé et clôturé. Photo MLS. Paul Leroux, Renée Sullivan, agents.

Rue Lefebvre, bungalow de 7 1/2 pièces, intérieur ensoleillé, plafond cathédrale, piscine creusée, abri d'auto, cave à vin; et bar en brique. Terrain paysagé Photo MLS. Rita Gendron, agent.

Rue Lemieux, joli bungalow brique et stucco, 2 chambres à coucher et possibilité d'un autre sous-sol. Climatisé salle familiale avec bar, Grand terrain et piscine.

Rue St-Thomas, bungalow en brique et aluminium comprenant 8 pièces et 2 salles de bain, garage, piscine creusée. Près du centre-ville. Photo MLS. Paul Leroux, agent.

Rue Jacques-Cartier, cottage avec garage de 7 1/2 pièces, près du parc. Rita Gendron, agent.

Coteau Landing: Grande maison de 8 pièces avec foyer de brique, sur terrain clôturé de 8,500 pieds carrés. Garage. Agent, Renée Sullivan.

Rue Black, bungalow style moderne de stuc comprenant 8 1/2 pièces et 3 salles de toilette. Foyer en pierre, intercome, climatisation, tapis, four-castoré. Garage double, grand terrain. Quartier recherché. Photo MLS. Renée Sullivan, agent.

Rue McLaren cottage de 6 pièces et un garage sur un grand terrain. Idéal pour un bureau d'affaire. Jean-Pierre Piché, agent.

Rue Panet, bungalow de 8 1/2 pièces avec garage, sous-sol fini, terrain boisé. Paul Leroux, agent.

Rue Jeanne d'Arc, cottage de 7 pièces avec garage, grand terrain. Renée Sullivan, agent.

Rue Lemoyne, bungalow de 5 1/2 pièces construction récente. Nombreuses améliorations dont l'abri d'auto, terrassement incluant clôture, entrée asphaltée. Renée Sullivan, agent.

7e Avenue, dans la baie, bungalow de quatre pièces, grand terrain paysagé accessoires électriques inclus, prix raisonnable. Vue sur le lac. Renée Sullivan, agent.

Rue Lalonde, bungalow de 5 1/2 pièces tapis mur à mur, construction récente, Rita Gendron, agent.

Avenue du Lac, dans la baie, bungalow en brique, avec garage, très grand terrain. Vue sur le lac. Photo MLS. Renée Sullivan, agent.

Rue St-Charles, cottage en brique de 7 1/2 pièces, avec garage, grand terrain paysagé. Rita Gendron, agent.

4e Rue, St-Timothée, bungalow de brique (48 x 28) comprenant 10 pièces, spacieux, salle de jeu de 34 x 15 au sous-sol, prix avantageux, Photo MLS. Renée Sullivan, agent.

Rue Grande-Ile, maison de 4 logements en brique offrant un très bon revenu et un rendement intéressant. Prix raisonnable. Jean-Pierre Piché, agent.

Rue Cléophas, St-Timothée, bungalow de brique, 9 pièces, 2 salles de bain, sous-sol fini, piscine creusée, Garage et entrée pavée. Renée Sullivan, agent.

Rue Charette et Demers, bungalows neufs brique et aluminium sur grand terrain. Armoires de cuisine en chêne. Chauffage électrique, tapis dans toutes les pièces. Renée Sullivan, agent.

Rue Lanctôt, 4 bachelors, meublés, presque neufs. Excellent revenu, près du centre-ville, grand terrain. Paul Leroux, agent.

Rue Marcel, St-Timothée, 4 bachelors meublés, construction récente, balayouse dans chaque logement, laveuse et sècheuse communautaires. Photo MLS. Rita Gendron, agent.

Rue Grande-Ile, immeuble commercial en brique et bois comprenant 2 locaux commerciaux et 3 logements. Offre raisonnable sera considérée. Photo MLS. Rita Gendron, agent.

Espace de bureaux modernes à louer communiquer avec Jean-Pierre Piché agent.

Plusieurs immeubles disponibles pour divers types d'entreprises communiquer avec Jean-Pierre Piché, agent.

Coteau-du-Lac, maisons neuves de style canadien comprenant 6 pièces, tapis inclus, grand terrain, Photo MLS. Rita Gendron, Renée Sullivan, agents.

Huntingdon, maison de style colonial, américain, comprenant 13 pièces, dont 5 chambres à coucher, foyer, boiserie de chêne, cuisine exceptionnelle, très grand terrain paysagé. Photo MLS. Renée Sullivan, agent.

Rigaud, terre de 30 arpents, avec bâtiments, non-exploitée. Prix raisonnable Photo MLS. Renée Sullivan, agent.

New-Erin, terre de 60 arpents. Peut être vendue en lot ou en bloc. Renée Sullivan, agent.

Port-Lewis, résidence sur le lac comprenant 8 pièces spacieuses. Intérieur rustique, garage chauffé, tapis inclus, climatisé, 2 salles de toilette, endroit paisible et recherché, 330' de façade sur le lac à louer ou vendre. Photo MLS. Rita Gendron, Renée Sullivan, agents.

Terrains dans Grande-Ile, la baie, St-Timothée, quartier ouest.

Plusieurs bungalows à louer \$250. à \$280. par mois.

J.H. SULLIVAN
COURTIERS EN
98 rue Champlain Valleyfield

ET ASSOCIES INC.
IMMEUBLES
371-4555

VENEZ VISITER

DIMANCHE LE 6 NOVEMBRE 1977 VOUS ETES INVITE A VISITER AU 35 RUE MADELEINE UNE MAISON CANADIENNE SPACIEUSE ET CHALEUREUSE • 8 PIECES • ARMOIRE DE CUISINE EN PIN • FOYER • ESCALIER DE CHENE • BOISERIE RUSTIQUE • 2 SALLES DE BAIN • GARAGE CHAUFFE

VOUS ETES ATTENDU DE 12:30 A 17:30

RITA GENDRON
AGENT 373-0826
RENEE SULLIVAN V.P.
AGENT 373-7984
PAUL LEROUX
AGENT 373-3190
JEAN PIERRE PICHE
AGENT 371-2830

371-4555

Pourquoi ne pas devenir
propriétaire
en payant votre loyer?

MAISONS

AVEC 3 CHAMBRES A COUCHER

MODELE 26'x40'
EN BRIQUE
CHAUFFAGE
ELECTRIQUE

FINANCEMENT PAR LA
SOCIETE CENTRALE HYPOTHEQUE

700 TERRAINS
A CONSTRUIRE

à 8%

— COMPTANT \$1650.

MENSUALITE

\$180.

avec rabais maximum
(taxes en surplus)

Pour informations:

LES CONSTRUCTIONS CARRIERE & LESSARD enr.

Gilles Lessard
373-7625

Yvon Carrière
rés. 371-7427 bur. 373-4184

Appartements à louer

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central, eau chaude fournie \$165.00 par mois Libre immédiatement Tel 692-0659; 691-6490

MEUBLE Appartements de 2 1/2 et 3 1/2, modernes chauffage central, avec thermostat, réfrigérateur, poêle, intercom, stationnement gratuit, avec prise chauffemoteur. 15 Tremblay, Châteauguay - Tel. 691-8656 Michel Lafond, Apt. 109

Appartements à louer

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, près de l'hôpital, \$135. par mois Tel. 371-6196 (NO)

St-Timothée, bachelors, 3 1/2 pièces, à sous-louer meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, situé au 37-A Irène. Tel. le jour 373-6262, le soir 373-3486 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, entrée privée, libre immédiatement Tel. 373-9390 (NO)

Appartements à louer

Appartement, 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement, situé au 113 Mathias à Valleyfield Tel. 373-9468 (NO)

Bachelors neufs à louer, très grands, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, 129-133 Trudeau, \$185.00 par mois. Tel 371-7191 (NO)

Bachelor, 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé taxes comprises, entrée et stationnement privés, ameublement neuf, tapis mur à mur, libre immédiatement. Tel. 373-7114 (NO)

Bachelor 1 1/2 pièces et 2 bachelors de 2 1/2 pièces chacun. Meublé, chauffé, taxes payées, stationnement, situé au 60 Fabre, Vall. Tel. 373-7683 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces, cuisinière et réfrigérateur, \$155.00 par mois. Tel. le jour 264-6101 après 6 hres 264-4622 (NO)

Valleyfield, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées, \$180. par mois, libres immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces meublé ou non, situé rue Wilfrid, près du Cégep et de l'hôpital. Tel 371-4637 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 23 Léger, Vall. S'adresser au 21 Léger. Tel. 373-1885 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé taxes payées, entrée privée, libre le 1er octobre. Tel. 373-9390 (NO)

A St-Timothée, appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, balayuse, laveuse et sècheuse fournies. Tel. 371-3206 373-6974 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, entrée privée, libre le 1er octobre situé au 340 Jeanne d'Arc à Valleyfield. Tel après 5h00, 373-9423 ou 371-6550. (NO)

Appartements à louer

Bachelor neuf, centre - ville, grand 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement inclus. S'adresser le soir au 24 Ste-Anne à Valleyfield 371-1418 (NO)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces très grandes, moderne, portes patio, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, taxes comprises, semi meublé ou meublé, \$185 à \$225. stationnement privé, accommodation de buanderie, antenne de T.V. Tel 373-2047 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, câble pour T.V. \$150. Tel. 373-4657 (NO)

Bachelor moderne 2 1/2 pièces, centre - ville, taxes comprises, électricité fournie. Tel. 373-2231 (2)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé taxes payées, entrée privée, situé près du K-Mart \$40. par semaine. S'adresser au 40 Landry à Nitro 371-0349 après 5 heures (NO)

2 appartements 2 1/2 pièces, \$130 - \$150, meublés chauffés, éclairés, taxes payées, situés à 119 Champlain Tel. 373-7490 ou 373-0805 (NO)

Appartements à louer

Chambre et cuisine entièrement meublées, tout compris \$140. par mois, libre immédiatement, possibilité de laveuse et sècheuse. Tel. 373-9850 (NO)

Bachelors 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés éclairés, taxes payées, - entrée privée, libre immédiatement 123 ave. des Saules, Coteau Landing. Tel. 267-3862 (2)

Appartement 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé taxes payées, \$130. Tel. 373-0465 ou s'adresser à 54 St-Lambert (9)

Appartement neuf 3 1/2 pièces, meublé, chauffé éclairé, taxes payées, situé à 404 Jacques- Cartier Tel. 371-1721 (9)

Appartement neuf 3 1/2 pièces, meublé ou non, chauffé, éclairé, taxes payées, laveuse, sècheuse, balayuse fournie, antenne de T.V. très luxueuse. S'adresser à 144 Napoléon 373-1659 (2)

Bachelor 3 1/2 pièces dans un sous - sol, meublé, - chauffé, éclairé, taxes payées, laveuse automatique, balayuse, entrée et stationnement privés avec prises de courant pour 2 autos. Tel. 373-7944 (NO)

Appartements à louer

Appartement neuf 3 1/2 pièces \$145. par mois, tout inclus. Tel. 373-8467 ou Louise à 373-8000 (2)

Appartement 2 1/2 pièces toutes commodités, \$140. par mois, Tel. après 6h. 373-9434 (NO)

Bachelor, 1 1/2 pièce, pour personne seule, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxes payées, câble pour T.V. stationnement pour auto libre immédiatement Tel 373-7189 (2)

Sous-sol 4 1/2 pièces, libre immédiatement. Après 7h00 p.m. 692-9640. (2 nov)

Appartements à louer

Appartement, 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, entrée privée, stationnement, situé 76 Mathias au rez-de-chaussée, \$160.00 par mois. Tel. 371-3036 (NO)

Coteau-Landing, 145 Avenue du Comté, bachelors de 2 1/2 pièces à louer, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises \$150.00 par mois. Tel 267-9465 (NO)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces, meublé, pour personne seule ou couple marié sans enfant, 35 ans et plus. Tel. 373-2846 (NO)

BUNGALOW NEUF

A vendre ou à louer

5 pièces et demi. Situé au 261 Lalonde Valleyfield. Location \$275. par mois, libre immédiatement.

Tel: 373-6657

Pour la qualité

CONSULTEZ
C.H.P. CONSTRUCTION
ENR.

2 maisons modèles



588 ARMAND FRAPPIER
VALLEYFIELD

Il faut les visiter avant d'acheter!
SATISFACTION GARANTIE

s'adresser à:

C.H.P. CONSTRUCTION ENR.
Hervé Chenard, prop.

577 ARMAND FRAPPIER
371-1271

Beauharnois

PRES DE LA POLYVALENTE

DESPOSITAIRE DES MAISONS USINES

DELVESTA CONSTRUCTION INC.



MAISON MODELE 269 GAGNON

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

TERRAINS A VENDRE 60', 62', 70', 75', 80'

DE LARGEUR PAR 100 PROFONDEUR

PRIX VARIANT DE:

\$30,000. à \$35,800.

N.B. NOUS BATISSONS SELON VOS PLANS.

J.C. LEFEBVRE CONSTRUCTION L'EE

562 JEANNE D'ARC

BEAUHARNOIS 429-7216

"SPECIAL" GAGNEZ UN VOYAGE!

Projet Maisonneuve fête!

15 ANNEES
D'EXPERIENCE

ENEZ VISITER
NOS MODELES

500 MAISONS
CONSTRUITES

FETEZ AVEC NOUS ET GAGNEZ DE L'ARGENT ET UN VOYAGE DANS LE SUD

TIRAGE
PARMI
LES VISITEURS

\$100

Venez visiter et
participez
gratuitement au
tirage de \$100. à Noël

RABAIS SPECIAL \$1,000 SUR TOUS LES
MODELES DE
MAISONS

pour les acheteurs déménagés avant le 1er février 1978



TIRAGE D'UN VOYAGE GRATUIT

• UNE SEMAINE + \$300 D'ARGENT POCHÉ

A MIAMI

POUR 2 PERSONNES

OU A

DYSNEYWORLD

POUR TOUTE LA FAMILLE

Pour les acheteurs avant Noël (Chance parmi environ 10 acheteurs)

AVIS IMPORTANT

Informez-vous!

Au Projet Maisonneuve, le premier paiement mensuel de votre maison neuve, commence seulement quand vous déménagez... Vous n'avez rien à payer durant la construction de votre nouvelle maison.

Ainsi, vous achetez votre future maison cet automne et la voulez prête pour le printemps ou juillet 1978, votre première mensualité commencera en juillet 1978.

Donc, venez immédiatement profiter du prix actuel. N'attendez pas l'augmentation de cet hiver et du printemps prochain.

occasion unique de mieux vous loger

INFORMEZ-VOUS

Tout est inclus
dans le prix

- Terrain
- Pelouse à l'avant
- Trottoir et perron en ciment
- Tapis, couvre-planchers et textures au choix
- Chauffage et chauffe-eau
- Le coût des taxes et électricité jusqu'à la prise de possession
- Frais du notaire, Frais de transfert de l'hypothèque
- Ajustement de l'intérêt
- Certificat de localisation

PROGRAMME D'AIDE SCHL
8%
MENSUALITE
LA PLUS BASSE

\$162.

PAR MOIS PLUS TAXES

Pour avoir une maison à votre goût, faites-vous construire.

N.B. CES MAISONS SONT CONSTRUITES ET NON PREFABRIQUEES

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX ACTUELS

Notre entreprise est
accréditée auprès du
PROGRAMME DE
CERTIFICATION DES MAISONS
NEUVES DE L'APCHQ

5 ans de
garantie



RENDEZ-VOUS AU
85 SEVIGNY
COIN MARIE-ROSE ET BOUL. QUEVILLON
(VALLEYFIELD)

Projet Maisonneuve

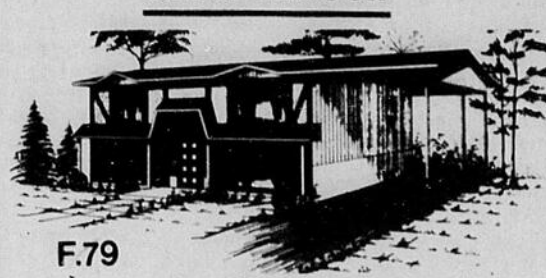
INFORMATIONS: TEL. 373-6657 OU 373-1666

LE NO. 1
en construction
domiciliaire
dans la région

OUVERT
Tous les jours:
de midi à 5 hres
Le soir:
de 7 à 10 P.M.
du lundi au jeudi
Samedi:
midi à 5 p.m.
dimanche:
midi à 5 p.m.

COMPETENCE ET SOLVABILITE! PROJET MAISONNEUVE EST VOTRE MEILLEURE GARANTIE ET EST DIGNE DE VOTRE CONFIANCE

CETTE MAISON



F.79

SUR VOTRE SOLAGE

POUR
SEULEMENT

\$19,900

CHATEAU CONSTRUCTION INC.

691-9192 rés. 691-9139

115 BOUL. D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY

691-7030

371-6655

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES INC.

CHATEAUGUAY
691-7030
115 Boul. d'ANJOU

6 BUREAUX POUR VOUS SERVIR SUR LA RIVE SUD
OFFICES TO SERVE YOU ON THE SOUTH SHORE

BROSSARD 2 861-5611
879-1018

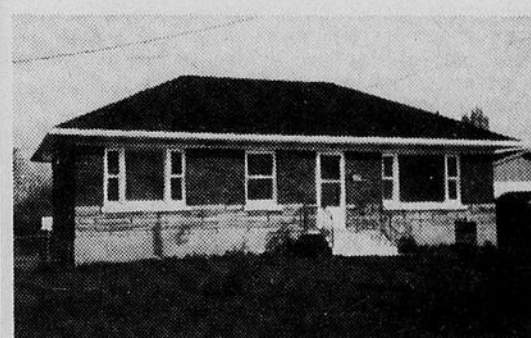
ST-HUBERT 656-4500

LONGUEUIL 651-5710

GRANBY 861-6980

PHOTO
MDS

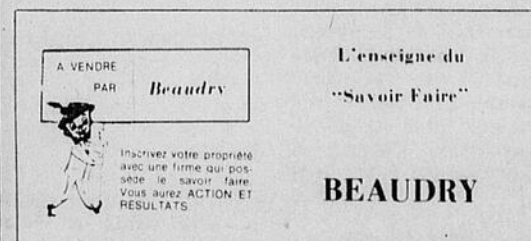
MEMBRE
ANNUEL
REALTIES
INC.



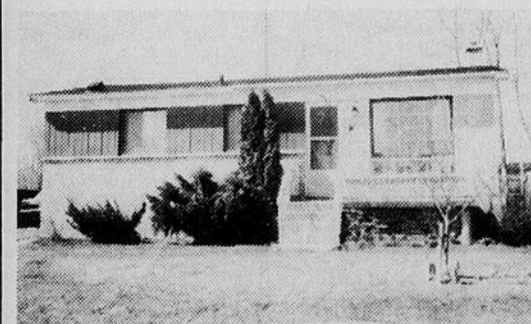
CHATEAUGUAY— EXCL. Nouvelle Inscription, taxes seulement \$679.00 grande cuisine, fraîchement décoré, occupation immédiate, près de tout. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413.



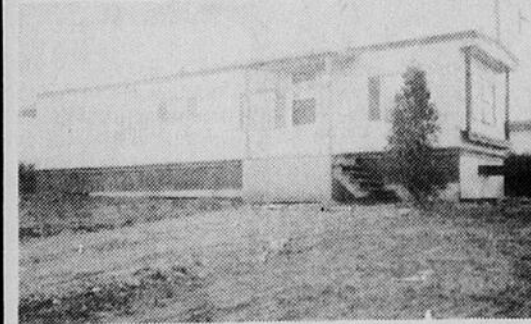
MAPLE GROVE- MLS Cottage 150 ans, 6 pièces, cana pour marina, Lac St-François, immense terrain paysagé. Marcelle Beaulieu 691-7030 ou 691-2768.



CHATEAUGUAY - MLS Split level, tapis mur à mur, four et poêle encastrés, salle à dîner séparée, bien paysagé. Reine Bélanger 691-7030 ou 692-6306.



CHATEAUGUAY - MLS Bungalow, occupation septembre 1978, grande cuisine, sous-sol fini, très propre. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413.



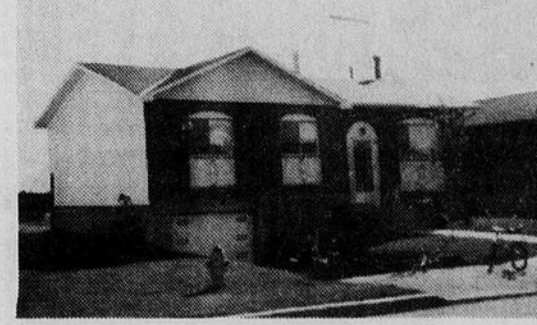
STE-CLOTHILDE - MLS Choix de maisons mobiles avec service, toutes meublées, prêtes à habiter, disponible immédiatement. Marcelle Beaulieu 691-7030 ou 691-2768.

BEAUHARNOIS - Bureaux commerciaux, idéal médecin, dentiste, etc...disponible Marcelle Beaulieu 691-7030 ou 691-2768 Immeubles Beaudry Courtier.

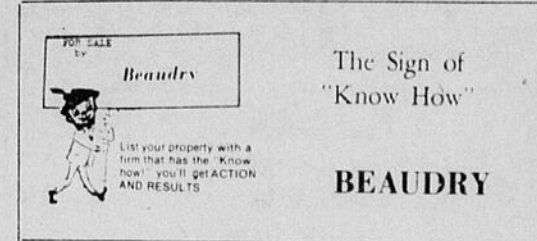
STE-CLOTHILDE - MLS Bungalow aluminium, plus 5 maisons mobiles meublées, disponible immédiatement. Marcelle Beaulieu 691-7030 ou 691-2768. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY - MLS Only \$2,000.00 cash required for this brick and stone house close to shopping and schools. Thilda Kutos 691-7030 ou 691-2047. Beaudry Realities Bkrs

CHATEAUGUAY - MLS 1975 3 bedroom bungalow with a lovely living-room, cosy dining area, nice functional kitchen, large garden, for only \$29,000.00 Thilda Kutos 691-7030 ou 691-2047. Beaudry Realities Bkrs



CHATEAUGUAY - MLS Bungalow brique 1964, sous-sol fini, comptant \$1,500.00 Michel Lalonde 691-7030 ou 692-8440.



CHATEAUGUAY - MLS Urgent, bungalow brique et aluminium, 6 pièces, 3 chambres, chauffage électrique, jolies cuisines, salle à dîner avec porte patio. Faites une offre. Lilian Weiskopf 691-7030 ou 691-4362.



CHATEAUGUAY - MLS Cottage semi détaché en très bonne condition. Sous-sol fini, inclus l'ameublement. Reine Bélanger 691-7030 ou 692-6306.

CHATEAUGUAY - MLS Very nice beautiful decorated 2 year old bungalow with lovely garden for only \$2,000.00 cash, near all conveniences. Thilda Kutos 691-7030 ou 691-2047. Beaudry Realities Bkrs

CHATEAUGUAY - MLS Spic and span and quality throughout this 3 bedroom bungalow with finished basement, near shopping. Listed in the low thirties. Thilda Kutos 691-7030 ou 691-2047. Beaudry Realities Bkrs

CHATEAUGUAY - EXCL. Duplex sur grand terrain, revenu mensuel \$290.00 Prix demandé \$19,500.00 Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY - MLS Bungalow brick, \$2,000.00 cash, 3 bedrooms, living-room, sunny bright kitchen, family room plus 1 extra bedroom, fenced in. Must be seen. Lilian Weiskopf 691-7030 ou 691-4362.

Appartements à louer

Appartement neuf, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée laveuse et sècheuse, stationnement privé, entrée privée, taxes payées, chauffage électrique, très grandes pièces, situé dans un bas, 7 Bertrand, Grande-Ile. Tel. 371-7385 (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre le 1er janvier, stationnement inclus. Tel. 373-3810 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, \$150.00 par mois; aussi chambre à louer, \$25.00 par semaine. Tel. 371-2312 (2)

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, \$150.00 par mois, électricité et taxes incluses, câble pour télévision. Tel. 371-6102 (NO)

Appartements à louer

Grand appartement de 3 1/2 pièces, neuf, dans un sous-sol, meublé, chauffage et taxes compris, entrée privée, situé au 8 Desrochers dans la Grande-Ile, près du Boul. Langlois \$170.00 par mois. Tel. 371-2339 (2)

Bachelor 3 pièces, meublé, éclairé, chauffage électrique, taxes payées, \$175. par mois. Tel. 371-1989 (NO)

Bachelor 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxes payées, câble pour télévision, stationnement pour auto, libre immédiatement. Tel. 373-7189 (2)

Appartement à louer, meublé 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, taxes comprises, situé au 93-A St - Louis à Valleyfield. Tel. 373-2106 (9)

Appartements à louer

Appartement 2 1/2 pièces, climatisé, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, situé rue Robb à Valleyfield. Tel. 373-5666 (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, \$175.00 par mois, libre immédiatement. Tel. 373-2446 (2)

Appartements 3 1/2 pièces mois d'octobre payé, ménage frais fait poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, taxes incluses, buanderie, stationnement \$175.00 situé à 98 Chenier près Centre d'Achats Mme Bernier 691-5168; M. L'Ecuyer 691-4879 (2 nov)

Appartement à sous-louer à compter du 1er sept., 3 1/2 pièces, meublé, taxes payées, électricité non comprise. \$130. par mois. Tel. 373-4301 ou 1-870-3312 (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, dans un sous-sol tapis mur à mur, chauffé éclairé, taxes comprises, entrée d'auto, antenne pour T.V., système de balayuse central, libre le 1er juillet. S'adresser au 93 Madeleine, Grande Ile, Valleyfield, 373-3418 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement pour auto. Dans un sous-sol. Libre le 1er juin \$190 par mois. Situé rue Demers, près de la polyvalente. Tel. après 6h00 P.M. 371-6814 (NO)

2 bachelors à louer, 3 1/2 pièces chacun, chauffé, taxes, eau et électricité payées, eau chaude fournie, occupation immédiate. S'adresser au 160 St-Lambert à Valleyfield, 373-8480 (NO)

Valleyfield, coin Grande Ile et Tully, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées \$180. par mois, libres immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

A louer: 4 bachelor, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, laveuse et sècheuse dans chacun des appartements. Balayuse incluse. Antenne pour téléviseur. 2 1/2 pièces chacun. Prêt pour le 1er janvier. Situé au 37 rue Bourbonnais. Coteau du Lac. Tel. 763-5992 (NO)

Appartement neuf à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, stationnement pour auto. T.V., situé au 1974 Boul. Ste-Marie, coin Viaw, à Valleyfield. Tel. 373-7020 (23)

Bachelor à louer 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, tapis mur à mur, stationnement pour auto, situé près de l'hôpital. Tel. 373-3904 (2)

Appartement à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, stationnement pour auto, pour personne seule. Tel. 373-1925 (23)

Bachelor 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé taxes comprises, tapis mur à mur, très bien situé dans le centre-ville au 119 Jacques-Cartier. Tel. 373-8274 (9)

Appartement 3 1/2 pièces \$180. par mois meublé, chauffé éclairé, taxes payées. S'adresser au 539 Boul. Grande-Ile à Valleyfield 373-4866 (NO)

2 bachelors de 3 1/2 pièces chacun, meublés ou non, tout compris. S'adresser au 9 Terrasse Langevin à Valleyfield. 371-2730 (NO)

Appartements à louer

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé électricité et taxes payées. Air climatisé inclus ainsi que le stationnement. Tapis mur à mur. Situé à l'arrière de l'église St-Joseph Ar-tisan, 56 Meloche, S'adresser au 72 Meloche: tél 371-3443 (NO)

Bachelor à louer 2 1/2 pièces, meublé style colonial, stationnement chauffé, éclairé, taxes payées. Tel. 371-2967 (NO)

Appartement 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé \$100. par mois, situé dans un demi sous sol, paroisse St - Eugène. Tel. 373-0324 (NO)

Appartement neuf 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, prix à discuter, libre immédiatement, situé au 148-A Trudeau à Valleyfield. Tel. 373-1624 (23)

Appartement 3 1/2 pièces avec poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, taxes payées, situé au 113 Aubin à Valleyfield, libre le 1er décembre. Tel. 373-2068 (NO)

Appartements modernes centre de Belleville 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, taxes payées, grand stationnement, situés au 112 Alexandre à Valleyfield. Tel. 373-4998 ou 373-5467 (NO)

Appartement 1 1/2 pièce centre ville 36 Du Marché. Tel. 373-7347 de mandez Serge ou Michel (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé taxes payées \$150. S'adresser à 304 Mignon-ne. Tel. 371-4073 (NO)

Appartement neuf à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, situé au 87 Marie-Rose à Valleyfield; chauffage électrique, taxes, eau chaude, balayuse centrale, antenne de T.V., tapis, prélat et fixures fournis. Tel. 371-2510 (9)

Châteauguay, grand bachelor à louer, meublé chauffé, éclairé, laveuse et sècheuse fournies. Jour 694-2872, après 5h. 691-9098 (2)

Bachelor 1 et demi chauffé, éclairé, entrée privée télévision. 692-9296 (2)

Bachelor à louer meublé chauffé, éclairé, entrée privée. 692-8939 (2)

Appartement à louer 4 1/2, haut, \$125.00 par mois. Tel. 691-5448 ou 691-0419 (9)

Appartements à louer

Châteauguay, 4 1/2 pièces dans un 6 logis, propre, secteur résidentiel Raisonnable. 691-7701, 691-9670 (9 nov)

Châteauguay, bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité fournie, personne seule, 691-5986 (2)

Châteauguay, bachelor 2 1/2 pièces, non meublé près polyvalente. Après 5h. 692-9467 (9)

Sous-sol à louer, pour étudiants, pouvant accommoder 3 personnes, situé près du Cégep. 373-3070 (2)

Chambres à louer

Chambre meublée à louer avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires, près du CEGEP et de l'hôpital. Tel. 371-0109 (NO)

Chambre à louer avec accès à la cuisine, centre-ville, bien située, près de buanderie, épicerie et restaurant. Tel. 371-3764 (NO)

Chambre à louer pour homme seulement, bon chez-soi, T.V. fournie, accès à la cuisine. Tel. 371-4726 (NO)

Chambres meublées à louer, avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires dans chacune, entrée privée, stationnement, tapis mur à mur, situées au 247-A Poissant. Tel. 373-1577.

Chambre à louer avec cuisinière, très bien située, centre-ville, bon chez-soi pour fille seulement, \$25. par semaine. S'adresser: au 93 Du Marché à Valleyfield, 373-3817 (NO)

Grande chambre meublée à louer; lavabo, poêle et réfrigérateur inclus; service de téléphone; entrée privée; tout près de l'hôpital. Tel. 373-4358 (NO)

Chambre à louer avec cuisinière et entrée privée, située rue Maden, près du centre Woolco, pour fille seulement. Tel. 373-2897 (NO)

Chambre meublée propre et paisible, taxes incluses. Tel. 373-2231 (2)

Chambre à louer dans un immeuble neuf, accès à la cuisine et au salon, stationnement pour auto, \$25.00 par semaine, libre immédiatement. S'adresser après 9h30 le soir et les fins de semaine en tout temps, au 337 Taillefer à Valleyfield, 373-0492 (NO)

Chambres à louer

Coteau du Lac, chambre à louer pour jeune fille seule, propre et consciencieuse. Tel. 763-5520 après 6 h. p.m. (NO)

Grandes chambres à louer situées centre-ville, meublées, usage de la cuisine, situées au 73 Ste Cécile à Valleyfield. Tel. le jour 373-3782, le soir et la fin de semaine, 373-4077 (NO)

Chambre à louer pour homme ou étudiant, S'adresser au 117 Maden, Vall. Tel. 373-4345 (NO)

Châteauguay, chambre avec entrée privée, salle de bain, commodité cuisine. Pour inf. 692-2741 (2 nov)

Chambre à louer près du Cégep et de l'hôpital. Tel. 373-1946 (16)

2 chambres à louer avec toutes commodités pouvant servir de bachelor. Tel. 373-3907 (NO)

Châteauguay, chambre à louer, rue Principale, en face d'arrêt autobus. Inf. 691-7160 (23)

A Châteauguay, chambre pour étudiant, entrée privée, frigidaire, poêle etc 691-2061 (9)

A vendre ou à louer

A vendre ou à louer, coteau canadien, complètement rénové, 7 pièces plus 2 salles de bain, 4 chambres à coucher, situé au 283 St-Lambert à Valleyfield; facilité de financement. Tel. 371-6715 (NO)

Terre à louer pour culture, environ 40 arpents, située dans la Grande-Ile au bord de l'eau. Tel. 373-7013 (NO)

Bungalow 5 1/2 pièces, grand sous-sol, chauffage électrique, construction d'un an, installation laveuse, sècheuse lave-vaisselle, couvre-plancher à la grandeur, Situé au Projet Maison-neuve, Libre immédiatement. Tel. 373-1666 (NO)

Valleyfield, entrepôt de 2 étages en acier, demi-lune, grandeur 50 x 100 pieds, terrain de 100 x 240 pieds, situé rue Jeanne-Mance. Prix demandé \$35,000.00 Immeubles Loyal, Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, bungalow de 5 pièces, à vendre ou à louer, avec garage, libre immédiatement, prix demandé \$23,000. Tel. 429-7461 (NO)

Valleyfield, maison en briques 8 1/2 pièces, situé 495 Boul. du Havre, chassid d'aluminium, chauffage central à l'eau chaude à vendre ou à louer, libre immédiatement \$20,000 ou \$200. par mois. Tel. 373-4576 (9)

Locaux à louer

Entrepôt à louer. 75 x 27 plancher en ciment. 371-429-4251. (17 déc. NO)

Bureau à louer, situés centre-ville, construction neuve, au 26 plancher, grandeur 1,000 pieds ou moins; occupation immédiate. Pour renseignements, Gaby Leclerc, 371-5559 ou 373-5893 (NO)

Entrepôt dans un haut à Belleville. Tél: 373-1355 ou 371-1012 (NO)

Garage à louer, pouvant servir d'entrepôt, grandeur de 25 x 25 pieds. S'adresser au 323 Salaberry à Valleyfield, 373-0488 ou 264-5963 (NO)

Mercier: Local à louer ou garage, commercial 35 x 40, \$325. par mois. 691-5131 ou 691-1713 (9 nov)

Local à louer pour esthétique, très bon emplacement dans salon de coiffure. Tel. 691-8200 (9 nov)

Garage à louer à l'année longue, situé dans le centre de Belleville. Tel. 373-5467 (NO)

Desire louer

Desire louer maison de campagne 7 ou 8 pièces avec terrain dans les environs de Howick ou St-Chrysostome. Tel. 264-4691 (23)

Commerces à vendre

A vendre: restaurant (snack - bar) contenant 24 personnes; salle à manger, licenciée pour 110 personnes; salle de réceptions licenciée pour 70 personnes; prix à discuter. Vente pour cause de santé. Tel. le soir entre 6 et 7 heures, 373-0324. (NO)

Commerces à vendre

Coteau du Lac, hôtel bien situé, excellente possibilité. Informations Immeubles Loyal Ltée, 373-4388, Léo Paré, agent, 373-9100, Valleyfield. (NO)

Soulanges, hôtel bien situé avec restaurant et mini-golf, excellente possibilité près d'un camping provincial. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, rue Jeanne-Mance, entrepôt de 50 x 100 pieds, 2 étages, sur terrain de 100 x 240 pieds. Prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Coteau-Landing, hôtel bien situé près d'un camping provincial, avec restaurant et mini-golf; très bon potentiel; informations sur rendez-vous avec le courtier. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Fermes à vendre

St - Anicet, emplacement boisé comprenant 85 arpents de terrain sans bâtisse, avec lac artificiel au centre, possibilité de diviser l'emplacement en terrains; façade sur le Rg Walsh, ayant 1320 pieds de largeur, sur une profondeur approximative de 2,640 pieds, et borné à l'ouest par le Rg Leahy. Prix demandé \$28,000. Immeubles Loyal Ltée, Léo Paré, agent, Valleyfield, 373-4388, rés. 373-9100. (NO)

St - Urbain, terre de 114 acres à vendre, avec bâtiments, maison et machinerie agricole. Tel. après 6 h. 427-2149 (9)

St-Télesphore, comté Soulanges, route 340, Ferme de 108 arpents tous cultivables, avec étable, grange, silo, hangars, tout le roulant équipement et 40 têtes laitières. Cota de lait industriel. Grande maison extérieur brique, 2 étages comprenant 10 pièces. Informations: Immeubles Loyal Ltée, Léo Paré, agent, 373-4388, ou 373-9100 (NO)

STE-MARTINE: Ferme de 55 arpents avec maison en brique et bâtiments de grange. M.L.S. Marcel Galipeau, 427-2947, 691-5955, TRUST ROYAL, COURTIER.

Emplacement de campagne sur le Cannagh Road sans bâtisse; superficie d'environ 80 arpents (3 x 27) cultivables et boisés. Prix demandé: \$19,900.00 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Fermes à vendre

Covey-Hill, terrain vacant sur la montagne de 100 x 160 pieds. Prix demandé: \$2,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

STE-MARTINE - M.L.S. 0526 - Terrain de 260 x 360 à la campagne avec puits en bon état, endroit calme. Suzanne Vincent 691-7030 ou 691-8078 IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

MÉRCIER: Terre de 100 arpents cultivable avec maison âgée et remise. M.L.S. Marcel Galipeau 427-2947, 691-5955 TRUST ROYAL, COURTIER (2)

APPARTEMENTS A LOUER

FACE AU PARC CENTRE-VILLE
98 NICHOLSON VALLEYFIELD

2 1/2 * 3 1/2 * 4 1/2

MEUBLES - CHAUFFES - EAU CHAUDE
TOUTES TAXES PAYÉES
STATIONNEMENT PRIVE - GARAGE

BUREAU 371-3181 ou 763-5795 (REGIONAL)
98 NICHOLSON
(HEURE DU DINER OU EN SOIRÉE)

AEB ENTREPRISES LTÉE

2 MOIS DE LOYER GRATUIT

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 APPS

Jolis appartements frais peints, meublés si désiré, occupation immédiate avec chambres claires et spacieuses. Plancher en parqueté, cuisines modernes avec appareils électro ménagers si désiré. MONTAG pour Cable TV. Porte patio sur le balcon. Stationnement privé avec prise de courant individuelle. Chauffage central indépendant et eau chaude fournie. Service de conciergerie. Salle de lavage. Piscine si désiré. Près des écoles et arène.

UNE VRAIE AUBAINE!!!

POUR INFORMATIONS:
96, RICHELIEU APP. 3
692-9852 (n.o.)

BAUX 6, 9, 12 MOIS disponibles

2 MOIS GRATUITS

APPARTEMENT 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 A LOUER

Frigidaire et poêle. Stationnement avec prise. Taxes payées. T.V. Antenne - Musique FM

Mr. Sinclair: 32 St-Joseph suite 103, 691-2420
Mr. Mohammed 30 St-Joseph suite 103, 691-9060

6, 9, 12 MONTHS LEASES Available

2 MONTHS FREE

FOR RENT 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 APARTMENT

Frigidaire et stove - Parking with plug in. Taxes paid - T.V. Antenna - FM music

Mr. Sinclair: 32 St Joseph suite 103, 691-2420
Mr. Mohammed 30 St-Joseph suite 103, 691-9060

BEAUHARNOIS - CENTRE VILLE. Idéal pour commerce, bureau d'affaires ou clinique. Duplex briques, garage double. Yves Houdayer 691-5447 522-5013.

IMMEUBLES PLUS COURTIER (2 et 16)

CHATEAUGUAY

COIN BELL et GUY

- Près centre d'achats
- Heures de visite: samedi et dimanche 10:00 à 16:00 h.
- Prix \$33,475.
- Comptant \$1,660.
- Eligibles pour les subventions de la SCHL.

Informations: **487-1268** (bureau) (2)

MAISONS à VENDRE

3 MENSUALITES GRATUITES

Bungalow 5 1/2 pièces, 2 maisons modèles, chauffage électrique, terrain de 5,700 pi. ca. et plus, aussi peu que \$163. par mois, capital et intérêt, taxes non incluses, si éligible au rabais fédéral. Près des centres d'achats et des écoles.

Heure de bureau:
lundi, mardi, mercredi et jeudi:
1:00 à 8:00 h. p.m.
vendredi: fermé
samedi: 1:00 à 5:00 p.m.
dimanche: 1:00 à 6:00 p.m.

OCCUPATION IMMEDIATE

TEL : 691-0437

Crestview Construction

151 Champlain
(COIN BOUL. ST-JOSEPH)

CHATEAUGUAY (N.O.)

APPARTEMENTS NEUFS • NEW APARTMENTS

131 MAPLE - CHATEAUGUAY

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 ET ANC 5 1/2 PIÈCES POUR ROOMS FOR

OCCUPATION IMMEDIATE OCCUPANCY

Jolis appartements neufs avec chambres claires et spacieuses. Chauffage électrique individuel, parquetterie, cuisine moderne avec appareils électroménagers, montage pour cable T.V., portes patios sur balcon, stationnement, service de conciergerie, près écoles, centres d'achats et arène.

Beautiful new apartments with bright spacious rooms. Individual electric heating, parquet flooring, modern kitchen with appliances, cable T.V. wiring, patio doors to balcony, parking facilities, janitor service, near schools, shopping center and sports arena.

FOR INFORMATION:

THE MAPLES • 691-8253

BELLE OFFRE

Vous rêviez de posséder un jour une petite ferme? 65 arpents d'excellente terre à culture. Tous les bâtiments sont en bon état, toitures refaites à neuf. Maison 2 étages avec cave de 7 pieds en terre. Situé à 45 milles à l'ouest de Montréal. Prix demandé \$45,000.

ATTENTION AMATEUR DE SKI-DOO

Un relais pour vous réchauffer et relaxer durant vos randonnées en moto-neige. Petit chalet avec électricité sur terrain boisé, près des sentiers de moto-neige et de ski de fond. Beau site. A deux minutes à l'ouest de Rigaud. Seulement \$3,500. Informations: 691-5414. Après 7 heures P.M.

IMMEUBLES QUEBEC-OUEST Ltée,
Courtiers. (9)

CHATEAUGUAY

1977 models, 5 1/2 rooms with patio doors, Very low prices. Federal Grant from per month if eligible 8% Interest Rate. Ready for occupancy if desired. Special August offer \$1,000. Bonus

Nos modèles 1977, 5 1/2 apts, avec patio. Prix très bas. Boni Federal de 62.50 par mois si éligible à 8% d'intérêt.

Occupation immédiate. Offre spéciale d'août. Boni de \$1,000.

227 Des Satellites, Châteauguay Centre en arrière de Pyramide, coin boul. St-Jean Baptiste et Bernard 691-7450, 482-3933, 766-8184

JORO INVESTMENT LTÉE LTD

A LOUER OU A VENDRE

Bâtisse commerciale

Bâtisse commerciale située à 349 Danis 2700 pi. car. approx. plancher, murs, plafond en ciment complètement à l'épreuve du feu. Hauteur intérieur 10 pi. chauffage air chaud forcé et air conditionné, peut servir à n'importe quel usage, aucune division intérieure permanente. Possibilité de monter un deuxième étage, et d'agrandissement par le côté.

Desire louer

Desire louer maison de campagne 7 ou 8 pièces avec terrain dans les environs de Howick ou St-Chrysostome. Tel. 264-4691 (23)

Commerces à vendre

A vendre: restaurant (snack - bar) contenant 24 personnes; salle à manger, licenciée pour 110 personnes; salle de réceptions licenciée pour 70 personnes; prix à discuter. Vente pour cause de santé. Tel. le soir entre 6 et 7 heures, 373-0324. (NO)

TEL.: 373-3636

NEW APPARTEMENTS NEUFS

ST HUBERT STREET

FOR RENT IMMEDIATE OCCUPATION

3 1/2
4 1/2
5 1/2

A LOUER OCCUPATION IMMEDIATE

We offer you a lot of specials if you rent before October 1st. Nous vous offrons plusieurs spéciaux si vous louez avant le 1er octobre.

- Poêle et frigidaire inclus • Cable installé • Système d'intercom • Stationnement • Près des écoles et du centre d'achat Régional • Tapis mur à mur
- Stove & frigidaire supplied • Cable installed • Intercom system • Parking • Near school & Regional Shopping Centre • Also wall to wall carpeting

698-0292-691-8165 482-4892 / 489-3086
691-8977 after - après 6:00 p.m.

CHATEAUGUAY

1 mois gratuit 1 month free

2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

Loyer raisonnable Reasonable rent

Toutes commodités et aménagées pour vous rendre la vie agréable.

All equipped and serviced for your living pleasure.

Grande piscine Large swimming pool

Léon Investments LTÉE LTD

692-9494 3 PI. RICHELIEUX 739-3611

House For Sale

CHATEAUGUAY - MLS Extra large stone and aluminum 9 room bungalow, 1,460 square feet, accorn fireplace, wall to wall carpets, electric garage door, plaster walls, dishwasher etc... E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

Wanted

Party plan people! It's here at last! We have the product you've been looking for. 10 & 14 Karat Gold, Karat Clad & watches. No collecting, delivery or investment. Management opportunities available. For interview appointment call: Creation Pier 387-7345

CHATEAUGUAY - MLS 7 room brick and shingle bungalow, 4 bedrooms, dining room, natural fireplace, rusco windows, wall to wall carpets E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

STUDENTS! With red cross instructor badge to teach young children how to swim. Part-time in private Chateauguay pool. Good hourly rate paid. Call 691-6319 or 691-1846 (2)

CHATEAUGUAY, beautiful split level entrance bungalow. 4 bedrooms. Finished playroom bar. \$2,000. down possibility of a balance of sale. Kim Landry 364-2000 365-1249 Royal Trust Broker

LERY - WATERFRONT - New on the market, 4 bedroom cottage, dining room, fireplace, garage. Niki Skeates 691-7030 or 692-0446 BEAUDRY REALTIES BKRS

CHATEAUGUAY - MLS Extra 5 room brick bungalow situated in centre town, 2 bedrooms, playroom and toilet and shower finished in basement street level garage. E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

Select Personnel

Immediate opening for Permanent and Temporary employment in all phases of office work. Ouverture immédiate. Plein temps ou Partiel dans toute phase d'ouvrage de bureau.

Between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. or apply at 366 Lafleur, suite 12 LaSalle, located in the Mercier Shopping Centre.

For Sale

Snowblower 5 h.p. new A.M.F. Inf. 23 Demers, Ste-Martine, 427-2845 (2 nov)

House For Rent

Moderne 2 1/2 & 3 1/2 apts. Central heating with thermostat, fridge, stove, intercom, free parking with blockheater plugs. CHATEAUGUAY, 15 Tremblay, 691-8656.

Chateauguay: bungalow, 3 bedrooms, big kitchen with dishwasher and carpet, living-room with fireplace, 2 bathrooms, finished basement with bar, garage, central heating, 24 ft. diameter pool, reasonable price after 5 p.m. 691-5588 (2)

Chateauguay Signiory Park 3-4 bedrooms, brick bungalow, garage playroom, yard, freshly painted, \$285 a month 691-8566 (23)

Chateauguay 4 1/2 room in sixplex, clean, in residential area, reasonable. 691-7701, 691-9670 (9 nov)

Completely customised rebuilt 1955 Ford half ton truck, best offer Tel. 514-451-4761.

Fire wood for sale. 691-4948, 769-5932 (21 décembre)

Garage sale September 3th, 24 Reid, from 10h00 A.M. to 5h00 P.M. 692-6130.

GARAGE SALE at 156 Parkway Blvd on Saturday October 22/77 from 9:30 - 5:00 p.m.

Machine shop fully equipped with building 48000 sq. ft. located in Chateauguay Tel 691-6611 evenins 931-2837.

Miniature Poodle puppy for sale. Tel. 264-5140 (2)

1 Toro lawn-mower, 19 in. complete with bag, I.R.C. A. electric stove, self cleaning. 691-4278 (23)

NURSE WANTED

to replace during maternity holiday in old people's home in Chateauguay.

- Days work.
- Free all week-ends.

Call before 4 p.m. at

691-9552

WANTED

- No experience
- Must have car
- Hard working
- Top money
- Evenings and Saturdays

For information: **692-8206**

Attention

DRESSMAKER

For ladies and young girls who wish to be up to date. We speak English, French and Italian. We also do alterations. Bridal consultations upon request. Please call for more information Rose Galletti, Chateauguay, 692-9557 or 692-4770 (no)

Terrains à vendre

Terrain sur rue Dufferin, voisin de 272, près de la rue Simpson, 50 x 125. S'adresser à 761 Boul. du Havre. 373-6303 (NO)

Chateauguay. Nous avons terrains commerciaux sur d'Anjou et St. Jean Baptiste de toutes grandeurs; Paul Reid 691-7770 ou 691-1266 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIER

Chateauguay, terrains de différentes grandeurs, la plupart avec services. Si intéressé, une liste des numéros de cadastres vous sera expédiée. Informations, Jeannine et Clément Beaudin, propriétaires. Immeubles Loyal Ltée. Valleyfield, 373-4388. (NO)

2 terrains à vendre: 1 de 17,200 pieds carrés, l'autre de 15,200 pieds carrés; situés près du village de St - Etienne. Tel. 429-6604 ou 429-5514 (23)

Terrain à vendre sur Haute-Rivière à Chateauguay, 17,266 pi. car. \$5,000. 692-8380 (2 nov)

13 terrains à Melocheville situés sur la 4e Avenue. Vendrais avec acompte de \$300.00 pour particulier, tél: 429-4502. (2)

Lost

Siamese cat, female, lost in Chateauguay west-end, October 29, reward. 692-9324 (2)

Child Care

Will take care of one or two children in my home day or night while mother works. References available. 691-9656 (16 nov)

Will care for children in my home. Experienced as group leader for the 4H and local day-care center. Was volunteer worker for pre-school group in Chateauguay. Very good experience. 691-6088 (23)

Terrains à vendre

3 terrains de 100 x 150 pieds boisés à vendre ou à louer, pour maison mobile habitations Denis Lalonde Inc. 371-7058 (NO)

Valleyfield, 12 terrains de 60 x 95 pieds à vendre situés dans le secteur de la Baie. Prix demandé: Valleyfield, ensemble de 8 terrains de 60 x 95 pieds chacun, situés dans la Baie, Projet Beaulac. Prix demandé: \$13,200.00 ou \$1,650.00 chacun. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terrain 65 x 100'. Situé rue Trudeau Prix \$3,000 Meilleure offre. Tél 373-4974 (NO)

Chalets à vendre

Grande-Île: chalet hiver-été, extérieur aluminium, avec abri d'auto, chauffage électrique, puits, fosse septique, passage sur le fleuve. Situé au 20-A 4e rue, Pointe Meloche. Immeuble Loyal Ltée, Clément Beaudin, 373-4388 (NO)

Coteau du Lac, chalet meublé, situé au 41 Pauline, sur terrain de 24,799 pieds carrés. Prix demandé: \$16,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier 373-4388, Valleyfield. (NO)

Grande-Île, chalet hivernisé, situé rue Joannette, directement sur le fleuve, avec abri de bateau, terrain de 11,253 pi. carrés. Prix demandé: \$25,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Divers à vendre

4 roues, type mag, à vendre \$50.00 pour Dataun 2402. Tél 371-5771 (NO)

A vendre: table à vapeur commerciale, fonctionnant au gaz, environ 2 pieds de largeur x 5 pieds de longueur. Tel. 371-5297 (NO)

Couchette et bureau d'enfant de 6 tiroirs, très propres, à vendre \$65.00. Tél. 371-0618. (2)

Attention! Comme neufs, réfrigérateur sans givre et cuisinière électrique de marque Westinghouse à vendre. Tél. 373-6257. (9)

Set de cuisine et polisseuse Général Electrique le tout très propre. Tél: 429-3346. (2)

Set de salon style colonial 2 morceaux, prix d'au-baine. S'adresser à 456 Dufferin. (16)

Bain sauna complet, élément 5,000 watts, \$600 au prix à discuter. Tél. 371-6700 (2)

Roulotte 17 pi. \$1,000. S'adresser à 137 Victoria, 373-4562 (16)

Tente-remorque Coronation, huit places, toute équipée, très propre, comme neuf. Prix à discuter. 691-1904.

275 PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE NEUVES TOUTES LARGEURS

• PORTES BLANCHES POUR VANITE •

S'ADRESSER A 761 BOULEVARD DU HAVRE

373-6303 VALLEYFIELD

YVAN LEDUC

NETTOYEUR DE TAPIS

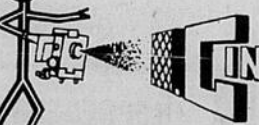
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
PAR EXTRACTION A LA VAPEUR
OU A LA MOUSSE SECHE

ESTIMATION GRATUITE

148 POISSANT VALLEYFIELD TEL: **373-8586**
373-1683

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!

Applicateur certifié



TOUS GENRES D'ISOLATION

ISOLATION GILL INC.

SPECIALITES:

- Mousse uréthane
- Recouvrement anti-feu
- a) T.C.I. - 75 (flexible)
- b) Zenolite 3300 (rigide)
- Recouvrement à toulure
- Membrane H.E.R.

Insonorisation

Isolation soufflée (grenier)

ESTIMATION GRATUITE

LEVIS GILL,

371-5754

PLAN DE FINANCEMENT

RENE MOREL,

373-7173

PLAN DE FINANCEMENT

VENISE ISOLATION ENRG.

MOUSSE URETHANE PULVERISEE POUR TOUT

GENRE D'ISOLATION

BATISSE EN METAL

INDUSTRIEL . COMMERCIAL . RESIDENTIEL

BOITE DE CAMION FRIGORIFIQUE,

CAMIONNETTE, ETC.

FAITES-LE VOUS-MEME!

Système de location pour machines Nu-Wool seulement. Faciles à opérer, pour isolation de toits et murs.

ISOLEZ VOTRE BATISSE avec la combinaison polyuréthane giclé, recouvert de MONO-THERM giclé sans joint.

Un produit retardant le feu.

ESTIMATION GRATUITE

ARMAND HOULE

274 TAILLEFER, VALLEYFIELD, 373-2686

Divers à vendre

A vendre: robe longue, bleu pâle, manche longue, grandeur 14 ans. Portée une fois. Très propre en parfait état. Valeur de \$100, laissez-rais pour moitié prix. S'adresser au 97 Penon Valleyfield, ou tel. 373-4718 de 11h00 à 7h00 p.m. (NO)

Attention! A vendre: tracteurs; machines agricoles de toutes sortes; ponts de ferme de toutes hauteurs et de toutes longueurs; fosses septiques de toutes grandeurs; bassins en acier inoxydable de 1,200 gallons. Une visite vous convaincra. Paul-Emile Jetté, Ste-Scholastique, Cité Deux - Montagnes Tel.: 258-3984 (16 nov. 1977)

Bois de foyer, fire-wood érable - maple, spéciaux pour 3 cordes et plus - special for 3 cords or more. Livraison gratuite. free delivery 692-4892 - 692-6814 (NO)

A vendre: fournaise pour système de chauffage à air chaud, avec réservoir de 200 gallons, prix à discuter. Tel. 373-7143. (NO)

GUY LABERGE TAPIS ENRG., tapis au prix du gros; coupons de tapis et prélats de tous genres. S'adresser au 22 Mgr. Leblanc, Notre-Dame du Sourire, Nitro. Tel.: 373-0548 (NO)

A vendre: 275 portes d'armoires de cuisine moderne, finies chêne. 6 portes blanches pour vanité de toutes grandeurs. S'adresser au 761 boul. du Havre. Tel. 373-6303 (NO)

Service de perruquier. Réparation générale. Tel. 373-7248 (NO)

MEUBLES USAGES ET ANTIQUITES: Vente et achat de tout meuble de ménage. Achat en vente d'antiquités, de tous genres: tables, armoires, vaisselle, lit de cuivre, etc., Achetons ménage complet moderne ou antique. S'adresser J. LeFebvre 1011 Ch. St-Louis B'Nois. Tél. 429-4489. (NO)

Entrepôt de meubles usages, achat et vente, choix varié, set de cuisine, set de salon, set de chambre, livraison gratuite. S'adresser à 213 Montcalm ou 371-5797. (NO)

Attention: pour achat, vente ou échange de bateau, canot, chaloupe, pédalo, remorque, moteur, voyez J. R. Beausejour Sports, Rte 3, St-Timothée, 373-9631, ouvert le soir. (NO)

Fenêtre double pivotante de marque Pella, 5 x 6 pieds, thermos, store vénitien, incorporé entre les vitres; valeur de \$1,200.00 prix demandé \$500.00 Tel. 371-5297 (NO)

Scie à chaîne Pioneer, modèle 970, \$50.; beau petit réfrigérateur pour bureau ou bar, \$50.; petite table de snooker pour enfant \$25.; 2 cuisinières électriques, 220 V 4 ronds, \$25 et \$50.; climatisateur 15,000 B.T.U. \$125.; réservoir électrique à eau chaude McLary réservoir à l'huile Webster pour eau chaude et circuit pour calorifère; panneau - réclame, structure d'acier fer angle de 3 pouces, installation électrique comprise 36 x 14 pieds; équipement et meubles de magasin. Tel. 373-2231 (16)

Manteau neuf en camel hair, grandeur 10 ans, collet et chapeau de renard; 2 pièces tricot, 12 ans. Tel. 373-2253 (2)

Motoneige Panthere 1974 340 cc., prix demandé \$600. Tel. 373-3622 (2)

Téléviseur noir et blanc meuble; balayouse G.E. et Bissell; tapis de 18 pi de longueur par 3 1/4 verges de large, dans le gold; tapis dans le beige et le brun de 12 x 12 pieds. Tel. 371-6880 (2)

Bois de foyer et bois de poêle à vendre, ainsi que 4 chassiss doubles et chiens Esquimaux d'un mois. Tel. 371-3800 (23)

Set de salle à manger en chêne, antique, comprenant 6 chaises, 1 vaisselier, et 1 table à 2 pan-neaux. Tel. 264-2574 (2)

Bois de foyer et bois de poêle à vendre. Tel. 371-2071 (23)

Armoires de cuisine complètement neuves à sacrifier, valeur de \$2,500.00 pour \$1,400.00 portes-pliantes en frêne de marque Pella; sofa-lit très propre. Tel. 371-2333 (9)

Divers à vendre

Poêle à gaz Moffat, 24 pouces; réfrigérateur Westinghouse, 10 pieds cubes; mobilier de salon; mini laveuse et essoreuse Hitachi; téléviseur Marconi noir et blanc; lit complet de 39 pouces; 2 roues de 15 pouces pour Chevrolet; chaise rembourrée; ustensiles de cuisine; fan électrique; set de cuisine avec 4 chaises, etc., Tel. 371-3834 (NO)

LOCATION

Soudesuses électriques

180A. 220 V

\$25.00

PAR MOIS

J.H. Sauvé & Fils Inc
238 ST-LAURENT
VALLEYFIELD

Un cadeau très original pour Noël, donnez une sculpture en bois venant d'Haïti; ex: bois à salade, grosses cuillères et fourchettes, cendriers, gros masques; les prix sont réellement bas. S'adresser au 337 Jacques-Cartier à Valleyfield, 371-2333. (9)

Comet 1971, équipé sur pneus Radiax, radio am fm, 30,000 milles; Chrysler 1968, modèle 300, tout équipé; 4 pneus B78-14; téléviseur 24 pouces noir et blanc, modèle console, de marque Fleetwood; microphone Electrovoice avec pied; le tout en parfaite condition. Tel. 373-9502 (9)

Téléviseur noir et blanc 25 pouces, meuble, aussi 2 pneus d'hiver F78-14, 1 saison d'usure, \$20. chacun. Tel. 373-1604 - (NO)

Système de chauffage à air chaud comprenant gicleur et moteur Projector Relay, ventilateur humidificateur, réservoir d'huile 200 gallons 150 pieds de tuyau de 4 pouces avec prises et grilles, moteur de 1/6 de force; panneau de distribution 100 ampères; 2 interrupteurs, 1 sècheuse; 1 paire de tapis pour homme, 10 fenêtres 48 x 30 pouces, plus d'autres de grandeurs variées. Tel. 373-9886 (16)

A vendre: laveuse et sècheuse Inglis, prix à discuter; fournaise à l'huile au plancher avec accessoires. Tel. le jour 267-9212, le soir 373-8177 (NO)

Poêle à bois; ancien vaisselier; téléviseur Hitachi avec support; flûte traversière; prix à discuter. Tel. 371-4421 (9)

Armoire en pin, 6 pi. d'hauteur environ, fin du siècle dernier, à la Boutique Chiasson, informations entre 5 et 7 h.p.m. 373-1114. (9)

Motoneige Nordique 1972 440 cc., 28 forces, très propre \$325. Tel. après 5 h. 371-1957 (16)

A vendre, moteur 360 et différentiel barré de Plymouth 1974. Tel. 371-2910 (2)

Motoneige Olympique 340 - 1973 et motoneige Olympique 340 - 1976 avec remorque double, le tout pour \$1,200. ou vendus séparément. Tel. 373-0984 (16)

Laveuse, de tapis Electrolux à vendre, prix demandé \$100 Tel. 373-7974 (16)

2 pneus H78-14, 1 roue pour Maverick 14 pouces, 1 roue pour Torino 14 pouces. Tel. 371-1813 (9)

Fournaise Siegler murale à vendre 85,000 B.T.U. Tel. 373-2350 (23)

Divers à vendre

Système de chauffage central à l'huile, 115,000 B.T.U. complet avec duck. Réservoir 200 gallons. Humidificateur - Prix à discuter. Tel. 429-7083, après 11h00 p.m.

Téléviseur couleur 1976 14 pouces, valeur de \$500 pour \$400. 1 mois d'usage. Tel. 371-2912. (NO)

Pierre de maçonnerie canadienne. Prix spécial à la tonne pour grosse quantités. S'adresser: 429-3771. (5.c/N.O.)

Vente, réparation, et location de machines à coudre industrielles et domestiques de tous genres. Tel. 373-4931 (NO)

Patins pour garçons - Bauer Supreme Junior, pointure 4 1/2, très bonne condition. Couteaux de hockey taille 28/30 pour garçons de 11 à 13 ans. Gants de hockey Cooper pour 10 à 13 ans, très bonne condition. 691-2761 (NO)

Moto-neige Rupp 1975, 295 cc, 28 forces, prix à discuter. Tel. entre 9 et 6 hres, 371-4430 demandez Alain (NO)

Suzuki 750 cc, 1972 \$850.00, 4 rallye wheels avec 4 pneus Michelin de 14 pouces pour dodge, prix à discuter. Tel. 763-2428

Futuriste: Set de salon en cuir blanc, 2 morceaux, 6 mois d'usure, \$800. Set de salle à diner antique, grande table, 6 chaises, bahut, vaisselier, \$700. Tél: 373-4012 avant 15:00 (NO)

Roulottes, tentes-roulottes neuves et usagées. Roulotte Browler 1977, Fifth-Wheels, auvents, pièces, accessoires, boîtes de camion. S'adresser à Charles Ladouceur Coteau - Landing (NO)

LES ARCADES

MAGASINS ET BUREAUX

A LOUER

265 d'Anjou Chateauguay

692-6271

AUBAINE

Bâtisse carrée, en acier émaillée, neuve, n'a jamais été montée, 40'x66' pieds, 16' pieds de hauteur.

TELEPHONE

371-5754 ou 373-7173

Guy Bourdon

TAPIS PROPRES

NETTOYEUR A VAPEUR

PAR EXTRACTION

Tél. 371-1970

VOS TAPIS SONT-ILS PROPRES?

et votre mobilier?

ESTIMATION GRATUITE

Comment pouvez-vous rafraîchir vos chaises, divans, fauteuils de votre foyer ou établissement? Pour en prendre soin par un nettoyage à la vapeur...Consultez-moi. Ne donnez pas de shampooing à vos tapis: ça fait pénétrer la saleté plus profondément.



Protégez vos meubles et tapis avec le traitement "FIBRE GUARD" sur demande.

Divers à vendre

A vendre: mobilier de salon, chaise rembourrée, ustensiles de cuisine, fan électrique, set de cuisine avec 4 chaises, rideau plein jour 116 po de largeur 105 de longueur, 8 mois d'usage, etc... Tel. 371-3834 (NO)

Fournaise Coleman en bon ordre, machine à laver; lit de 48 pouces avec matelas; set de chambre presque neuf, très propre; set de cuisine, très propre, cuisinière électrique Westinghouse poêle à bois; poêle combiné, à bois et électrique aussi bain tombeau. Tel. 373-4358 (NO)

Stereo combiné avec téléviseur Admiral de 23 pouces; mini-laveuse automatique Toshiba; réfrigérateur Roy de 13 pieds cubes. Tel. 373-2103 (NO)

Mobilier de chambre à coucher style provincial italien blanc. \$800.00 - Tel. 691-0921 après 9 h. p.m. 691-9492.

Set de salon, style scandinave, comprenant divan, chaise, table et lampe. Tel. 373-2637 (NO)

Set de chambre \$175.00 set de cuisine \$75.00, paletot en cuir de bonne qualité, couleur charcoal, grandeur 38, \$50. Tel. 373-2571 (2)

2 sets de chambre complets, 1 set de cuisine, 5 morceaux: 2 bureaux antiques, 6 chaises antiques; 200 pi. de tuyau de chauffage à air chaud de 6 po. bon état. Tel. 456-3324 (2)

Machine à faire des chèques Paymaster, \$50., presque neuf. Tel. 371-0535 (2)

Lustre argent 5 lumières. Lustre décoratif pour plante d'intérieur. Portes de douche chromées. Humidificateur. Tel. 429-5478 (2)

Mini laveuse - essoreuse Simplicity, très propre, peu d'usage, \$100. Tel. 371-7047 (2)

Poêle blanc combiné à l'huile et électricité. Entrepasse, avec réservoir thermostat et le reste, très propre. 2 pneus d'hiver presque neufs 14-78, 1 avec roue, ont roulé 400 milles. Tel. 373-5238 (2)

Synthétiseur Roland SH 2000 laisse aller à la meilleure offre. Réjean 373-1782 (9)

Bois de foyer à vendre. Tel. 769-5932 - 691-4948 (21 décembre)

Porte de garage neuve à 4 sections, en bois de pin (7 x 8 pieds x 1 3/4 pouce) prix demandé \$160 Tel. 371-5658 (2)

A vendre: douillettes, couvre-lit piqué à la main, coussins, rideaux etc... Tel. 371-1345 (NO)

2 bicyclettes Peugeot pour homme, 26 pouces, 10 vitesses, \$125.00 chacune. Gérard Pilon, 456-3510 (2)

Cage avec pied et 2 perruches vertes et bleues, prix à discuter. Tel. 373-6785 (2)

Embarcation Peterborough 14 1/2 pieds, remorque, moteur Chrysler 6 1/2 forces, le tout en très bonne condition. Tel. après 5h00, 373-0551 (2)

Un banc de scie, un planneur, une scie à ruban, 40 feuilles de tuyau isolées 8" x 7" une porte aluminium, 1 service à dîner antique. Appelez entre 5h et 9h p.m. - 691-3767 (2)

Skidoo Nordic 1971, 24 forces, 19 po. pont avec toile en parfaite condition. Faut voir. 692-8593 (9 nov)

Mobilier de cuisine table, 6 chaises plus 1 berçeur, propre \$75. 692-2082. (2)

Laveuse-essoreuse automatique Panasonic \$150 accompagnateur de rythme électronique Rock 1-2-3-4, disco plus 20 autres de marque Univox \$275. neuf. Couchette de bébé \$40.00 C.B. 23 canaux mobile \$80.00 691-6088 (9)

Guitare, 12 cordes, de qualité, avec étui \$200. Tel. 371-6625 (NO)

Divers à vendre

Ensembles de ski et jeans au prix du gros, Tel. 373-2637 (NO)

St-Zotique, bois de foyer à vendre, grand choix, de \$15.00 à \$25.00 la corde, livraison gratuite. Tel. 267-9360 (2)

Ameublement de salon de coiffure à vendre. 692-4479 (2)

Fan à vendre "Miami Carey" 30 pouces, blanche, aussi tapis 12 x 16, passage et escalier couleur gold. 692-8939 (2)

Lits 39 pouces et 454 pouces, très propres, aquarium équipé, Plymouth Satellite Sebring plus 1974 Tel. 691-1446 (2)

Encyclopédie Alpha, 15 volumes, \$100. Nécessaire à friser, Lady Sunbeam, 1 réglage, comprend 20 rouleaux. \$10.00 691-0239 (2)

Scie radiale commerciale en bon ordre, Black and Decker, sur banc avec scie de 10 po. branchée 110 volts, achetée en 1976, \$410. vendrais \$299. Convoyeur (planer) 4 po. en bon ordre avec moteur et banc. Scie manuelle à découper, en bon ordre \$25.00 - à 520 St-Paul, Beauharnois, 429-7936 (16 nov)

Mobilier de chambre en très bonne condition. Lit continental et une table antique. 691-9267 (2)

PORTE DE GARAGE complète avec rails - 4 panneaux serrures etc. Excellente condition \$150. 692-2725 - 866-8160 (2)

Divan bonne qualité valeur \$300, pour \$100, 3 tables de salon, parfaite condition \$75.00 le tout moderne, 691-4575 (16)

3 paires de skis en bois avec harnais, 165 cm, et 175 cm, 8 chaises salle d'attente ou salle de jeu en métal noir et cuvette bourgogne. 691-0501 (2)

Orgue portatif "Honner Symphonic" 2 claviers et pédalier. Après 5h00 691-4823 (26)

PEAVEY VOCAL PROJECTORS, BOITE DE SON, un 15" - un "Horn" 2 "Tweeter" 1 cross-over chaque, 2 boîtes, \$600.00 - ou meilleure offre. 691-4783 ou 692-8157 (NO)

AUBAINE! Pour jeunes couples, une balayouse "Compact" 1 an d'usage, à moitié prix. Tel. 692-2760 (N.O.)

Mini-essoreuse automatique, Inglis, 1 an d'usage, prix \$250. - 691-6448 (9)

Mini-laveuse essoreuse couleur or, Simplicity, en parfaite condition. Seulement 1 an d'usage. Après 6h: 691-0314 (2)

Bicyclette 10 vitesses fille \$50.00 - mobilier de cuisine \$25.00 - fauteuil Kroeler \$25.00 - Système de son Realistic avec enregistreur à cassettes et tourne-disque \$175.00 691-8078 (2)

Casosse valeur \$150. pour \$50. Balancoire marchette, petite chaise bergante, presque neuve, pour .25.00 - 692-0485 (9 nov)

Humidificateur Westinghouse Deluxe, 1 saison d'usage. 691-8444 (2)

Meubles et articles usagés de très grande qualité achat et vente. Tél. entre 5h00 et 7h00 p.m. 373-1114, Léandre Chiasson propriétaire (NO)

Souffleur pour tracteur de cultivateur, à 2 vitesses 80 pouces de largeur, de marque John Deer. Valleyfield Auto Spring, 327 Chemin Laroque, Valleyfield, 373-0591 (2)

Souffleuse à neige 5 forces, neuve de marque A.M.F. S'adresser à 23 Demers, Ste-Martine. Tel. 427-2845 (2 nov)

DISCOTHEQUE MOBILE A VENDRE, 2 tables Electra BD 2000, 1 Empli Dinako 70, 2 colonnes de son pouvant prendre 200 watts R.M.S. 1 Mixer, 1 Pré-Ampli, \$1,500.00 Tel. 429-4457 demandez Richard (19 oct N.O.)

Très beau mobilier de ch. à coucher, style espagnol authentique, 8 morceaux 429-5662 (9 nov)

Divers à vendre

Moto Kawasaki, 400, 1975 Presque neuve. Tel. 373-5641 ou 373-6763 après 5h30 P.M. (NO)

Roulotte 31 pi. installée à Val David à 500 pi. de la pente de ski. Tel. 371-7135 (9)

Cuisinière électrique, 24 pouces de largeur, très propre, prix demandé \$125.00 Tel. 373-9434 (NO)

Pierres de champs, bois de foyer, pompe à eau Duro avec réservoir reconditionné; fais réparation de moteurs de pompe, fournaises à l'huile. Tel. 371-3487 117 rang Ste-Marie (16)

Ameublement de salon de coiffure à vendre; cause de vente: maladie Tel. 371-0194 ou 371-1420 (2)

Moto Yamaha 1975, 49 cc prix demandé \$250.00 Tel. après 5h00, 373-0574 (2)

2 pneus d'hiver 600-16 avec roues pour Volkswagen, \$30.00 Tel. 373-8269 (2)

Fournaise à l'huile Coleman avec tuyau, chauffe bien, prix demandé \$35.00 Tel: 371-0341 (9)

Vallyfield 4 appareils d'esthéticienne pour traitement et chaise d'esthéticienne à vendre, \$250. pour le tout. Tel: 373-4576 (9)

Piano très propre, Evans Bros. cabinet moyen, en bonne condition. Tel: 371-1198 (2)

C.B. 40 canaux, de marque Citizen, prix demandé \$130.00; aussi roulote 3 places, fabriquée à la main prix à discuter. S'adresser au 39-A Perreault, Valleyfield, 371-5032.(2)

Mobilier de cuisine moderne, comprenant 1 table et 4 chaises, très propre. Tel. 373-7727 (2)

Sofa-lit, fauteuil tournant, reste-pied (pouf) vinyle noir \$120, matelas double \$15, matelas \$10, machine à coudre Singer antique \$50. Tel. 371-3525. (2)

A vendre, en très bonne condition; poêle électrique \$50.00; réfrigérateur, \$50 moulin à laver, \$25.00. Tel. 371-7914. (2)

Manteau de cuir avec capuchon, presque neuf, long, grandeur 7 ans. 429-7149 (2)

Deux lits de 39 pouces Simmons, 2 aquariums tout équipés (10 gallons) (2 1/2 gallons) avec support. 429-5574 (2 nov)

Souffleuse à neige Snow Giant, 4 forces, 1972, prix \$200. Tel. 691-7199 (2 nov)

Cuisinière 30 pouces, General Electric, avec fan à filtre, vendrais pour la modique somme de \$125. Ski, bottines, etc. 691-5365 (2 nov)

Manteau de cuir, court, homme, 38-40, \$30. - T.V. 20 pouces, noir et blanc \$30. Tel. 373-4034 (2)

Trailor de ski-doo double poêle, fauteuil, tables, lampes, stéréo. Tel. 373-9639 (NO)

Fournaise Coleman, \$40 Tel. 373-3076 (9)

Manteau pour dame grandeur 12 ans, \$5.00; canadienne pour garçonnet de 11-12 ans, \$10.00. Tel. 373-4201 (NO)

A vendre: manteau en pattes de moutons noires avec collet de vision bleu, grandeur 12-14 ans, \$35. manteau en mohair beige, grandeur 10-12 ans, \$30. manteau sport en borg rouge et noir grandeur 10-12 ans, \$20.00; le tout très propre. Tel. 373-6626 (2)

Articles divers vente de déménagement, bureau de chambre, fournaises charbon etc. samedi de 10h00 a.m. à 4h00 p.m. 691-6468 (2 nov)

Skidoo Bombardier Olympique 335cc, 1972 1,000 milles, en très bon ordre. Snow Prince Cyclone 1970, moteur et chenilles neufs. Tel. 371-6514 (NO)

Roulotte Apalache 18 pi. complètement équipée. Tel: 373-4657 ou 371-0160 (9)

Attention: 2 lentilles I.N.A., 135 mm. et 35mm., F-22 à F-3.5, diaphragme manuel, \$45.00 pour les deux; aussi 2 roues de 14 pouces pour produit G.M., \$20.00 les deux. Appelez Gilles, à 371-2707 (2)

Habits de motoneige, habits de ski, pour toute la famille. Tel. 691-7162. (2 nov)

Divers à vendre

Garage à vendre pour être déménagé, 26 x 30 pieds, Duraforme, avec porte électrique de 16 pieds de largeur. Tel. 371-4269. (9)

Autoneige Snow-Jet 440 pour la course, 1974, moteur et pièces de rechange, aubaine \$500.00 Tel. 373-1662 (16)

Amplificateur de guitare Peavey, standard, 130 RMS, colonnes 6 x 10, prix demandé \$500.00 Tel. 371-4375 (NO)

Laveuse automatique 1970 de marque Simplicity et sècheuse 1974 de marque Admiral, en parfaite condition. Tel. après 6h00, 373-1860 (NO)

Mobilier de salon; set de chambre pour bébé avec accessoires; système de son. Tel. 373-5611 (2)

Moto Yamaha 1975, 49 cc prix demandé \$250.00 Tel. après 5h00, 373-0574 (2)

2 pneus d'hiver 600-16 avec roues pour Volkswagen, \$30.00 Tel. 373-8269 (2)

Fournaise à l'huile Coleman avec tuyau, chauffe bien, prix demandé \$35.00 Tel: 371-0341 (9)

Vallyfield 4 appareils d'esthéticienne pour traitement et chaise d'esthéticienne à vendre, \$250. pour le tout. Tel: 373-4576 (9)

Piano très propre, Evans Bros. cabinet moyen, en bonne condition. Tel: 371-1198 (2)

C.B. 40 canaux, de marque Citizen, prix demandé \$130.00; aussi roulote 3 places, fabriquée à la main prix à discuter. S'adresser au 39-A Perreault, Valleyfield, 371-5032.(2)

Mobilier de cuisine moderne, comprenant 1 table et 4 chaises, très propre. Tel. 373-7727 (2)

Sofa-lit, fauteuil tournant, reste-pied (pouf) vinyle noir \$120, matelas double \$15, matelas \$10, machine à coudre Singer antique \$50. Tel. 371-3525. (2)

A vendre, en très bonne condition; poêle électrique \$50.00; réfrigérateur, \$50 moulin à laver, \$25.00. Tel. 371-7914. (2)

Manteau de cuir avec capuchon, presque neuf, long, grandeur 7 ans. 429-7149 (2)

Deux lits de 39 pouces Simmons, 2 aquariums tout équipés (10 gallons) (2 1/2 gallons) avec support. 429-5574 (2 nov)

Souffleuse à neige Snow Giant, 4 forces, 1972, prix \$200. Tel. 691-7199 (2 nov)

Cuisinière 30 pouces, General Electric, avec fan à filtre, vendrais pour la modique somme de \$125. Ski, bottines, etc. 691-5365 (2 nov)

Manteau de cuir, court, homme, 38-40, \$30. - T.V. 20 pouces, noir et blanc \$30. Tel. 373-4034 (2)

Trailor de ski-doo double poêle, fauteuil, tables, lampes, stéréo. Tel. 373-9639 (NO)

Fournaise Coleman, \$40 Tel. 373-3076 (9)

Manteau pour dame grandeur 12 ans, \$5.00; canadienne pour garçonnet de 11-12 ans, \$10.00. Tel. 373-4201 (NO)

A vendre: manteau en pattes de moutons noires avec collet de vision bleu, grandeur 12-14 ans, \$35. manteau en mohair beige, grandeur 10-12 ans, \$30. manteau sport en borg rouge et noir grandeur 10-12 ans, \$20.00; le tout très propre. Tel. 373-6626 (2)

Articles divers vente de déménagement, bureau de chambre, fournaises charbon etc. samedi de 10h00 a.m. à 4h00 p.m. 691-6468 (2 nov)

Skidoo Bombardier Olympique 335cc, 1972 1,000 milles, en très bon ordre. Snow Prince Cyclone 1970, moteur et chenilles neufs. Tel. 371-6514 (NO)

Roulotte Apalache 18 pi. complètement équipée. Tel: 373-4657 ou 371-0160 (9)

Attention: 2 lentilles I.N.A., 135 mm. et 35mm., F-22 à F-3.5, diaphragme manuel, \$45.00 pour les deux; aussi 2 roues de 14 pouces pour produit G.M., \$20.00 les deux. Appelez Gilles, à 371-2707 (2)

Habits de motoneige, habits de ski, pour toute la famille. Tel. 691-7162. (2 nov)

Divers à vendre

Set de salle à diner, 9 morceaux, âge de plus de 50 ans, très bonne condition. Tel. 429-5663 (2)

Stereo RCA Victor, combiné, 63 po de long. Prix. \$115.00 Tel. 691-8172 (2 nov)

Amplificateur de guitare Peavey, standard, 130 RMS, colonnes 6 x 10, prix demandé \$500.00 Tel. 371-4375 (NO)

Laveuse automatique 1970 de marque Simplicity et sècheuse 1974 de marque Admiral, en parfaite condition. Tel. après 6h00, 373-1860 (NO)

Mobilier de salon; set de chambre pour bébé avec accessoires; système de son. Tel. 373-5611 (2)

Moto Yamaha 1975, 49 cc prix demandé \$250.00 Tel. après 5h00, 373-0574 (2)

2 pneus d'hiver 600-16 avec roues pour Volkswagen, \$30.00 Tel. 373-8269 (2)

Fournaise à l'huile Coleman avec tuyau, chauffe bien, prix demandé \$35.00 Tel: 371-0341 (9)

Vallyfield 4 appareils d'esthéticienne pour traitement et chaise d'esthéticienne à vendre, \$250. pour le tout. Tel: 373-4576 (9)

Piano très propre, Evans Bros. cabinet moyen, en bonne condition. Tel: 371-1198 (2)

C.B. 40 canaux, de marque Citizen, prix demandé \$130.00; aussi roulote 3 places, fabriquée à la main prix à discuter. S'adresser au 39-A Perreault, Valleyfield, 371-5032.(2)

Mobilier de cuisine moderne, comprenant 1 table et 4 chaises, très propre. Tel. 373-7727 (2)

Sofa-lit, fauteuil tournant, reste-pied (pouf) vinyle noir \$120, matelas double \$15, matelas \$10, machine à coudre Singer antique \$50. Tel. 371-3525. (2)

A vendre, en très bonne condition; poêle électrique \$50.00; réfrigérateur, \$50 moulin à laver, \$25.00. Tel. 371-7914. (2)

Manteau de cuir avec capuchon, presque neuf, long, grandeur 7 ans. 429-7149 (2)

Deux lits de 39 pouces Simmons, 2 aquariums tout équipés (10 gallons) (2 1/2 gallons) avec support. 429-5574 (2 nov)

Souffleuse à neige Snow Giant, 4 forces, 1972, prix \$200. Tel. 691-7199 (2 nov)

Cuisinière 30 pouces, General Electric, avec fan à filtre, vendrais pour la modique somme de \$125. Ski, bottines, etc. 691-5365 (2 nov)

Manteau de cuir, court, homme, 38-40, \$30. - T.V. 20 pouces, noir et blanc \$30. Tel. 373-4034 (2)

Trailor de ski-doo double poêle, fauteuil, tables, lampes, stéréo. Tel. 373-9639 (NO)

Fournaise Coleman, \$40 Tel. 373-3076 (9)

Manteau pour dame grandeur 12 ans, \$5.00; canadienne pour garçonnet de 11-12 ans, \$10.00. Tel. 373-4201 (NO)

A vendre: manteau en pattes de moutons noires avec collet de vision bleu, grandeur 12-14 ans, \$35. manteau en mohair beige, grandeur 10-12 ans, \$30. manteau sport en borg rouge et noir grandeur 10-12 ans, \$20.00; le tout très propre. Tel. 373-6626 (2)

Articles divers vente de déménagement, bureau de chambre, fournaises charbon etc. samedi de 10h00 a.m. à 4h00 p.m. 691-6468 (2 nov)

Skidoo Bombardier Olympique 335cc, 1972 1,000 milles, en très bon ordre. Snow Prince Cyclone 1970, moteur et chenilles neufs. Tel. 371-6514 (NO)

Roulotte Apalache 18 pi. complètement équipée. Tel: 373-4657 ou 371-0160 (9)

Attention: 2 lentilles I.N.A., 135 mm. et 35mm., F-22 à F-3.5, diaphragme manuel, \$45.00 pour les deux; aussi 2 roues de 14 pouces pour produit G.M., \$20.00 les deux. Appelez Gilles, à 371-2707 (2)

Habits de motoneige, habits de ski, pour toute la famille. Tel. 691-7162. (2 nov)

Articles divers vente de déménagement, bureau de chambre, fournaises charbon etc. samedi de 10h00 a.m. à 4h00 p.m. 691-6468 (2 nov)

Skidoo Bombardier Olympique 335cc, 1972 1,000 milles, en très bon ordre. Snow Prince Cyclone 1970, moteur et chenilles neufs. Tel. 371-6514 (NO)

Roulotte Apalache 18 pi. complètement équipée. Tel: 373-4657 ou 371-0160 (9)

Attention: 2 lentilles I.N.A., 135 mm. et 35mm., F-22 à F-3.5, diaphragme manuel, \$45.00 pour les deux; aussi 2 roues de 14 pouces pour produit G.M., \$20.00 les deux. Appelez Gilles, à 371-2707 (2)

Habits de motoneige, habits de ski, pour toute la famille. Tel. 691-7162. (2 nov)

Articles divers vente de déménagement, bureau de chambre, fournaises charbon etc. samedi de 10h00 a.m. à 4h00 p.m. 691-6468 (2 nov)

Skidoo Bombardier Olympique 335cc, 1972 1,000 milles, en très bon ordre. Snow Prince Cyclone 1970, moteur et chenilles neufs. Tel. 371-6514 (NO)

Roulotte Apalache 18 pi. complètement équipée. Tel: 373-4657 ou 371-0160 (9)

Divers à vendre

Set de salle à diner, 9 morceaux, âge de plus de 50 ans, très bonne condition. Tel. 429-5663 (2)

Stereo RCA Victor, combiné, 63 po de long. Prix. \$115.00 Tel. 691-8172 (2 nov)

Amplificateur de guitare Peavey, standard, 130 RMS, colonnes 6 x 10, prix demandé \$500.00 Tel. 371-4375 (NO)

Laveuse automatique 1970 de marque Simplicity et sècheuse 1974 de marque Admiral, en parfaite condition. Tel. après 6h00, 373-1860 (NO)

Mobilier de salon; set de chambre pour bébé avec accessoires; système de son. Tel. 373-5611 (2)

Autos usagées	Autos usagées	Autos usagées	On demande	On demande	On demande	Gardiennage	Attention	Attention
Station Colonie Park, 1973 toute équipée, 45,000 milles, Tel. 373-4813 (NO)	Particulier: Gremlin X 1974, en bon état. Tel. 371-2280. (2)	Mustang 1976, 18,000 milles, 1 an et 2 mois d'usage. Tel. 371-0062, entre 8h30 a.m. et 4 hres p.m. demandez Murielle. (NO)	Coiffeuse demandée avec clientèle. 691-8200 (9 nov)	A temps plein ou partiel, couples ou personnes seules pour commerce à leur compte. Formation nécessaire par distributeur Amway, 692-2124 (9)	Vendeuse avec expérience demandée pour vendre articles de décoration intérieure. 691-5122 (2 nov)	Garderais des enfants chez moi, avec avantag, pre-maternelle. Tel. 429-7090 (no)	Liseuse de bonne aventure dans les cartes et lignes de la main. Sur rendez-vous à 691-7747 (9 nov)	Nous payons de \$10 à \$40 pour une auto complète (scrap). Remorquage gratuit. R. Jodoin et P. Valleyfield, 373-9607 (NO)
Mercury Comet 73, moteur 302, 8 cylindres, bon état, bon prix. Le jour 632-2459, le soir après 6h: 692-0896 (9 nov)	Datsun 210 1975, peinture neuve, prix demandé \$950.00 Tel. 371-1167 (2)	Rambler Ambassador 1967, moteur V-8, 4 portes tel quel, \$200.00 Tel. 267-3686 (23)	Couple demandé pour travail à temps partiel. 363-1166 (9 nov)	Nouveaux talents demandés comme chanteur guitariste, danseur, orchestre, etc. Inf. 691-7160 (23 nov)	Garderais un ou deux enfants chez moi le jour ou le soir pendant que la mère travaille. Références disponibles. 691-9656. (16 nov)	Attention Acheterais tout genre de violons pour rénover, prix selon évaluation 520 St-Paul, Beauharnois. 429-7936 (5 oct - N.O.)	Location de machines à vapeur pour nettoyage de tapis à l'heure ou à la journée. Tel. après 5 h. 371-0044 (NO)	Antiquités: nous décapons les meubles; La Petite Maison dans la Prairie, 87 du Marché à Valleyfield, 373-5830, et 35 Route 132 à St-Stanislas de Kostka, 371-2893. (NO)
Buick Century 1976, 2 portes, toit de vinyle, V-351, 8 cylindres, servofreins, servodirection, radio am-fm, couleur noire avec décorations dorées, bas millage, en parfaite condition. Prix demandé \$4,900.00. Pour informations, après 5 heures, 371-0282. (NO)	Chevelle Malibu 1973, en parfaite condition, moteur reconditionné, peinture neuve, \$1900.00. Tel. 371-2739. (9)	Toyota Célida ST lift-back 1976 à vendre. Tel. 763-2527. (23)	Dame demandée comme aide - ménagère et pour s'occuper d'une petite fille de 3 ans; nourrie, logée, plus salaire. Tel. 371-7883. (9)	Garderais enfants de la naissance à 5 ans, du lundi au vendredi, chez moi \$30.00 la semaine. Tel. 371-4082 (9)	Service de garderie chez moi, expérience montrée terrains de jeux, pour les 4H et garderie locale, aussi bénévoles pour groupes pré-scolaires, dans Châteauguay. Très bonnes références 691-6088 (23)	COUPLES DEMANDES Temps partiel pour couples ambitieux voulant revenus supplémentaires. Pour rendez-vous 692-8869 (30 nov. 77)	Homme à tout faire cherche ouvrage général dans la région de Châteauguay et Beauharnois de préférence. Tel. 429-6279 (NO)	
Chrysler Newport Custom 1974, équipée, très propre, à vendre. Tel. 373-5518. (2)	Météor Rideau 1975, 4 portes, 43,000 milles, en très bon état, pneus Michelin de 5,000 milles, air climatisé, radio am-fm séro, dégivreur arrière, prix demandé \$3,000. Tel. 373-7463. (16)	Ford 1972, 4 portes, hard-top, équipé au complet, prix raisonnable. Tel. 691-3056. après 6 heures. (2)	Je ferais du ménage dans les maisons privées, comme plafonds, murs, etc... Tel. 371-6302. (9)	Garderais enfants à la semaine ou à la journée 691-0246 (9)	Secrétaire bilingue requise pour compagnie de produits chimiques pour travail général de bureau, 9h00 à 5h00 - 691-5122 (2 nov)			
Ford Granada 1977, 6 cylindres, 350 pouces cubes 4,000 milles. Tel. 373-6554. (NG)	Volkswagen 1968, en bon état, \$275.00; 2 rims 1971 avec pneus d'hiver G70-15, le tout pour \$10.00. Tel. 371-2291. (9)	Duster 1973, automatique, V-8, 74,000 milles, prix demandé \$700. 691-3478. (2)	Avez-vous vos vitamines et vos suppléments alimentaires pour entreprendre l'hiver? Sinon, adressez-vous à Carmen ou Normand Fleurant, distributeur de Supplément alimentaire Shaklee-691-2830 (23 nov)					
METRO CHATEAUGUAY QUE FORD	Datsun B-210, 1075, manuelle, 25,000 milles, en parfaite condition, prix à discuter. Tel. après 5 hres p.m. 371-2829. (21 déc.)	Toyota Célida LT 2,000 cc, 1974, automatique, bas millage, Prix à discuter Tel. 429-5278 (9)	Desirez-vous faire couper vos arbres? Adressez-vous à Normand 691-2830 (23 nov)					
1974 MONTEGO MX 2 portes. Peinture neuve. Mécanique en excellent état. Vaut la peine d'être vue. Prix \$2,395.00 Stock 7093A	Plymouth Satellite Sport 1970, en parfaite condition, prêt pour l'hiver, prix \$700.00. Tel. 371-1912. (2)	Pontiac Catalina 1971, toit rigide, 2 portes, radial, en bon état, prix \$750. - 691-7385 (9)	Je désire travailler chez vous du lundi au vendredi pour faire des travaux ménagers et garder des enfants; dans le centre-ville, je n'ai pas de voyagement. Tel. 371-6466. (2)					
1975 MONTEGO MX Station Wagon, air climatisé, entièrement équipée, peinture neuve, excellente mécanique. Garantie 12 mois ou 12,000 milles. Stock 7094B	Toyota Célida G.T. 1976, couleur fauve, 5 vitesses, 4 roues mag, 4 pneus larges Radial Michelin, plus 2 pneus d'hiver neufs, radio am-fm, bas millage. Tel. 373-8279. (16)	Ford Grenada '76, 38,000 milles, toute équipée, air climatisé, parfaite condition. Après 6h. 691-9215 (2)	Cherchez transport de Beauharnois, à Ville La-salle, 7h00 a.m. à 5h00 p.m. après 5h00 - 429-5724 (9)					
1974 MONTEGO Station Wagon. Très bonne mécanique. Peinture neuve. Moteur V-8 351. Prix: \$2,495. Stock 7146A	Pontiac Laurentien 1969, automatique, servodirection, \$300.00; Chevy-Van 1974, en parfaite condition. Tel. 371-2345. (16)	Ford Cortina '73, 6 cylindres, standard, radio-AM-FM, stéréo, 32,000 milles, prix \$800. après 5h00, 429-7900 (2)	Secrétaire bilingue requise pour compagnie de produits chimiques pour travail général de bureau, 9h00 à 5h00 - 691-5122 (2 nov)					
1975 TORINO Station Wagon. Peinture neuve et intérieur très propre. Excellente mécanique. Garantie 12 mois ou 12,000 milles. Prix SPECIAL Stock 7151A	Belle occasion: Charger S.E. Brougham 1973, complètement équipée, peinture neuve, 43,000 milles. Tel. 373-3230, local 311, avant 5 hres p.m. (9)	Pontiac Parisienne Brougham, particulier, 39,000 milles, vitres électriques, 4 portes, servofreins et servodirection, \$3,300. - 692-0125 (2 nov)						
1977 FORD CUSTOM 500 DEMONSTRATEUR, 2 portes. Seulement 2800 milles. Radio AM. Toit Vinyl. AUBAINE. Stock 7158	Camaro Rallye Sport 976 bien équipée, seulement 17,000 milles, couleur jaune et noir. Tel. 264-5396 ou 264-3791. (9)	Chevrolet Bel Air 1972, bon prix, très bon état. 692-8531 (2)						
1974 TORINO 2 portes V-8 302 C.I.D. Excellente condition. Très bonne mécanique. Spécial \$1695.00 Stock 7179A	Cadillac de Ville 1977, 2 portes, tout équipée, couleur rouge marron, démonstrateur. Tel. 264-5396 ou 264-3791. (9)	Aubaine, Torino, 1971, radiateur, transmission neuve, moteur A-1, meilleur offre. 363-9969 (2)						
1973 THUNDERBIRD. Air climatisé. Pneus neufs. Peinture neuve. Entièrement équipée. Excellente mécanique. Vaut la peine d'être vue. Prix Très SPECIAL. Stock 7191A	GMC Tandem 1970, avec boîte basculante, moteur reconditionné, seulement 2,000 milles, peinture neuve, en bon état. Tel. 264-5396 ou 264-3791 (9)	Chrysler 69, e très bonne condition. \$350. 692-8677 (16)						
1974 Chevelle Malibu 2 pts. H.T., V-8-350. PRIX SPECIAL. Stock 7160-B	GMC 1966, 6 roues, 2 tonnes, avec plate-forme, 6 cylindres, \$495.00. Tel. 264-5396 ou 264-3791 (9)	Dodge Dart Sport 74, 6 cylindres, automatique \$1,750. à discuter. 691-2265 (2)						
691-9811	Ford Torino 1976, 2 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, prix demandé \$3,750.00, 24,000 milles. Tel. 373-2172 (16)	Comet 71, bonne condition mécanique A-1, prix \$800 Tel. 691-2492 (2)						
Monte Carlo 1977, excellente condition, \$5,250.00 Tel. 373-6235. (2)	Charger 1973, moteur 318 équipé, prix demandé \$1,600.00. Tel. 267-9983. (NO)	Chrysler 1974, 2 portes, h.t. air tout équipé, une beauté - Alain 691-1331. Vendeur. (2)						
Chevrolet Biscayne 1968, \$200. Tel. 373-1106 après 6 hres (2)	Trans-Am 1977, noire, bien équipée. Tel. 373-1422, demandez Marcel (9)	Fury 1976, 2 portes h.t. air, très propre, balance de garantie Chrysler. Alain 691-1331. Vendeur (2)						
Chevrolet Biscayne 1968, \$200. Tel. 373-1106 après 6 hres. (2)	Cougar SR-7, 1975, 2 portes, toit de vinyle, moteur 400, air conditionné, vitres teintées, pneus Michelin, en parfaite condition, 22,000 milles. Tel. 371-1846. (NO)	Mazda 808 - station wagon, 73, transmission manuelle, bonne mécanique, peinture neuve, pneus radiaux neufs, freins neufs, radio AM-FM, \$1,200-692-4754 (2)						
Oldsmobile 1975, très propre, en très bonne condition, 31,000 milles, prix demandé \$2,995.00. Tel. 371-7258. (9)	Plymouth Gran Fury 1976 2 portes, Brougham, toit vinyle, moteur 400, air climatisé, vitres électriques, tout équipée, am-fm stéréo, très propre, 11,000 milles. Raison de vente: départ pour la Baie James. Tel. 373-6492, 20 Jean - Talon, Valleyfield, (2)	Maverick 1974, mécanicien, bonne condition, pneus Michelin neufs. Prix à discuter. Après 6h00 p.m. 691-9482 (9)						
Ramcharger 4 x 4 1975, automatique, 42,000 milles, moteur 360 pc avec 8 pneus radiaux, d'hiver et d'été montés sur roues. Un vrai bijou. \$4,400. Tel. 429-5988 (2)	Ford Station L.T.D. 1974, bas millage. Tel. 371-4498 (9)	Chrysler 1974, Newport, bas millage, bien équipée \$2,200. 365-5645 (9)						
Pontiac Parisien Brougham 1976, tout équipé, moteur 350, très bon prix. Tel. 456-3739. (2)	Ford Galaxy 1970, prête pour l'hiver, en bonne condition. Tel. 373-5286. (16)	Chevrolet Biscayne, 1974, en parfaite condition, 36,000 milles, 8 cylindres, 4 portes, prix \$2,000 429-7521 (9)						
Chrysler Cordoba 1975, 14,900 milles, très propre, \$4,000. Tel. 371-1406 entre 6 et 7 hres. (NO)	Datsun 710, 1976, manuelle, 4 portes, toute équipée. Tel. 371-6698 après 6 hres (2)	La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.						
Baracuda 1967, prix à discuter. 692-8380. (2 nov)	Ford Comet 1968 à vendre, prix demandé \$275.00. Tel. 373-3507. (9)	Laurier Legault, Greffier, Hôtel de ville, 5, boul. Youville, Châteauguay, P.Q.						

MARCEL TREMBLAY DECORATION

TAPIS - TUILES - PRELARTS

73 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-3722

Vous voulez finir votre SOUS-SOL

- POSE DE GYPROC
- FINITION DES JOINTS
- PEINTURE

691-8142 288-1095

Aussi les soirs et fin de semaine

Je demande travail à plein temps à Châteauguay. J'ai de l'expérience sur livraison. Je connais la région de Châteauguay. Appelez à 691-3940.

Boucher d'expérience demandé emploi stable. Tel. 453-3213 (NO)

Vendeurs (euses) demandés (es). Bonne commission, pas d'investissement, temps plein ou partiel. Pour inf. Gaby 845-1855 - 845-2358. (16 Nov)

Aimerais garder 1 enfant à la journée ou à la semaine. Tel. 371-0263. (2)

Capot de chat sauvage usagé ou autre fourrure. 373-4358. (NO)

TOWN OF CHATEAUGUAY PUBLIC NOTICE TENDERS

Sealed tenders in enclosed brown envelopes, and addressed to the undersigned, shall be received, until 15.00 o'clock E.S.T., on November 11th, 1977. For the purchase of one (1) truck, 4 x 2, gas, 28,000 lbs. G.V.W.

Only tenders written on special forms supplied by the town shall be considered. These tender forms may be obtained from the Purchasing Dept., at 20 Maple St., Châteauguay.

The town of Châteauguay does not bind itself to accept the lowest tender or any tender and without any obligation on the part of the municipality.

Laurier Legault, Greffier, Hôtel de ville, Châteauguay, P.Q.

DOMTAR

Nous recherchons un mécanicien de machines fixes 2e classe.

- Taux horaire \$7.72 plus prime de relève.
- Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature avant le 22 novembre 1977 à:

SERVICE DU PERSONNEL

Papiers fins Domtar Ltée Beauharnois, Québec J6N 3B5

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Technicien des travaux publics (genie civil)

Ministère des Transports

- Direction de l'entretien
- Direction de la construction
- poste à Waterloo
- poste à Ormstown
- poste à Iberville

Fonctions

- Préparer des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels les routes, les ponts et les viaducs, les barrages et les systèmes hydrauliques, les édifices publics et autres structures et aménagements physiques de territoire; assurer le contrôle de la réalisation des travaux qui en résultent.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire réussie, jugée pertinente équivalait à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.
- Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec, sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens des travaux publics.

Traitement \$10,309 à \$16,758

Concours - H2636A 68

Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Si le nombre de candidatures reçues par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qui se trouve dans les centres de main-d'œuvre, dans les centres populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
TESSIER, Denis	27 Ellice, Valleyfield	1 Brasserie
"ALBERT TESSIER INC."		

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUT OBJECTION À CES DEMANDES DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

Secrétaire-Général
Case postale 200 Place d'Armes
Montréal, P.Q.

VILLE DE CHATEAUGUAY AVIS PUBLIC SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans les enveloppes brunes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15.00 heures, H.N.E., le 11 Novembre 1977, pour l'achat d'un (1) camion 4 x 2 à gaz, 28,000 lbs. P.T.C.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au Service des Achats, 20 rue Maple, Châteauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Laurier Legault, Greffier, Hôtel de ville, 5, boul. Youville, Châteauguay, P.Q.

CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DEMANDE COMMIS AUX PIECES

- Minimum 1 an d'expérience au service ou aux pièces.

Bruno Gendron 692-6717

GARAGE DANIS & FILS CHATEAUGUAY

ATTENTION

Part-time and full-time help required.

Employés à temps plein ou temps partiel demandés.

Apply at:

100A Boul. D'Anjou, Suite C, Châteauguay.

SERVICE DE DECORATION A DOMICILE

- Vente et pose.
- Tapisserie, tapis, tuile et prélat.
- Peinture intérieure et extérieure.
- Estimation gratuite et ouvrage garanti.

CENTRE D'INTERIEUR G.T. 632-5627

INFIRMIERE DEMANDEE

pour remplacer pendant congé de maternité, dans foyer de vieillards à Châteauguay.

- Travail de jour.
- Congé toutes les fins de semaine.

Tél. avant 4 heures à **691-9552**

PERSONNE SERIEUSE

Pour vous aujourd'hui, Travail rémunérateur.

Aucune expérience demandée. Auto nécessaire pour fin de transport.

691-0325.

COMMISSION SCOLAIRE DE CHATEAUGUAY SECTEUR ELEMENTAIRE

La Commission Scolaire est présentement à la recherche d'un professeur à temps partiel, soit 4 périodes de 30 minutes par semaine comme suit:

- 2 périodes de 30 minutes à la Bibliothèque
- 2 périodes de 30 minutes de Musique dans les classes d'immersion du Secteur Anglais.

Tous instituteurs intéressés à combler le poste est prié de faire parvenir sa candidature à:

COMMISSION SCOLAIRE DE CHATEAUGUAY
Service du Personnel
184 Salaberry Nord
Châteauguay, Qué.
J6J 4K9

avant le 12 novembre 1977.

REMUNERATION:

L'instituteur à temps partiel a droit à un pourcentage de traitement égal au pourcentage de la tâche assumée par rapport à la tâche totale d'un instituteur.

ENDROIT:
ECOLE ST-WILLIBRORD

LA DIRECTION DU PERSONNEL

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Technicien des travaux publics (genie civil)

Ministère des Transports

- Direction de l'entretien
- Direction de la construction
- poste à Waterloo
- poste à Ormstown
- poste à Iberville

Fonctions

- Préparer des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels les routes, les ponts et les viaducs, les barrages et les systèmes hydrauliques, les édifices publics et autres structures et aménagements physiques de territoire; assurer le contrôle de la réalisation des travaux qui en résultent.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire réussie, jugée pertinente équivalait à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.
- Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec, sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens des travaux publics.

Traitement \$10,309 à \$16,758

Concours - H2636A 68

Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Si le nombre de candidatures reçues par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qui se trouve dans les centres de main-d'œuvre, dans les centres populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Attention

Je fais des "tune-up" à domicile. Appelez entre 9 a.m. à 12 a.m., le soir entre 7 p.m. à 12 p.m. demandez Michel 691-6891. (30 nov.)

Offre d'emploi à temps partiel, pour rendez-vous Tel. 632-7055 après 6h00 p.m. (2)

LOISIRS DE GARDERIE du lundi au vendredi, à la semaine, à l'heure ou à la journée. Bonne expérience 691-3526 (23)

Rénovation, peinture, réparations générales. Prix modique. 691-1913, 691-0041 (23 nov)

PLANS DE MAISONS: Faites dessiner vos plans de maisons par un expert diplômé en vous adressant à Robert Loisel, 4 rue Jeanne d'Arc, Nitro, à 373-0305 (NO)

Perdu

Avons perdu jeune chat siamois, jeudi, le 20 octobre dernier. S.V.P. veuillez appeler à 371-3919. (2)

Perdue dimanche chatte tricolore, région rue St. Francis. Après 6h00 692-9944 (2)

Chat siamois, femelle, perdu dans région du West-end Châteauguay le 29 octobre, récompense. 692-9324 (2)



AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure, No.: 760-05-000864-77.

ROBERT SAUVE, agent d'immeubles, demeurant au 59 rue Nicholson, Cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois, et NELSON ROBERT, directeur général, demeurant au 132-A Montcalm, Cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois, demandeurs, vs PIERRE TREMBLAY, autrefois domicilié au 165 rue Antoine Demers, Cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois, et maintenant de lieux inconnus, et DAME FERNANDE GAGNE, autrefois domiciliée au 165 rue Antoine Demers, Cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois et maintenant de lieux inconnus, défendeurs. Les défendeurs PIERRE TREMBLAY et DAME FERNANDE GAGNE, sont par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de la Cour Supérieure à leur intention. Salaberry-de-Valleyfield, 20 octobre 1977.

PIERRE JOLICOEUR, Protonotaire Adjoint COUR SUPERIEURE

NOTICE

Province of Quebec, district of Beauharnois, Superior Court, No.: 760-05-000864-77. ROBERT SAUVE, Real estate residing at 59 Nicholson street, Salaberry-de-Valleyfield, district of Beauharnois, and NELSON ROBERT, general director, residing at 132-A Montcalm street, Salaberry-de-Valleyfield, district of Beauharnois, and now from unknown, defendants. The defendants PIERRE TREMBLAY and DAME FERNANDE GAGNE, are hereby called upon to appear within a delay of thirty (30) days following the last publication. A copy of the writ of summons and the declaration has been left for them at the office of the Superior Court. Salaberry-de-Valleyfield, 20th day of October 1977.

PIERRE JOLICOEUR, Deputy Prothonotary SUPERIOR COURT

L'aide juridique

Que faire avec une sommation?

Lorsqu'un citoyen reçoit une Sommation, il doit comparaître à la Cour des Sessions de la Paix, car il est accusé d'un délit décrit au Code Criminel du Canada. La Sommation est un papier émis par la Cour ordonnant à la personne accusée de se présenter à tel jour et à telle heure afin d'enregistrer un plaidoyer devant le Tribunal.

QUE FAIRE?

Evidemment, la personne qui se présente devant le Tribunal, a déjà rencontré les policiers, lors de l'enquête au sujet du délit supposément commis par la personne accusée. Il est important de rappeler que lors de l'enquête des policiers, il est toujours à l'avantage de l'accusé de ne faire aucune déclaration et de ne signer aucun document sans la présence de son avocat ou sans une consultation à cet effet. La raison de ceci est que l'enquête policière verra à produire la déclaration de la personne accusée, accompagnée de sa signature, comme étant une preuve devant servir contre la personne qui est accusée. Il restera à démontrer au Tribunal que cette déclaration a été signée librement et volontairement par la personne accusée. Par la suite, la personne accusée recevra une Sommation ou une citation à comparaître, afin de plaider coupable ou encore de plaider non coupable à l'accusation qui lui est reprochée. Aussitôt que la personne accusée reçoit ce document de la Cour, elle se doit de rencontrer un avocat, tant de

l'Aide Juridique ou de la pratique privée afin de connaître les différentes étapes de la procédure et les représentations adéquates à dire au Juge siégeant à la Cour des Sessions de la Paix.

LA PRESOMPTION D'INNOCENCE.

La raison de consulter un avocat pour se faire représenter, lors d'une comparution en droit criminel est très importante car le Code Criminel du Canada indique bien que tout accusé est présumé innocent. C'est au Procureur de la Couronne à prouver hors de tout doute raisonnable que la personne accusée est coupable du délit qui lui est reproché et qu'une sentence doit être prononcée contre elle. L'avocat, qui représente la personne accusée, aura donc l'avantage de bénéficier de cette présomption d'innocence et se faire valoir

l'insuffisance de la preuve présentée par le Procureur de la Couronne ou encore, si l'accusé a l'intention de plaider coupable, de présenter au Juge toutes les représentations adéquates et pertinentes qui influenceront sur le prononcé de la sentence. Ainsi l'accusé pourra bénéficier d'une sentence plus appropriée que si elle se présentait seule, ne disant pas au Juge les représentations attendues.

PROCES

Il est entendu que le prononcé de la sentence ne survient que si la personne accusée a été trouvée coupable ou a elle-même enregistré un plaidoyer de culpabilité; mais, auparavant il y a toutes les possibilités d'être libérée lors de l'enquête préliminaire ou d'être acquittée lors du procès. Encore une fois,

pour savoir à quoi s'entendre et vraiment comprendre les procédures, il est nécessaire et utile de consulter un avocat. De plus, il est important de souligner que lorsqu'on fait face à une accusation et que nous n'avons pas les moyens suffisants pour payer un avocat, il est toujours possible de requérir les services d'un avocat de l'Aide Juridique ou d'un avocat de la pratique privée qui verra à prendre votre défense et à vous représenter adéquatement, tout en ne vous demandant aucun frais pour ses honoraires ou pour ses services.

Il me fera plaisir de recevoir toutes vos questions concernant la Sommation de toutes autres questions légales. Veuillez faire parvenir le courrier à l'adresse suivante: Aide Juridique a/s Me Jean-Pierre Boyer, 157, rue Victoria, Valleyfield Québec.

Jean-Bosco Bourcier traite du Livre Vert sur le loisir

Samedi le 8 octobre 1977 au C.R.L. de l'Est du Québec, à Rimouski, les présidents et les directeurs-général de chacune des 15 régions du Québec avaient l'honneur et le plaisir de discuter avec le ministre Laurin du Livre Vert sur le loisir.

Le Livre Vert est retardé d'un mois et paraîtra vers la mi-novembre et le ministre Charon entreprendra sa tournée vers la mi-janvier.

Les raisons évoquées sont les suivantes:

- Priorité doit être accordée à la situation économique en ce moment, le Conseil des Ministres étudie actuellement un projet ambitieux pour contrer le chômage et relancer l'économie.

- Le Livre Vert sur la Culture consacre un chapitre au Loisir et il y a eu des chapitres du Livre Vert modifiés à cause de cela, le Livre Blanc paraîtra avant la fin du mois d'octobre.

- Un Ministère du Loisir suppose des coupures dans d'autres ministères donc, les titulaires de ceux-ci veulent y voir de plus près avant de céder certains champs de juridiction.

- Le Ministre Laurin soutient qu'il faut d'abord préciser ce que le "Loisir" est et se veut être avant de se lancer dans l'élaboration d'hypothèses irréalisables concrètement ou financièrement.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Provinciale, No.: 760-02-000804-77. EARL FOURNIER, demandeur, vs PIERRE OUMET, défendeur. Le 12 novembre 1977, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, 12 Georges, Ormstown, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 camion G.M. 1970, plaque: F249-690, 1977. Conditions: Argent comptant. Valleyfield, le 15 octobre 1977. Jacques Derpigny, Huissier 373-6662.

NOTICE

Province of Quebec, district of Beauharnois, Provincial Court, No.: 760-02-000804-77. EARL FOURNIER, plaintiff, vs PIERRE OUMET, defendant. On the 12th day of November 1977, at 10 on the clock in the forenoon, at the domicile of the defendant, at 12 Georges, Ormstown, district of Beauharnois, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause, consisting of: 1 1970 G.M. truck, lic.: F249-690, 1977. Terms: Cash. Valleyfield, this 15th day of October 1977. Jacques Derpigny, Bailiff 373-6662.

AVIS

Province of Quebec, district of Beauharnois, Superior Court, No.: 760-05-000572-77. SOUS-MINISTRE DU REVENU, plaintiff, vs MOTEL BEAUJOLAIS INC., défendeur. Le 14 novembre 1977, à 10 heures de l'avant-midi, à la place d'affaires du défendeur à St-Signe de Coteau du Lac, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en: équipement de club et de motel. Conditions: Argent comptant. Valleyfield, le 24 octobre 1977. LOUIS LABRIE, Huissier 373-6662.

NOTICE

Province of Quebec, district of Beauharnois, Superior Court, No.: 760-05-000572-77. SOUS-MINISTRE DU REVENU, plaintiff, vs MOTEL BEAUJOLAIS INC., défendeur. On the 14th day of November 1977, at 10 on the clock in the forenoon, at the business place of the defendant, at St-Signe de Coteau du Lac, district of Beauharnois, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause, consisting of: Night club equipment and motel furniture. Terms: Cash. Valleyfield, this 24th day of October 1977. LOUIS LABRIE, Bailiff 373-6662.

NOTICE

SUPERIOR COURT Family Chamber (Divorce Division) CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT BEAUHARNOIS No. 760-12-001495-77

WENDY HANNAH, the-rein residing at 182 Boileau, Châteauguay, district of Beauharnois; Petitioner RALPH USAS, therein residing at 8764 Curé Legault, Lasalle, district of Montreal and now from unknown; Respondent

ORDER The Court orders the respondent, RALPH USAS to appear within 40 days following the first publication of this order: Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Beauharnois.

Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you.

At Salaberry de Valleyfield This 4th day of October 1977

ROGER LEDUC Divorce Registrar

Bonsoir, je t'attendais!

Je suis heureux que tu sois venu frapper à ma porte car je t'attendais justement. C'est pour cela que je suis sorti et que j'ai acheté des friandises afin d'être prêt quand tu arriverais. Tu vois j'attendais que tu arrives.

T'es-tu déjà arrêté à penser que le Ciel ressemblera beaucoup d'une certaine façon à un soir d'Halloween?

Le Fils unique de Dieu Jésus a dit avant de monter au Ciel: Je m'en vais vous préparer une place, Il p...ait à ceux qui lui avaient confié leur vie, et nous savons par là que tous ceux qui lui ap-

partiennent ont une place préparée auprès de lui. Jésus les attend et leur a préparé de merveilleux trésors.

Mais seuls ceux qui lui appartiennent sont attendus au Ciel, J'ai vu plusieurs enfants passer devant ma fenêtre ce soir. J'avais assez de friandises pour eux aussi, mais ils ne sont pas venus frapper à ma porte. De la même façon, seuls ceux qui demandent à Jésus d'entrer dans leur vie et s'abandonnent à lui entreront au Ciel.

Et toi? Appartiens-tu à Jésus? As-tu déjà dit à Dieu (sincèrement) que

tu regrettais d'avoir commis des péchés et de lui avoir désobéi? L'as-tu remercié d'avoir donné son Fils unique afin que

quiconque croit en lui ne périsse pas, mais qu'il ait la vie éternelle (Jean 3:16)? Lui as-tu demandé de prendre ta vie en main désormais et as-tu décidé de vivre comme il te demande? La Bible dit que c'est ce que nous devons faire. Si tu ne l'as pas encore fait, pour quoi ne pas le faire maintenant? Penche ta tête et dis au Seigneur Jésus que tu veux lui appartenir désormais et être à Lui.

Le Ciel est un endroit

merveilleux, Jésus t'y attendra-t-il?

Recevez un Nouveau Testament gratuit composer 373-2654, Pasteur O. Masseau.



centraide

Votre petite annonce ... rendez-la profitable!

CAMARO 1973, vert, transmission automatique, air conditionné, servodirection et servofreins, pneus à flancs blancs. \$2,200 ou la meilleure offre. Signalez le jour 000-000, ou le soir 000-000.

Annoncez le prix

En annonçant le prix de votre article à vendre ou de votre logement à louer, vous vous assurez d'une bien meilleure réponse et vous évitez des appels inutiles. Des enquêtes démontrent qu'un grand pourcentage d'acheteurs éventuels ne répondront pas à votre annonce si le prix n'est pas indiqué. Si vous êtes prêt à vendre à meilleur prix, dites-le. Par exemple "\$2,200 ou la meilleure offre".

Donnez assez d'information

N'essayez pas de sauver quelques sous pour votre annonce en tentant de la tasser dans une couple de lignes. Donnez TOUTE l'information pertinente dont l'acheteur a besoin pour faire ainsi ressortir votre annonce de toutes les autres de la même catégorie. L'utilisation d'une marque de commerce a beaucoup de pouvoir et sauve des mots dans votre description.

Evitez les phrases inutiles

N'utilisez pas de longues phrases parfumées, quand des phrases succinctes sont plus productives et coûtent moins cher. "Servodirection et servofreins" expliquent la même chose que "volant extra doux avec groupe de freins assistés". Evitez des déclarations comme "c'est sûrement votre prix". Votre acheteur connaît quel est le meilleur prix pour lui!

N'utilisez pas d'abréviations

SD, SF, PB, sont des abréviations très claires pour vous, mais le seront-elles pour votre acheteur? Des enquêtes démontrent que la majorité des lecteurs ne sont pas familiers avec des abréviations comme SD pour servodirection, SF pour servofreins, ou PB pour pneus blancs. Epelez-leur les détails.

Faites-vous rejoindre facilement

Lorsque votre annonce paraît dans le journal, soyez à la disposition de votre acheteur éventuel. Donnez les numéros de téléphone de votre bureau et de votre maison. Indiquez à quelle heure on peut vous rejoindre. Un appel sans réponse peut vous faire perdre une vente!

Quand vous placez une Petite Annonce dans Le Soleil du St-Laurent, vous voulez qu'elle travaille pour vous. C'est pourquoi vous devez prendre votre temps; étudiez ces cinq points et construisez une petite annonce solide et forte. Ensuite placez-la où elle sera la plus lue...dans les pages des Petites Annonces du Soleil.

Signalez Valleyfield 373-8555 ou Châteauguay 692-8555, les jeudi et vendredi, de 9:00 a.m. à 5:00 p.m., ou le lundi de 9:00 a.m. à 4:00 p.m. et la réceptionniste du Soleil sera heureuse de vous aider.

LE SOLEIL DU ST-LAURENT

VALLEYFIELD

CHATEAUGUAY

373-8555 OU 692-8555

Vous offrez une aubaine?

Nous vous en offrons toute une !

**Avec une annonce classée dans le Soleil
du St-Laurent, vous frappez à chaque porte
du territoire que nous couvrons
pour seulement**

UN DIX MILLIÈME DE CENT

1/10,000¢

PAR PORTE

En fait, le prix exact

de votre annonce classée ordinaire (15 mots)

est de .0001129¢ par copie et de seulement .0000881¢

si elle est répétée dans les semaines consécutives

C'EST UN PLACEMENT

QUI VOUS ÉVITE

DES DÉPLACEMENTS

Tentez de frapper à 31,000 portes pour ce coût

afin d'offrir votre marchandise,

en maintenant notre rythme d'efficacité et de rapidité

C'EST PROUVÉ !

Une annonce classée dans le Soleil du St-Laurent, ça rapporte,
parce que nous avons une circulation supérieure !

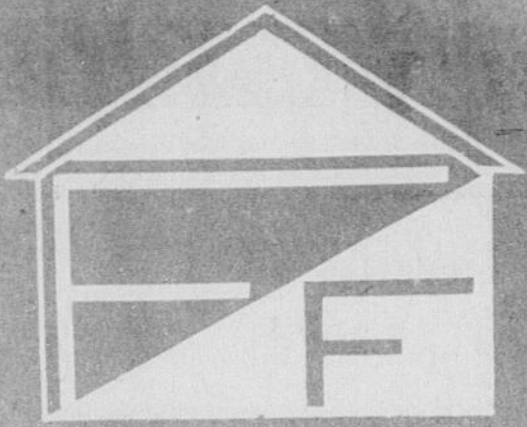
ANNONCE DE 15 MOTS :

\$3⁵⁰

la première semaine

\$2⁷⁵

les semaines consécutives



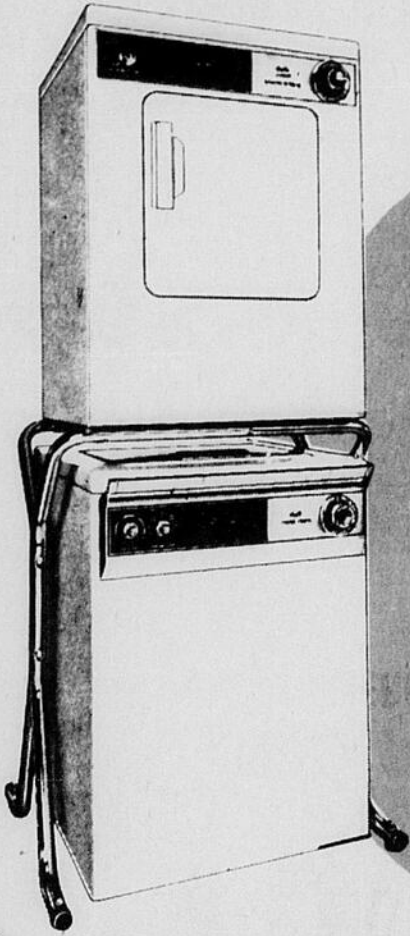
Filiatroult

LA MAISON DES VALEURS SUPÉRIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

Inglis

COMBLE TOUS VOS DESIRS ET MEME D'AVANTAGE
EVERYTHING YOU'D EXPECT AND THEN SOME



LESSIVEUSES ET SECHEUSES COMPACTES

L'ensemble lessiveuse-sècheuse qui s'adapte bien partout. Idéal pour maisons, appartements, roulottes, etc. Chaque machine sur roulettes ne prend qu'un espace de 24" de large.

- Lessiveuse 2 vitesses, 4 cycles.
- Sécheuse à 3 cycles.

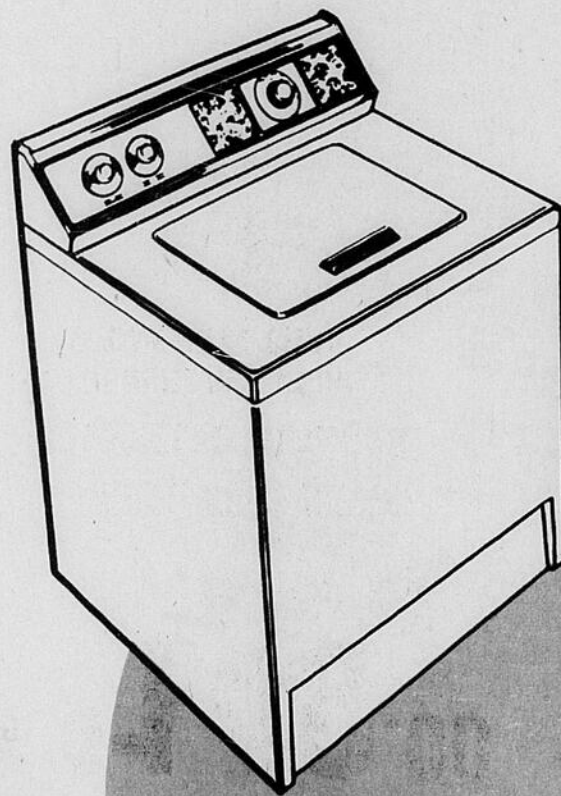
Refroidissement spécial pour tissus de pressage permanent. Les deux machines se branchent à toute prise de courant adéquate de 115 volts.

COMPACT WASHER AND DRYER

The laundry pair that fits most anywhere. Perfect partners for homes, apartments, mobile home, etc. Each model fits in a small 24" wide space, rolls on casters.

- 2 speed, 4 cycles washer.
- 3 cycle dryer.

Special cool-down care for permanent press fabrics. Both models plug into any adequately wired 115-V household outlet.



LAVEUSE SUPERB

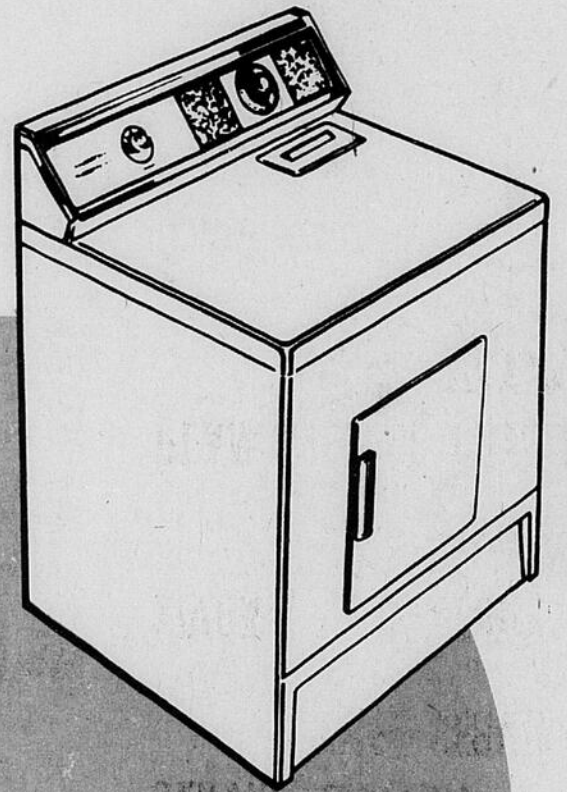
CARACTERISTIQUES:

- 5 cycles: trempage lavage - Normal - Pressage permanent - Délicat - Pour tricot.
- 2 vitesses d'agitation • 2 vitesses d'essorage • Filtre autonettoyant • 5 température de lavage rinçage.

SUPERB WASHER

FEATURES:

- 5 cycles: Super wash and soak - Normal - Permanent Press - Gentle - Knit.
- 2 agitator speeds • 2 spin speeds • Self-cleaning filter • 5 wash rinse temperature selection.



SECHEUSE SUPERB

CARACTERISTIQUES:

- Séchage spécial automatique régulier et pressage permanent • Séchage chronométré régulier • 3 réglages de température • Grille de séchage sans culbutage • Signal de fin de cycle.

SUPERB DRYER

FEATURES:

- Custom automatic dry-regular and permanent press • Timed dry-regular • 3 temperature selections • No-tumble drying rack • End of cycle signal.

LAVE-VAISSELLE ROYAL 100

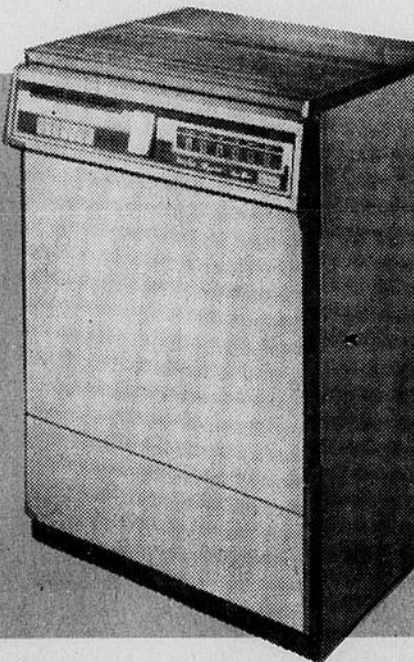
CARACTERISTIQUES:

- Plaque à découper réversible • 2 bras gicleurs • Clapet de trop plein • Protège pompe • Filtre auto-nettoyant • Ajustages d'arrosages très puissants • Deux vitesses de lavage • Rinçage assainisseur à haute température • Dispositif antibasculement automatique • Paniers à couverts exclusifs à même la porte.

ROYAL 100 DISHWASHER

FEATURES:

- Convertible portable • 2 speed wash rinse • Rapid advance timer • Sanitizer hi temp rinse • In-door silver ware basket • In-door cutlery basket • 5 position adjustable upper rack • Fold-down divider lower rack • Insulation sound shield.



Inglis

AUTRES MODELES DE FAUTEUILS OTHER MODELS OF CHAIRS

A PARTIR DE
FROM

\$149.00

FAUTEUIL OCCASIONEL
PROVENCIAL FRANCAIS
FRENCH PROVINCIAL
OCCASIONAL CHAIR

SERVICE GRATUIT
FREE SERVICE

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

PLAN MISE DE COTE
LAY AWAY PLAN

CHAISE PIVOTANTE ET BERCANTE
SWIVEL ROCKER



CHAISE PIVOTANTE ET BERCANTE
SWIVEL ROCKER



BENEFICIEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE POUR NOEL
TAKE ADVANTAGE OF OUR LAY AWAY PLAN FOR CHRISTMAS



Incluant:
MEUBLES / ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET UN VOYAGE (2 pers.)

TRAVELAIDE

TIRAGE LE 28 DÉCEMBRE 1977.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ TEL: _____

Que voulez dire les lettres BV:
What does BV stand for: _____

MEUBLACTION '77

AMEUBLEMENT FILIATROUT INC.

35 D'ANJOU

CHATEAUGUAY

121 BOUL. MAPLE BLVD.
CHATEAUGUAY 691-1138

35 BOUL. D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY 692-4648